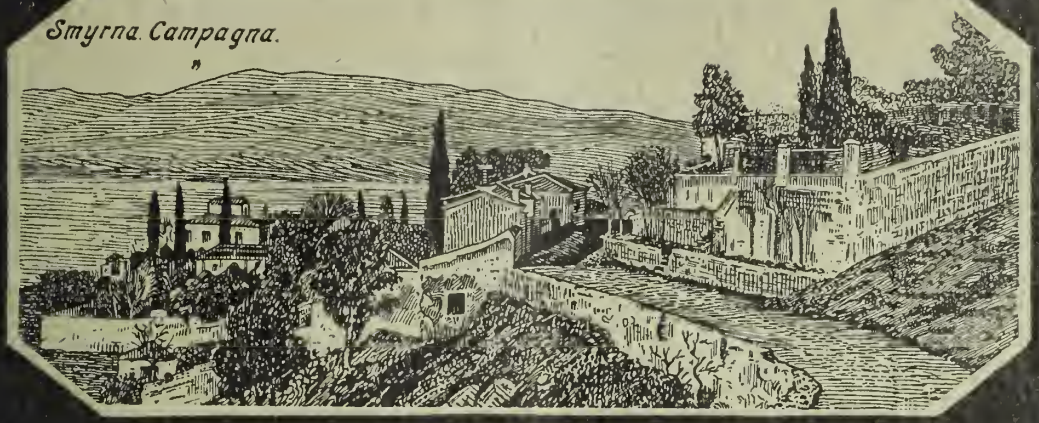
915.605
DE
v.4
no.15

Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/deutschelevantez4151deut

Deutsche Levante-Zeitung


Smyrna. Campagna.

Organ der Deutschen Levante-Linie, der Hamburg-Amerika-Linie, der Mittelmeer-Linie Rob. M. Sloman jr. und des Deutschen Balkan-Vereins E.V.

Nummer 15 | Hamburg, den 1. August 1914 | 4. Jahrgang

Aus dem Inhalt:

Seite

Deutschlands Export nach der Levante im ersten Halbjahr 1914 665
Die Bagdadbahn und Konkurrenzlinien... 667
Les hydrantes 670
Kulturaufgaben Frankreichs in Tunesien.. 672
Die türkische Zollerhöhung 675
Moulins à égruger ... 676
Auf Kosten der Preise 676

Mitteilungen des Deutschen Balkan-Vereins, E. V. S. 665 — Verschiedenes S. 677 — Deutsche Levante-Linie S. 678 — Hamburger Wareneinfuhr S. 678 — Deutschtum in den Mittelmeerländern S. 678 — Monatsberichte der Deutschen Levante-Zeitung S. 679 — Handels-Auskunftstelle S. 681 — Absatzmöglichkeiten in den Mittelmeerländern S. 684 — Verkehrsfragen S. 685 — Zollwesen S. 685 — Bank- und Finanzwesen S. 686 — Aus Handel und Industrie S. 687 — Konkurse und Zahlungsstockungen S. 688 — Wirtschaftliche Fragen S. 688 — Waren, Produkte S. 689 — Ausschreibungen S. 690 — Geschäftliche Mitteilungen S. 690 — Briefkasten S. 691 — Für Hamburg-Besucher S. 691 — Büchertisch S. 696

v. Höveling's Composition

Bester Schutz gegen Rost und gegen Anwuchs.

Kontraktlicher Lieferant der Kaiserlich deutschen und Königlich englischen Marine und Lieferant fast aller großen Reedereien der ganzen Welt. 769

Emil G. v. Höveling Hauptkontor: Hamburg 11, Steinhöft 3.
Fabriken: Hamburg, Wilhelmsburg, London, New York, Dünkirchen, St. Petersburg.

BIÈRE HOLSTEN

Bières d'exportation genre
Pilsen ou Munich.

Qualité excellente
1211
en bouteilles,
en fûts émaillés
contenant 50 et 100 litres.

Holsten-Brauerei, Altona/Elbe

Portland-Cement-Werke
Heidelberg u. Mannheim, Aktiengesellschaft
Heidelberg in Baden.

Fabriken in
Leimen bei H., Weisenau, Budenheim bei Mainz und Nürtingen a. N.

Fabrikation von

Portland-Cement

ersten Ranges.

Produktionsfähigkeit über **4 000 000 Faß** pro Jahr.

Prämiiert: Amsterdam, Heidelberg, Mannheim, Sydney, Melbourne, Chicago, Straßburg.

Export nach allen Ländern. 529

Gesellschaft für griechischen Handel m.b.H.
BERLIN W 35, Schöneberger Ufer 40

Telegramm-Adresse: EMPORIKI-BERLIN

Export, Import, Kommission, Finanzierungen. 1412

Zweigniederlassungen in: Hamburg, Stockholm, Göteborg, Saloniki, Cozani, Patras, Rethymus, Chios, Gythelon.

Generalvertreter für Griechenland der Firmen
Wolf Netter & Jacobi, Berkefeld Filter G. m. b. H.,
Brennabor-Werke Gebr. Reichstein, Hannoversche Waggonfabrik, Export-Gasglühlicht G. m. b. H. usw.

Oelwerke Stern-Sonneborn
Aktien-Gesellschaft
Hamburg
Cologne · Berlin · Paris
Londres · Gênes 748

Marque déposée

Produits pour l'Industrie:
Huiles pour Machines et Cylindres
Graisses Consistantes,
Graisses pour wagons et chariots.

Produits pour la Tannerie:
Huiles pour cuirs,
Dégras, Huiles de poisson,
Tranolines.

Produits pour la Pharmacie:
Vaselines
médicinales et techniques.

Vaseline filtrée marque „Gloria"

Raffinerie d'Huiles de Vaseline blanches et Paraffinum liquidum. Huiles et Graisses pour les armes!

---

allen voran
als Fußboden für Schulen, Kasernen, öffentliche Gebäude, Geschäftshäuser, Wohnräume usw. Fugenlos, wasserdicht, garantiert feuersicher, sehr dauerhaft, angenehm zu begehen. 1509

„FAMA"-Stampfholzfußboden
für Lagerräume, Fabriken mit Leicht-, Mittel- und Schwerbetrieb, mit Karren befahrbar. Seit üb. 11 Jahren bestens bewährt.
Ausführungen im Orient: Schule in Arnaoutkeuy b. Konstantinopel, Bank v. Athen, Konstantinopel, Schule Dedeagatsch usw.
Verkauf des Fabrikationsverfahrens.
Einrichtung der Fabrikation.

Hannoversche Steinholzfabrik „Fama" G. m. b. H., Hannover

---

* Treibriemen jeder Art Guttapercha-Waren

Puck & Co. Altona (Elbe)
mit kaufmännischer Haftung

Courroies de toute sorte Articles en Guttapercha 1295

A. Auerbach
Hamburg 11
Metalle · Erze Chemikalien
Antimon, Blei, Kupfer, Zinn, Kupfervitriol, Zinkweiß, Zinkstaub, Antimonerudum, Eisenvitriol

Offerten erbeten für Erze aller Art. 239

Heinrich Becker **Etabliert 1859**
Hamburg, Bremen, Antwerpen 762

Spedition · Kommission · Inkasso · Assekuranz
Sachgemäße und kulante Bedienung.
Konsignationen überseeischer Produkte werden original zu besten Marktpreisen abgerechnet. ——— *Vertreter gesucht.* ———

Deisler & Funke
HAMBURG 15 388
Därme — Boyaux
Casings — Кишки

EHRTMANN & GEELMUYDEN
Noworossisk (Schwarzmeer-Gouvernement)

Spedition · Import · Export
Vertretung von Dampferlinien 1195
Verzollung :: Lagerung

Ansichtskarten
Genre- u. Künstler-Postkarten in allen **modernen** Ausführungsarten für alle Gelegenheiten, sowie für **Weihnachten und Neujahr, Ostern und Pfingsten** usw. — Musterkollektion gegen Voreinsendung von ca. Mk. 20.— bis Mk. 30.—.
☞ **Ständig Neuheiten!** Städteansichten Anfertigung nach Photographien in schwarz und bunt. — Offerte auf Verlangen.

Alfred Schulze, Kunstverlags-Anstalt, **Berlin C 19**
Wallstraße 17/18. 1488

INTERNATIONALE SPEDITION
Telegrammadresse:
Schenker, Dedeagatsch.

SCHENKER & Co

Zentrale: **WIEN** 1248
I. Neuthorgasse 17.

Filialen: Adrianopel, Ala, Antwerpen, Aussig, Belgrad, Bregenz, Brünn, Bukarest, Buchs, Budapest, Dedeagatsch, Eger, Fiume, Galatz, Gümüldschina, Hamburg, Konstantinopel, Lindau i. B., London, Mannheim, München, Nürnberg, Oderberg, Olmütz, Passau, Philipopel, Prag, Romanshorn, Rotterdam, Saloniki, Steinschönau, Stuttgart, Teschen a. d. E., Triest, Weißwasser O.-L., Agentur Schenker in Paris und Frankfurt a. M., Reisebureaus: Wien, Prag und Bozen.

AGENTUR DER DEUTSCHEN LEVANTE-LINIE

915.605
DE
v.4
no.15

In der Levante gesuchte Artikel.

Die unten verzeichneten Artikel werden von levantinischen Importfirmen gesucht. Die Adressen dieser Firmen geben wir deutschen Exportfabriken und Exporteuren gegen Vorlage der Abonnementsquittung und Erstattung der Portokosten für die Rückantwort auf. Außerdem unterlassen wir nicht zu empfehlen, sich in der Levante mit Rücksicht auf die Eigenart des Levantegeschäftes der Vermittlung von Vertretern zu bedienen. Im übrigen verweisen wir angelegentlichst auf den Inseratenteil unserer Zeitung.

Verlag der Deutschen Levante-Zeitung.

Skutari (Albanien).
a 4921. Spielwaren.
a 4922. Stahlwaren.
a 4923. Kupferartikel.
a 4924. Konserven.
a 4925. Seife und Parfümerie.
a 4926. Glas, Glaswaren.
a 4927. Spiegel.
a 4928. Möbel.
a 4929. Biskuits.
a 4930. Fensterglas.
a 4931. Garne, weiß und rot.

Galatz.
a 4932. Chemnitzer Socken und Strümpfe.
a 4933. Eisen.
a 4934. Drogen.
a 4935. Alle Artikel der Textilbranche.

Haiffa.
a 4936. Wasserleitungsröhren.
a 4937. Fittings für Röhren.
a 4938. Bessere Möbelbeschläge.
a 4939. Bessere Werkzeuge.

Beirut.
a 4940. Baumwollene Stoffe und Gewebe.
a 4941. Wollene Stoffe und Gewebe.
a 4942. Leinen.
a 4943. Woll- und Baumwolldecken.

Jaffa.
a 4944. Wagenbauholz.

Smyrna.
a 4945. Bedruckte Baumwollflanelle.
a 4946. Chemnitzer Strümpfe.
a 4947. Tuche aller Art.

Patras.
a 4948. Stiftdraht zur Herstellung von Drahtstiften.
a 4949. Galvanisierter Draht zur Herstellung von Stacheldraht.

Konstantinopel.
a 4950. Maschinen zur Herstellung von Konserven.

Patras.
a 4951. Knetmaschinen.
a 4952. Weihrauch.
a 4953. Reis.
a 4954. Drogen.
a 4955. Web-, Woll- und Baumwollwaren.

Aleppo.
a 4956. Träger.

Triest.
a 4957. Schaf- und Rindsdärme.
a 4958. Schaf-, Ziegen- und Lammfelle.

Athen.
a 4959. Kupferbleche.
a 4960. Kupferscheiben.
a 4961. Band- und Stabeisen.

Konstantinopel.
a 4962. Strumpfwaren.
a 4963. Trikotagen.
a 4964. Straßenwalzen für Dampf- und Motorbetrieb sowie Petroleumheizung.

Beirut.
a 4965. Gewebe und Stoffe aller Art, Strumpfwaren, Trikotagen.

Rostow a. D.
a 4966. Grünspan in Stücken und Kuchen.

Malta.
a 4967. Strümpfe.
a 4968. Herren- und Damensocken.

Limassol.
a 4969. Spazierstöcke.
a 4970. Schmucksachen, echte und imitierte.
a 4971. Parfümeriewaren.
a 4972. Alle Arten Eau de Cologne.
a 4973. Kinderspielzeug.

Damaskus.
a 4974. Kupfer, Messing, Zinn und Weißblech.
a 4975. Chemische Produkte.
a 4976. Pharmazeutische Artikel.
a 4977. Aprikosenkerne.
a 4978. Aprikosenpaste.
a 4979. Nüsse.
a 4980. Anis.
a 4981. Koriander.
a 4982. Hanf.
a 4983. Eisenkurzwaren.
a 4984. Gewebe.

Von in der Levante ansässigen Firmen gesuchte Vertretungen.

Die Adressen der Firmen, die Vertretungen in den unten aufgeführten Artikeln suchen, geben wir deutschen Exportfabriken und Exporteuren gegen Vorlage der Abonnementsquittung und Erstattung der Portokosten für die Rückantwort auf. Wir empfehlen im übrigen unsern Inseratenteil den Interessenten zur besonderen Beachtung.

Verlag der Deutschen Levante-Zeitung.

Beirut.
b 9825. Trikotagen.
b 9826. Wäsche.
b 9827. Schuhe.
b 9828. Schlösser.

Warna.
b 9829. Zucker.
b 9830. Kaffee.
b 9831. Tee.
b 9832. Reis.

LIBRARY
UNIVERSITY OF ILLINOIS
AT URBANA-CHAMPAIGN

b 9833. Kakao.
b 9834. Biskults.
b 9835. Schokolade.
b 9836. Französische Sardinen.
b 9837. Kerzen.
b 9838. Zinn.
b 9839. Soda.
b 9840. Pfeffer.
b 9841. Nahrungsmittel.
b 9842. Kolonialwaren.

Athen.

b 9843. Amerikanische Hölzer (Pitch-Pine usw.).
b 9844. La Plata Oleo Oil.

Patras.

b 9845. Kaffee.
b 9846. Reis.
b 9847. Zucker.
b 9848. Posamentierwaren.
b 9849. Knöpfe.
b 9850. Kurzwaren.
b 9851. Messing.
b 9852. Österreichischer Stahl.
b 9853. Eiserne Träger.
b 9854. Herrenwäsche.

Konstantinopel.

b 9855. Strumpfwaren.
b 9856. Herren- und Damenstoffe.
b 9857. Kurzwaren.
b 9858. Bonneteriewaren.
b 9859. Merceriewaren.
b 9860. Kolonlalwaren.
b 9861. Leder.
b 9862. Schuhsohlen.
b 9863. Holzstifte für Schuhmacher.
b 9864. Nägel.

Kairo.

b 9865. Strümpfe.
b 9866. Wollene und baumwollene Schals.
b 9867. Lampenzylinder.
b 9868. Eisendraht.
b 9869. Messingdraht.
b 9870. Vorhangschlösser.
b 9871. Riegel.
b 9872. Drahtstifte.

Athen.

b 9873. Zuckerwaren.
b 9874. Konfltüren.
b 9875. Bonbons.

Alexandrien.

b 9876. Bleirohre und gußeiserne.
b 9877. Eisenwaren.
b 9878. Manufakturwaren.
b 9879. Druckpapier.
b 9880. Glaswaren.

Sofia.

b 9881. Kolonialwaren (Zucker, Reis, Pfeffer, Kaffee usw.).

Rabat (Marokko).

b 9882. Grüne Tees.

Konstantinopel.

b 9883. Bunte Baumwollstoffe.
b 9884. Bedruckte Baumwollstoffe.
b 9885. Manufakturwaren.
b 9886. Wollene Musseline.
b 9887. Rohe und gebleichte Gewebe.
b 9888. Zephlr.
b 9889. Sammet.
b 9890. Velvet.
b 9891. Hand- und Taschentücher.
b 9892. Garne, rot und schwarz.
b 9893. Schals und Schärpen.
b 9894. Schreibpapier und Kuverts.
b 9895. Packpapier aller Art.
b 9896. Lederfabrik.
b 9897. Lampenzylinder.
b 9898. Drogen.
b 9899. Tabakdosen.
b 9900. Jalouslen.
b 9901. Billige Emaillegeschirre.
b 9902. Hängeschlösser.
b 9903. Türschlösser.
b 9904. Porzellanknopffabrik.

Piräus.

b 9905. Einrichtungen für Automatenrestaurants.
b 9906. Kinematographenneuheiten.

Adana.

b 9907. Strümpfe für Herren und Damen.
b 9908. Taschentücher.
b 9909. Zwirn.
b 9910. Häkelgarn.
b 9911. Taschenspiegel.
b 9912. Knöpfe.
b 9913. Tee.
b 9914. Tabak.

Alexandrien.

b 9915. Pariser Drahtstifte.
b 9916. Schlösser.
b 9917. Künstliche Brombeeren.

Smyrna.

b 9918. Sultanlnen.
b 9919. Schwarze Trauben.
b 9920. Gallnüsse.
b 9921. Mohnsaat.
b 9922. Sesamsaat.
b 9923. Hirse.

Adrianopel.

b 9924. Garne.
b 9925. Hamburger Kaffee, gewaschen und gefärbt.

Limassol.

b 9926. Luxusartikel aus Glas und Kristall.
b 9927. Regenschirme.
b 9928. Spielzeug für Kinder.

Kairo.

b 9929. Papier aller Art.
b 9930. Socken, Strümpfe, Unterwäsche.
b 9931. Handtücher.
b 9932. Taschentücher.
b 9933. Wolldecken.
b 9934. Schuhwaren.
b 9935. Parfümierte Seife.
b 9936. Oxford.
b 9937. Zephlr.
b 9938. Satin.
b 9939. Biber.
b 9940. Leinen.

Smyrna.

b 9941. Gekleidete Puppen.
b 9942. Schuhknöpfe.

Patras.

b 9943. Elektrische und Petroleumlampen.
b 9944. Strumpfwaren.
b 9945. Webwaren.

Kairo.

b 9946. Eisenwaren.
b 9947. Schlösser aller Art.
b 9948. Riegel und Scharniere.
b 9949. Eisendrähte.
b 9950. Eiserne Ketten.
b 9951. Nägel und Stifte.
b 9952. Farben aller Art.

Galatz.

b 9953. Sucht Vertretungen aller Branchen.

Adrianopel.

b 9954. Reste von baumwollenen, wollenen und halbwollenen Gespinsten.

Tripolis i. S.

b 9955. Sohlleder.
b 9956. Tuche.
b 9957. Webwaren.
b 9958. Kurzwaren.
b 9959. Strumpfwaren.
b 9960. Flanell.
b 9961. Eisenwaren.
b 9962. Damenstoffe.
b 9963. Bier und Liköre.
b 9964. Drogen.
b 9965. Strohpapier.
b 9966. Papier für Briefumschläge.
b 9967. Eisen und Metall.

Athen.

b 9968. Diverse Bonbons.
b 9969. Confiseriewaren.
b 9970. Bedruckte Baumwollstoffe.
b 9971. Porzellanwaren.
b 9972. Reis.
b 9973. Kaffee.
b 9974. Kupfer.
b 9975. Zinn.
b 9976. Trikotagen.
b 9977. Plüsche.
b 9978. Sohlleder.
b 9979. Schirmstoffe.
b 9980. Sammet.
b 9981. Zephir.
b 9982. Muttern und Schrauben.
b 9983. Solinger Artikel.
b 9984. Glaswaren.
b 9985. Gummiwaren.
b 9986. Baumwollgarn.
b 9987. Stahlwaren.
b 9988. Kupfervitriol.
b 9989. Fensterglas.
b 9990. Taschentücher, Handtücher.
b 9991. Pharmazeutische Artikel.
b 9992. Kofferbeschläge.
b 9993. Baubeschläge.
b 9994. Blanken Eisendraht.
b 9995. Drahtstifte.
b 9996. Eiserne Träger.
b 9997. Schreib- und Druckpapier.
b 9998. Futterstoffe.
b 9999. Chemnitzer Strumpfwaren.
b 10000. Stoffhandschuhe.
b 10001. Parfümerien und Seifen.
b 10002. Schirmfurnituren.
b 10003. Halbwollene Herrenstoffe.
b 10004. Ulster- und Paletotstoffe.
b 10005. Billige Bestecke.
b 10006. Knöpfe für Herrenschneider und Damenkonfektion.
b 10007. Apoldaartikel.
b 10008. Kammgarnstoffe.
b 10009. Buckskins.
b 10010. Plauener Spitzen.
b 10011. Nähnadeln, Nähmaschinennadeln.

Tunis.

b 10012. Tuche.
b 10013. Webwaren.
b 10014. Diverse Stoffe.

Jaffa.

b 10015. Konserven.
b 10016. Kakao.
b 10017. Kaffee.
b 10018. Schokolade.
b 10019. Seidenpapier.
b 10020. Orangenkisten.
b 10021. Fleischhackmaschinen.
b 10022. Kristallwaren.
b 10023. Kleineisenwaren.
b 10024. Schreibmaterial.
b 10025. Mineralwassermaschinen.

Sofia.

b 10026. Kolonialwaren.
b 10027. Kaffee.
b 10028. Reis.
b 10029. Pfeffer.
b 10030. Kleiderstoffe.

Patras.

b 10031. Strümpfe.
b 10032. Socken.
b 10033. Oberleder für Schuhe.
b 10034. Spitzen und Bänder.
b 10035. Galons.
b 10036. Herrenwäsche.
b 10037. Herren- und Damenstoffe.
b 10038. Baueisen.
b 10039. Eiserne Rolladen.
b 10040. Knöpfe.
b 10041. Kämme.
b 10042. Bürsten.
b 10043. Druckknöpfe.
b 10044. Korsetts.
b 10045. Eisen- und Stahldraht.
b 10046. Unfertige Hüte und Formen.

Rustschuk.

b 10047. Kolonialwaren.
b 10048. Delikatessen.
b 10049. Reis.
b 10050. Singaporepfeffer.
b 10051. Cochenille.
b 10052. Arachid.
b 10053. Knochenleimfabrik.
b 10054. Bonbon-, Schokoladen- und Biskuitfabrik.
b 10055. Kerzenfabrik.
b 10056. Chemikalien.
b 10057. Mineralöl.
b 10058. Packpapier.
b 10059. Tüten.
b 10060. Leder.
b 10061. Kleineisenindustrie.
b 10062. Solfinger Artikel.
b 10063. Eisendraht.
b 10064. Stifte.
b 10065. Möbel.
b 10066. Porzellan.
b 10067. Wollgarn und Zwirn.
b 10068. Küchengeschirr, Emaille-.
b 10069. Satin und Baumwolle.
b 10070. Batist und Perkal.
b 10071. Strumpfwaren.
b 10072. Reklameartikel.

Mersina.

b 10073. Hafer.
b 10074. Gerste
b 10075. Sesam.
b 10076. Kleie.
b 10077. Futtermehl.
b 10078. Aprikosenkerne.

Smyrna.

b 10079. Kinematographenartikel.

Khartum.

b 10080. Emaillewaren.
b 10081. Mehl.
b 10082. Zündhölzer.
b 10083. Seilerwaren.
b 10084. Schlösser.
b 10085. Strumpfwaren.

Patras.

b 10086. Kaffee, Zucker, Reis.

Konstantinopel.

b 10087. Stoffhandschuhe.
b 10088. Korsetts.
b 10089. Lederwaren.
b 10090. Galanteriewaren.
b 10091. Hosenträger.
b 10092. Strumpfbänder.
b 10093. Hutgarnituren.

Tripolis i. S.

b 10094. Apothekerwaren.
b 10095. Bindfaden, Stricke, Seilerwaren.
b 10096. Bleistifte, Federhalter.
b 10097. Dochte für Rund- und Flachbrenner.
b 10098. Drogen.
b 10099. Emaillewaren.
b 10100. Fensterglas.
b 10101. Feuerversicherungsgesellschaft.
b 10102. Flanelle.
b 10103. Herren- und Damenkleiderstoffe.
b 10104. Kerzen.
b 10105. Kleineisenwaren.
b 10106. Knöpfe.
b 10107. Lampen, einfache und Petroleumglühlicht.
b 10108. Leder, Sohl- und Oberleder.
b 10109. Maschinen für Bäckereien.
b 10110. Maschinen für die Käsebereitung.
b 10111. Ösen für Schuhe.
b 10112. Packpapier.
b 10113. Parfümerien.
b 10114. Pappen.
b 10115. Plauener Spitzen.
b 10116. Schirme.
b 10117. Strumpfwaren.
b 10118. Schuhcreme.
b 10119. Sammet und Plüsche.
b 10120. Streichhölzer.
b 10121. Transportversicherungsgesellschaft.
b 10122. Trikotagen.
b 10123. Zigarettenpapier.
b 10124. Zwirn.
b 10125. Zement.
b 10126. Preßglas.

Jerusalem.

b 10127. Petroleumkocher.
b 10128. Sammet und Plüsche.
b 10129. Billige Strumpfwaren.
b 10130. Kammgarnstoffe.

Athen und Kanea.

b 10131. Möbelstoffe.
b 10132. Möbelbezüge und Posamenten.
b 10133. Cochenille und -Farben.
b 10134. Maschinen zum Herstellen und Formen von Tonwaren und Gefäßen.
b 10135. Chromsaure Salze.
b 10136. Kristall-Anilinsalze.
b 10137. Metallknöpfe für Uniformen und Livreen.
b 10138. Sargbeschläge und Verzierungen.
b 10139. Wollene und baumwollene Strickgarne für Strickmaschinen.
b 10140. Filze.
b 10141. Operationsstühle.
b 10142. Packpapiere.
b 10143. Zeitungspapiere.
b 10144. Sackleinwand.
b 10145. Geldschränke.
b 10146. Holzschrauben.

Galatz.

b 10147. Säcke.
b 10148. Kastanienextrakt.
b 10149. Kopra.
b 10150. Stearin.
b 10151. Harz.
b 10152. Talg.

Konstantinopel.

b 10153. Mokkatassen.
b 10154. Glaswaren.
b 10155. Lampenzylinder.
b 10156. Steingut.
b 10157. Porzellanwaren.
b 10158. Lampengestelle.
b 10159. Bleiweiß.
b 10160. Wollwaren.
b 10161. Sammet, Plüsche.
b 10162. Seidenwaren.
b 10163. Baumwollwaren.
b 10164. Tuche und Stoffe aller Art.

Rustschuk.

b 10165. Schuh- und Sohlleder.
b 10166. Seidenwaren.
b 10167. Kaffee.
b 10168. Zwirn.
b 10169. Häkelgarn.
b 10170. Porzellanknöpfe.

Warna.

b 10171. Manufakturwaren.
b 10172. Steingutwaren.
b 10173. Kolonialwaren.
b 10174. Kurzwaren.

Malta.

b 10175. Exporthaus in Hamburg.

Von deutschen Firmen in der Levante gesuchte Vertreter.

Die Adressen der Firmen, die Vertreter in der Levante suchen, geben wir den Interessenten in der Levante gegen Erstattung der Portokosten für die Rückantwort auf.

Verlag der Deutschen Levante-Zeitung.

Maisons allemandes désirant être représentées dans le Levant.

Contre le remboursement des ports de lettres nous donnerons aux intéressés les adresses des maisons qui cherchent des agents pour le Levant.

L'Administration de la Deutsche Levante-Zeitung.

c 632. **Importante firme allemande cherche au Levant des représentants pour toutes les sortes de tissus métalliques.**

c 633. **Importante firme allemande cherche des représentants en Roumanie pour compteurs à électricité, en Grèce pour les lampes à arc et compteurs à électricité, et en Bulgarie pour les lampes à arc et compteurs à électricité.**

c 634. **Importante fabrique allemande de filtres et bougies cherche des représentants au Levant.**

c 635. **Importante fabrique de fortifiants cherche aux pays balkaniques des représentants bien introduits et connaissant bien les langues.**

c 636. **Importante fabrique allemande pour la crême à chaussures et la cire à chaussures cherche sur toutes les places du Levant des représentants capables, consciencieux et bien introduits auprès de la clientèle.**

c 637. **Importante firme allemande cherche des représentants au Levant pour tous les articles de Haut et Bas Voltage pour l'éclairage électrique.**

c 638. **Besonders leistungsfähige Fabrik von Kochherden (Haushaltungsherde, sowie in erster Linie für Hotels, Restaurants, Cafés u. dgl. geeignet), für Export besonders günstig gelegen, sucht in den Levanteländern gut empfohlene Vertreter, die mit der einschlägigen Kundschaft vertraut sein müssen.**

c 639. **Maison hambourgeoise cherche au Levant des représentants actifs et capables pour ses articles de manufacture.**

c 640. **Importante fonderie allemande de métal, qui s'occupe depuis de nombreuses années de la préparation des potins à alliages garantis pour coussinets, ainsi que de tous les métaux de caractères pour l'industrie graphique, cherche des propres représentants aux pays balkaniques pour répandre ses articles.**

PATZENHOFER-BRAUEREI, BERLIN

Bière d'exportation
en bouteilles et en fûts
pour tous les pays du monde
SPÉCIALITÉ:

AECHT PATZENHOFER EXPORT-BOCK

Expediée de Décembre à Avril
Vente annuelle plus
d'un MILLION d'Hectolitres

Großbetriebe der Industrie, des Bergbaus und der Reederei, sowie führende Export- und Handelshäuser des In- und Auslandes bedienen sich bei Besetzung ihrer Vakanzen mit großem Erfolg der Rubrik

Stellen-Angebote

des erstklassig verbreiteten
„Großeinkäufer für Industrie, Bergbau, Reederei, Handel und Export", Hamburg.
Zeilenpreis hierfür nur 15 Pfennig.

Cigarettenfabrik Constantin, A.-G., Hannover

1316

Tabakspeichereien: Xanthi (Bulgarien), Cavalla (Griechenland), Smyrna (Türkei).

Erstklassige Cigarettenmarken für den Export und Schiffslieferungen in verschiedenen Preislagen.
Tropensichere Verpackung mit einjähriger Garantie. ∴ ∴ Muster stehen auf Wunsch zur Verfügung.

Lieferantin der DEUTSCHEN LEVANTE-LINIE und des NORDDEUTSCHEN LLOYD.

Deutsche Levante-Zeitung

Organ der Deutschen Levante-Linie, der Hamburg-Amerika Linie, der Mittelmeer-Linie Rob. M. Sloman jr. und des Deutschen Balkan-Vereins E.V.

Diese Zeitschrift erscheint am 1. und 15. jeden Monats und dient zur Förderung der Handelsbeziehungen mit den Ländern des Mittel-, Schwarzen- und Roten Meeres, dem Balkan, Marokko und Arabisch-Persien. — Jahresabonnementspreis bei der Post in Deutschland Mk. 3.—. Im Auslande abonniert man bei den deutschen und ausländischen Postanstalten; unter Streifband direkt vom Verlag bezogen Mk. 6.— jährlich. In Griechenland nimmt die Buchhandlung Eleftherendakis & Barth in Athen das Abonnement entgegen. Im Buchhandel kann Bezug durch die Firma Wilhelm Opetz, Leipzig, Brüderstraße 61, erfolgen. Anzeigenpreis: die viergespaltene Nonpareillezeile oder deren Raum im Anzeigenteil 75 Pf., auf den farbigen Spezialeinlage- bzw. Umschlagseiten 90 bis 150 Pf. Rabatte nach Tarif. Redaktion und Verlag: Hamburg 1, Levantehaus. Telegrammadresse: Vantele Verlag Hamburg. Fernsprecher: im Fernverkehr: Fernamt Nr. 45; im Stadt- und Vorortverkehr: Gruppe 6, Nr. 4561—4567, 4697 und 4751

Nummer 15 | Hamburg, den 1. August 1914 | 4. Jahrgang

(Nachdruck aller Artikel nur mit genauer Quellenangabe gestattet.)

Mitteilungen des Deutschen Balkan-Vereins E.V.

Geschäftsstelle: Berlin W 35, Lützowstraße 89.

Neue Mitglieder. Dem Deutschen Balkan-Verein sind seit Erscheinen der letzten Nummer des Vereinsorgans folgende Firmen als Mitglieder beigetreten:

Norddeutscher Lloyd, Bremen;
Rumänische Handels-Zeitung, Bukarest;
Zismann & Hegyssy, Sofia.

Geschäftsstelle in Chemnitz. Der Deutsche Balkan-Verein hat in Chemnitz eine Geschäftsstelle für den Chemnitzer Industriebezirk und die thüringischen Staaten errichtet. Die Leitung wurde der Firma Schenker & Co. in Chemnitz übertragen.

Eine neue rumänische Versicherungsgesellschaft wurde kürzlich in Bukarest unter dem Namen „Urania" mit einem Kapital von 1 500000 Lei gegründet.

Ein „Deutscher Kongreß" wird vom 3. bis 8. August d. J. in Leipzig in den Kongreßsälen der „Bugra" stattfinden. Der Kongreß wird die Aufgabe haben, durch eine Reihe von Vorträgen sachkundiger Redner die allgemeinen Probleme zu erörtern, die das Auslandsdeutschtum in seiner geistigen und sozialen Entwicklung, seiner politischen, kulturellen und wirtschaftlichen Bedeutung und in seinen Zukunftsaufgaben im Rahmen der Weltstellung des Deutschen Reiches betreffen. Durch diese Tagung hoffen die Veranstalter dazu beizutragen, daß in den breiten Schichten unseres Volkes das Verständnis für unsere im Auslande zu betätigenden Aufgaben geweckt wird. Die Miiglieder des Deutschen Balkan-Vereins E.V. sind zur Teilnahme an dem Kongreß eingeladen worden. Anmeldungen sind zu richten an Herrn Dr. Hugo Grothe in Leipzig-Gohlis, Halberstädter Straße 4.

Vergünstigungen für Viehexporteure in Serbien. Auf Beschluß des serbischen Eisenbahnministeriums erhalten alle Exporteure von lebendem Vieh ohne Rücksicht auf ihre Staatsangehörigkeit auf den serbischen Eisenbahnen eine Fahrpreisermäßigung von 50%.

Ein amtliche Warnung. Das deutsche Konsulat in Bagdad macht bekannt: Infolge Verkehrsstockung wegen mangelnder Schutzmaßnahmen auf der Karawanenstraße Khanekin—Kermanscha und der dadurch hervorgerufenen Überfüllung des Bagdader Marktes mit Waren ist in Bagdad eine scharfe Handelskrise hervorgerufen worden. Mehrere einheimische ottomanische Firmen haben schon Konkurs angemeldet. Deutsche Interessentenkreise werden dringend vor Lieferung von Waren ohne Vermittlung Bagdader europäischer Kommissionäre oder bare Zahlung in Deutschland gewarnt.

Deutschlands Export nach der Levante im ersten Halbjahre 1914.

Glücklicherweise wird der deutsche Handel mit dem nahen Osten, der seit Herbst v. J. einen so erfreulichen Aufschwung genommen hat, durch kontinentale Auseinandersetzungen wenig tangiert, da er sich naturgemäß in der Hauptsache per Schiff vollzieht. Solange die Verbindung auf dem Seewege nicht unterbunden wird, dürfte sich der deutsche Levantehandel auch weiterhin in durchaus zufriedenstellender Weise entwickeln.

Die Befriedung des nahen Ostens hat, nachdem eine mehrmonatige Ruhepause verstrichen war, während der sich die Verhältnisse konsolidierten, dem deutschen Export auf allen Gebieten der industriellen Produktion ein umfangreicheres Betätigungsfeld gebracht, als selbst Optimisten zu erhoffen wagten. Besonders das Geschäft in Maschinen jeder Art, in Maschinenteilen und elektrotechnischen Erzeugnissen, aber auch in Artikeln der andern Warenkategorien hat sich überraschend gehoben. Die Türkei und Ägypten bestellten im ersten Halbjahre 1914 riesige Mengen Eisenbahnschienen, und zwar Ägypten 136310 Doppelzentner gegen nur 18209 im ersten Halbjahre 1913, die Türkei gar 156823 Doppelzentner (gegen 35344 Januar—Juni 1913). Bedeutsam ist auch die Zunahme des Exports von Tenderlokomotiven und Lokomotiven ohne Tender nach der Türkei. Während im ersten Halbjahre 1913 von der erstgenannten Kategorie nur 133 Stück dahin ausgeführt wurden, betrug die Zahl im vorigen Semester 716. Und an Lokomotiven ohne Tender wurden in den ersten sechs Monaten 1914 nach der Türkei 2506 Doppelzentner exportiert gegen Null im gleichen Zeitraume des Vorjahres!

Seit langem betrachtet die deutsche Produktion von Rohmetallen und Waren daraus den nahen Osten als dankbares Absatzgebiet. Wenn im Vorjahre verhältnismäßig geringe Bestellungen erfolgten, so lag das daran, daß Handel und Wandel infolge des Krieges stockten. Die „Monatlichen Nachweise über den auswärtigen Handel Deutschlands", die bekanntlich vom Kaiserlich Statistischen Amte herausgegeben werden, lassen aber für das erste Halbjahr 1914 eine ganz erstaunliche Hebung des Umsatzes der deutschen Schwer- und Maschinenindustrie im nahen Osten erkennen. Ein

paar Stichproben werden diese Feststellung bestätigen. Die eingeklammerten Zahlen bedeuten die Ausfuhrmengen im gleichen Zeitraume des Jahres 1913. Deutschland führte ein im ersten Halbjahre 1914: an geschmiedeten Trägern in Griechenland 14639 (9579) Doppelzentner, in Rußland 71571 (22872), in der Türkei 28502 (25648), in Ägypten 11725 (5997). Ferner an Formeisen in Griechenland 48536 (6669) Doppelzentner, in Rußland 312515 (131726), in Serbien 47469 (17594), in der Türkei 59976 (28748), in Ägypten 57475 (29564), in Marokko 10105 (4989).

Das Geschäft in Grobblechen nach Rumänien ging 1914 leider um fast ein Drittel zurück. Österreich-Ungarn scheint dort neuerdings in dieser Branche sich in den Sattel setzen zu wollen. Zum Teil mag das auch daran liegen, daß die Bautätigkeit in Rumänien abgenommen hat. Dagegen bezog Rußland in diesem Jahre 154240 Doppelzentner Blech von uns gegen nur 16039 im gleichen Zeitraume des Vorjahres, Ägypten 10235 (4949). Annähernd stabil blieb der Export in Feinblechen, nur Rußland bestellte auch hier bedeutendere Quantitäten als im Vorjahre: an Blechen über 1 mm bis unter 5 mm stark 45899 (8818) Doppelzentner, an Blechen bis 1 mm stark 36495 (25496) Doppelzentner. Sehr befriedigend ist der diesjährige deutsche Export nach den Levanteländern in rohen und bearbeiteten Röhren, rohen Maschinenteilen, Hähnen und Ventilen, in Herden und Öfen (wovon z. B. die Türkei 1254 (821) Doppelzentner bezog), in Kochgeschirren, Badewannen und Lampen, von welchen Artikeln diesmal Griechenland doppelt so viel bezog wie im Vorjahre: 2192 (1052) Doppelzentner. Eigentümlicherweise scheint unsere großartige Drahtindustrie in der Levante noch wenig abzusetzen. Hierfür kommt eigentlich nur Rumänien, dies allerdings mit respektabeln Mengen (42323 Doppelzentner im Jahre 1914), in Frage. Die deutschen Drahtfabriken, die an gewalztem, gezogenem und verzinktem Draht allein im ersten Semester d. J. insgesamt 2254658 Doppelzentner ausführten, sollten das dankbare Absatzgebiet im nahen Osten intensiver bearbeiten. Dort kann die englische und amerikanische Konkurrenz mit Erfolg verdrängt werden. Sowohl Ägypten wie die Türkei haben neuerdings einen bedeutenden Bedarf an allen Arten Draht.

Gute Geschäfte machen unsere Fabriken landwirtschaftlicher Maschinen auf dem Balkan. Sie setzten im vergangenen Halbjahre an Dampfpflügen in Rumänien 2411 (1359) Doppelzentner ab, in Rußland trotz der gesteigerten heimischen Konkurrenz und jener der Vereinigten Staaten 1597 (703) Doppelzentner. An Mähmaschinen bezog Rußland gar 12362 (6917) Doppelzentner, während allerdings das Geschäft in diesem Artikel für Rumänien bedeutend zurückging. Bulgarien bezog 1768 Doppelzentner an Dreschmaschinen gegen Null im ersten Halbjahr 1913, Rumänien 4257 (3195), Rußland 62437 (53836). Die übrigen Levanteländer sucht man vergebens in den Tabellen, die vom deutschen Export landwirtschaftlicher Maschinen handeln. Das ist tief bedauerlich. Unsere Nähmaschinen dagegen florieren in der Levante allenthalben. Der Absatz dieses Artikels in Griechenland hat sich binnen Jahresfrist fast verfünffacht: 721 gegen 162 Doppelzentner; in Rußland wurden 17015 (13114) Doppelzentner abgesetzt, in der Türkei 641 (466). Bulgarien bezog an Nähmaschinen für motorischen Betrieb 582 (21) Doppelzentner, Rumänien 2494 (1435), Rußland 4310 (3694), Serbien 929 (33). Die Vorliebe für deutsche Messer und Scheren hat überall in den Levanteländern zugenommen. Bulgarien bezog in diesem Jahre 347 (43) Doppelzentner dieser Waren, Rumänien 501 (152), Rußland 2212 (1325), die Türkei 646 (364).

Ausgezeichnete Geschäfte dürfte die Pumpen- und Wasserhaltungsmaschinen-Industrie dieses Jahr in der Levante machen: Nach Ägypten allein wurden Januar bis Juni 1914 1333 Doppelzentner gegen 566 im gleichen Zeitraum des Vorjahres exportiert, nach Rumänien 1800 (1133), Rußland 13450 (9071). Vielleicht ist es ein bedeutsames Charakteristikum ihrer wirtschaftlichen Stagnation, daß die Türkei in dieser Rubrik mit nur 136 (134) Doppelzentner figuriert. Dagegen bezog dies Land nunmehr 1746 Doppelzentner gegen 724 im Vorjahre an Metallbearbeitungsmaschinen, was freilich nichts gegen Rußlands Bedarf in der genannten Warengattung bedeutet, der nicht weniger als 95379 Doppelzentner aus Deutschland gegen 46350 im Vorjahre betrug. Auch der Absatz in Rumänien hat sich bedeutend gehoben: 3810 gegen 2895 Doppelzentner. Unsere Fabriken von Holzbearbeitungsmaschinen mögen gleichfalls mit ihrer diesjährigen Ausfuhr nach dem nahen Osten zufrieden sein. Ihr Absatz hat sich dort um ein Drittel gehoben; Rußland bestellte z. B. 13982 (10541) Doppelzentner Holzbearbeitungsmaschinen in Deutschland.

Bedeutenden Anteil nimmt die deutsche Fabrikation elektrotechnischer Erzeugnisse an den türkischen Arbeiten der heimischen Installation und Kraftübertragung. Zu diesem Zwecke wurden aus Deutschland im Jahre 1914 1011 (395) Doppelzentner entsprechende elektrische Vorrichtungen importiert. Rumänien führte 1559 (1259) Doppelzentner solcher Apparate deutscher Provenienz ein, Rußland 22077 gegen 11182 im gleichen Zeitraum des Vorjahres, also das Doppelte! Interessant ist, daß sich im Jahre 1914, das doch ein Friedensjahr für die Türkei zu sein scheint, deren Bezug von deutschen Handfeuerwaffen von 18 auf 80 Doppelzentner erhöhte. Unser Land bleibt nach wie vor auch der Lieferant der östlichen Völker in Klavieren. Rußland z. B. bezog im vergangenen Semester 5750 (4056) Doppelzentner davon aus Deutschland, Rumänien mehr als das Doppelte des Vorjahres: 1733 gegen 807, die Türkei 750 (251). An Kinderspielzeug exportierte Deutschland dies Jahr nach Rumänien 935 (541), Rußland 3728 (2731), der Türkei 1461 (721) und Ägypten 918 (688) Doppelzentner.

Einen geradezu erstaunlichen und lebhaft zu begrüßenden Aufschwung scheint die deutsche Ausfuhr von Trikotagen und der Konfektion nach der Levante zu nehmen. Bekanntlich ist unser schärfster Konkurrent in diesen Branchen England. Es unterbot unsre Firmen ständig, woraus folgt, daß seine Gewebe gewiß nicht erstklassig sein können. Trotzdem der deutsche Erfolg! Man höre die Zahlen. In diesem Jahre bezog Griechenland an Strümpfen und Socken 445 (150) Doppelzentner, Rumänien 1489 (581), Rußland 3129 (1928), die Türkei 2800 (1499) und Ägypten 1025 (914) Doppelzentner aus Deutschland! Ähnlich günstig lauten die Zahlen für Unterkleider, Baumwollwaren, Frauen- und Mädchenkleider. Damit ist bewiesen, daß die deutsche Trikotagenindustrie sehr wohl die fremde Konkurrenz in der Levante aus dem Felde zu schlagen vermag. Unsere großen sächsischen Fabriken dieser Branche mögen sich das nicht zweimal sagen lassen! Sehr gut hat unsre Papierindustrie im vergangenen Halbjahr abgeschnitten; sie darf beim Levantehandel noch nie erreichte Rekordzahlen aufstellen: in Packpapier gingen nicht weniger als 21574 Doppelzentner nach der Türkei ab gegen nur 5655 im ersten Halbjahre 1913.

So günstig das Bild des erhöhten deutschen Exports nach der Levante, wie die oben angezogenen Zahlen zeigen, auch aussehen mag, es wäre unvollständig und darum nicht klar, wenn verschwiegen würde, daß manche Produktionszweige diesmal weniger gut abgeschnitten haben. Die einzelnen Warengattungen zu erwähnen, erscheint nicht opportun; man kann sie aber zwischen den Zeilen lesen. Ohne Zweifel liegt der Mißerfolg zum Teil an Strömungen und Abneigungen innerhalb gewisser levantinischer Handelskreise, denen zu begegnen mitunter schwer sein mag. Aber im großen und ganzen haben die deutschen Exporteure, deren Absatz in der Levante neuerdings zurückgegangen ist, sich selbst die Schuld zuzuschreiben. Sie waren zu wenig achtsam, zu wenig entschlossen. Vor allem haben sie es an wirksamer Propaganda nach dem Kriege fehlen lassen. Der Erfolg kommt eben nicht von selbst. Man muß die Hände zu rühren verstehen. Daß die Levante ein dankbares Absatzgebiet ist, zeigen die anschwellenden Exportziffern der weitaus meisten Fabrikationszweige an. Charakteristischerweise figuriert Griechenland, dieser aufstrebende Mittelmeerstaat, mit seiner ebenso intelligenten wie kapitalkräftigen und kreditwürdigen Bevölkerung unter den oben angeführten Importländern nur selten. Das liegt nicht etwa daran, daß der griechische Kaufmann, der griechische Konsument die deutsche Ware nicht will, sondern einzig und allein an der mangelnden Energie des deutschen Exporteurs, die italienische und englische Konkurrenz zu durchkreuzen. Was auch auf dem Balkan sich ereignen mag: die Versorgung der auf dem Seewege zu erreichenden Absatzgebiete am Mittelmeer wird intakt bleiben. Das möge der deutsche Kaufmann im Auge behalten und danach seine Dispositionen treffen. Er wird dann zu Beginn des Jahres 1915 befriedigt feststellen dürfen, daß die Bilanz des zweiten Halbjahres 1914 noch besser ausgefallen ist als die des ersten.

Dr. Otto Heuer.

Die Bagdadbahn und Konkurrenzlinien.[1]

Von Professor Dr. Martin Hartmann, Berlin,
Dozent am Orientalischen Seminar.

Das der französischen Eisenbahngesellschaft eingeräumte Vorrecht auf die Linie Homs – Mesopotamien (Finanzrede Dschawid Beis vom 1. Juli) hat bei uns Beklemmungen erregt. Am schärfsten spricht das der Satz aus in der Nummer vom 15. Juli der Deutschen Levante-Zeitung, Seite 619: „Die französische Eisenbahngesellschaft hat es in der Hand, der Bagdadbahn-Gesellschaft allerschärfste Konkurrenz zu machen; denn selbst ein politisches Kind sieht ein, daß unter solchen Umständen die künftigen Erzeugnisse der türkischen Paradelandschaft, Mesopotamiens, auf der französischen Bahn nach den französischen Häfen Syriens geleitet werden können, wodurch der Wert des deutschen Alexandrette auf ganz unberechenbare Weise sinken würde.“ Es wird daran die Hoffnung geknüpft, daß die Bagdadbahn sich bald zu einem so mächtigen Faktor auswächst, daß die Franzosen von dem Plane Abstand nehmen.

Ich kann mich diesen Ausführungen nicht anschließen. Mir scheint vor allem, daß in dieser Frage zunächst die Politik nichts zu suchen hat, sondern daß es sich um ein rein wirtschaftliches Problem handelt, das ich so formuliere: „Hat die Bahnlinie Tripolis—Homs—Euphrat—Bagdad Aussicht, der deutschen Bahnlinie Basra—Bagdad—Mossul—Nesibin—Harran—Muslimije (Aleppo)—Konia—Konstantinopel einen schädigenden Wettbewerb zu machen, und ist namentlich der durch eine kurze Zweigbahn an den Hauptstrang angeschlossene Hafen Alexandrette in seinem wirtschaftlichen Gedeihen gefährdet?“

Über die Trasse der französischen Bahn liegen sichere Nachrichten, soviel mir bekannt ist, nicht vor. Für die Führung kann nur der Weg über Dêr oder der über Hit in Betracht kommen. Im zweiten Falle würde die Entfernungsdifferenz gegen die Bagdadbahn erheblicher sein als bei der über Dêr. Doch das ist nicht wesentlich. Die Hauptpunkte sind:

1. Die Waren, die von Basra oder einem Punkte südlich Bagdads kommen, sind der Bagdadbahn sicher, denn eine Konkurrenzlinie wäre für diese Strecke sinnlos; sie werden das Umladen auf die französische Bahn scheuen und den Umweg über Mossul nehmen bei einer geschickten Tarifpolitik.
2. Auch von Bagdad ab wird der Verkehr den Tigrisweg nehmen, wenn es sich um Transporte nach Kleinasien und Konstantinopel handelt bei Waren von Wert bei geringem Volumen.
3. Es bleibt der Bagdadbahn alles, was von Punkten nördlich Bagdads den Schienenweg benutzen will; das wird besonders von Wichtigkeit werden für den Transport aus Persien über Khanekin; denn die Bahn von Khanekin an der persischen Grenze zum Tigris führt nicht nach Bagdad selbst, sondern trifft unsre Bahn an einem Punkte nördlich Bagdads; auch hier wird die Scheu vor einer Umladung günstig für uns wirken; es wird jedenfalls der Gefahr, daß die aus Persien kommenden Waren und Personen auf den französischen Strang geleitet werden, beizeiten entgegenzuarbeiten sein.

Es sind ferner zwei Erwägungen allgemeiner Art, die mich mit vollkommenem Vertrauen in die Zukunft blicken lassen: 1. der wichtige Satz: Bei allgemein steigender Tendenz schadet die Konkurrenz nicht nur, sondern sie fördert. 2. Das Land am unteren Euphrat, etwa von Nedschef ab bis zu seiner Vereinigung mit dem Tigris, wird schnell eine ungeheure Hebung erfahren, wenn die nötigen Maßregeln getroffen werden, und zwar nicht bloß auf dem linken Ufer, in dem alten Kulturlande Babylonien, sondern auch auf dem rechten Ufer, am Nordrande des Steppenlandes Nadschd. Die Hauptmaßnahmen, um eine vollkommene Änderung in dem gegenwärtigen Zustande herbeizuführen, sind: 1. die richtige Behandlung des Bodens, 2. die Ausschaltung des Beduinenelements aus Babylonien. Zur Behandlung des Bodens verweise ich auf die ausgezeichneten Ausführungen, die sich in derselben Nummer dieser Zeitschrift, Seite 628, finden („Das Schwinden des Bodens in den Mittelmeerländern und die heutige Anbaufähigkeit Libyens und Palästinas.“). Gegenwärtig scheinen die klimatischen und Bodenverhältnisse zu beiden Seiten des Euphrats einem Aufleben nicht günstig. Ich greife

[1] Wir danken Herrn Professor Dr. Hartmann für die interessanten Ausführungen, müssen jedoch bemerken, daß seine Ansichten über die Bedeutung des französischen Vorrechtes auf die Linie Homs—Mesopotamien nicht von allen Seiten geteilt werden. (Vgl. auch Beil. Tgbl. Nr. 329 vom 2. Juli, nach dem durch Zulassung einer solchen Parallellinie nicht allein die Bagdadbahn schwer beeinträchtigt, sondern auch der Hafen Alexandrette, an den sich jetzt so viele Erwartungen knüpfen [s. D. L.-Z. vom 1. Dezember 1913, Seite 966], außerordentlich schwer geschädigt würde.) Die Redaktion.

hier etwas weiter aus. Vor einigen Jahren stellte der verstorbene Assyriolog Hugo Winckler die These auf: Arabien sei noch um etwa 6000 v. Chr. ein blühendes Land gewesen, es sei aber seitdem eine immer zunehmende Austrocknung und Versandung und damit Verelendung der Bevölkerung eingetreten, und die Not sei um 600 u. Z. so groß geworden, daß die Araber sich gern unter die Fahne Mohammeds stellten und ausbrechend Vorderasien mit seiner hohen alten Kultur überschwemmten. Es wird mit Recht dagegen geltend gemacht, daß die klimatischen Verhältnisse eines Landes sich nirgends innerhalb weniger Jahrtausende ändern (s. D. L.-Z. vom 15. Juli, Seite 626 ff.). Bei dem von Winckler angenommenen Prozesse würde es sich um geologische Perioden von Hunderttausenden von Jahren handeln. Die Verödung Arabiens hat erst eingesetzt infolge der von Mohammed herbeigeführten Vormachtstellung des Hedschas mit seiner überwiegend beduinischen Bevölkerung. Noch unter den Omaijaden waren Jemen, Omān, das wahrscheinlich in der Nähe der alten Minäerkolonie Hegr zu suchende Wādī Alqurā und andere Gebiete Kulturland, und es scheint, daß der Verkehr auf dem großen Überlandwege, auf dem die Waren Indiens von Cane-Emporion über Mekka, Medina und jenes Wādī Alqurā geführt wurden, noch im zehnten Jahrhundert in Übung war. Der vollkommene Verfall trat ein mit der osmanischen Herrschaft, die zu schwach war, dort ein energisches Regiment aufrechtzuerhalten. Die Lage ist aber keineswegs verzweifelt. „In allen Fällen, in denen dauernde Verödung und Verwüstungen den äußeren Anblick eines fruchtbaren Landes verändert haben, würde eine rückläufige wirtschaftliche Entwicklung in verhältnismäßig kurzer Zeit den früheren blühenden Zustand des Landes wieder herbeiführen." (Seite 628 der Deutschen Levante-Zeitung v. 15. Juli.) Solche Entwicklung steht nun in engster Beziehung mit dem, was oben als die zweite Hauptmaßnahme bezeichnet wurde: Ausschaltung des Beduinenelements. Die osmanische Regierung hat mit den Beduinen in Babylonien (Wilajets Bagdad und Basra) beständig Schwierigkeiten. Am übelsten treiben es die Muntefik-Beduinen, deren Oberscheich Sa'dūn Pascha Sad'ūn im Juli 1911 in das Regierungsgebäude in Basra gelockt und dort festgenommen wurde; er starb auf dem Wege nach Aleppo, wohin er von der Regierung zur Aburteilung geschickt war. Sein Sohn Adschemi Bek treibt es nicht besser. Selbst unter den Beduinen gibt es zahlreiche Gruppen, die nichts mehr wünschen, als ihrem Gewerbe, der Viehzucht, friedlich nachgehen zu können, und die auch für den Landbau zu gewinnen wären, die aber durch die unruhigen und räuberischen Elemente wirtschaftlich und moralisch gedrückt werden. Auf Grund zuverlässiger orientalischer Quellen habe ich diese Verhältnisse in meinen Mitteilungen aus Babylonien und Nordostarabien in der „Welt des Islams" (Organ der Deutschen Gesellschaft für Islamkunde), Jahrgang II, Heft 1, geschildert, habe auch kürzlich in Anlehnung an diese Ausführungen und mit Verwendung weiteren Materials die Verhältnisse Nordarabiens einschließlich Babyloniens im Berliner Tageblatt dargestellt (Nr. 329 vom 2. Juli und 338 vom 7. Juli). Als ein Beispiel der Entwicklungsmöglichkeiten führe ich an, daß in allerneuester Zeit etwa 15 km südlich von Sūk Aschachijūch am Euphrat mitten in der Steppe eine Ortschaft entstanden ist, die sich vortrefflich entwickelt hat und ein Mittelpunkt für Handel und Verkehr geworden ist: Chamīsije, gegründet von Leuten aus der Landschaft Oasim tief im Innern Arabiens. Die

Auf dem Tigris.

Fähre über den Euphrat.

Vorstellung, Nordarabien sei ein unzugängliches wüstes Land, ist unrichtig: es gibt beträchtliche Gebiete mit regelmäßiger Kultur, und viele andere lassen sich gewinnen durch sachgemäße Bewirtschaftung. Aber schon jetzt ist ein beständiges Gehen und Kommen zwischen dem Südrand Babyloniens und dem Wahhabitenreiche im weiteren Sinne, d. h. mit Einschluß der Dschebel Schammar, das sich vom Persischen Golf bis fast nach Medina erstreckt. Der gegenwärtige Wahhabitenherrscher aus dem Hause Sa'ūd, der Emir Abdalaziz, scheint vollständig in britische Abhängigkeit geraten zu sein, zumal er durch britische Hilfe die Türken aus der Küstenlandschaft Lahsa (El-ahsā) hat vertreiben können (seit Juni 1913 ist den Türken diese Provinz verloren).

Dieser Emir ist übrigens ein durchaus aufgeklärter Herrscher, der gegen die am Alten klebenden Elemente seines Landes die Härten des Wahhabitentums zu mildern sucht, namentlich auch den unruhigen Beduinen seines Gebietes das Handwerk zu legen sich mit Erfolg bemüht. Es ist von besonderer Wichtigkeit, daß die Bagdadbahn von Nedschef ab eine lange Strecke den Euphrat entlang fährt, und zwar auf seinem rechten (südlichen) Ufer. Die Nähe des Stromes sichert die Wachtposten, die an der Bahn in kurzen Abständen anzulegen sind. Die Beduinen Nordarabiens können den Verkehr mit Babylonien nicht entbehren: Die Bedürfnisse an Kleidung, Nahrung und Geräten, die die Steppe ihnen nicht bietet, beziehen sie aus einigen Plätzen am Randgebiete, wie Zubair (das übrigens nach einer Drahtnachricht vor etwa drei Wochen endgültig zu besetzen, die Türken beschlossen haben), Samiwa, Nedschef u. a. Man hat sie völlig in der Hand, wenn man diese Plätze befestigt, und das wird bei der Bahnverbindung ein leichtes sein.

Babylonien war bis zur Eroberung durch die Araber ein reines Bauernland und kann mit Leichtigkeit wieder zu einem solchen gemacht werden. In dieser Zeitschrift ist regelmäßig über den Fortgang der großen Bewässerungsanlagen berichtet worden. Dem Stauwerk von Hindije (eröffnet November 1913) folgt der Kanal von Ramādije aus zur Habbanije-Senke, der das verderbliche Hochwasser des Euphrats ablenkt und zugleich Segen schafft. Eine ganze Reihe ähnlicher Anlagen ist geplant und wird — das läßt sich mit Sicherheit voraussehen — im kommenden Jahrzehnt in der gleichen energischen und tüchtigen Weise ausgeführt werden wie das, was bisher von einem der größten britischen Unternehmer geleistet wurde.

Nicht zu leugnen ist eine Gefahr, daß selbst bei Schaffung der günstigsten Entwicklungsbedingungen, bei Beseitigung der räuberischen Beduinen ein Element bleibt, das alles in Frage stellen kann: die Schar der räuberischen türkischen Beamten, die den hart arbeitenden Bauer um den Ertrag seines Schweißes bringen. Es soll hierin kein Vorwurf liegen gegen die einsichtsvollen und vom besten Willen beseelten Männer, die gegenwärtig an der Spitze der Verwaltung im osmanischen Reiche stehen. Infolge der gänzlichen Verwahrlosung fast aller Dienstzweige unter dem Hamidischen Terror fehlen den obersten Leitern der Behörden die Organe zur Ausführung ihrer guten Absichten; es fehlt ein geschultes und zuverlässiges Beamtenmaterial. Auch in dieser Hinsicht wird jetzt in Stambul eifrig gearbeitet, und wir wollen hoffen, daß in etwa einem Jahrzehnt eine neue Generation da ist, die dem Dienst unter den schwierigen Verhältnissen dieser Außenprovinzen gewachsen ist, und namentlich die moralischen Qualitäten besitzt, um den Versuchungen zu widerstehen, die von den ebenso verwegenen wie schlauen Räubern der Steppe und auch von seiten der nur auf die Ausbeutung der Bevölkerung bedachten betrügerischen Großen des Landes an sie herantreten. Das wird aber noch eine Weile dauern, und bis dahin wird die osmanische Regierung gut tun, sich der Hilfe erfahrener Fremder zu bedienen, die als Kontrolleure oder Beiräte über gewisse Dienstzweige die Aufsicht führen würden.

Die ungeheuren natürlichen Hilfsmittel, über die Babylonien verfügt, werden, selbst wenn nicht alles in der hier skizzierten Weise sich entwickelt, rein durch die Schaffung der großen Magistrale, die die Wilajets Bagdad und Basra durchziehen wird, bei einer nur einigermaßen zielbewußten

Übersichtsplan der Bagdadbahn.

Gezeichnet für die Deutsche Levante-Zeitung.

und sachgemäßen Ausbeutung zu Erträgnissen führen, die eben jenen Schienenweg vor kaum zu bewältigende Aufgaben stellen werden. Sehr bald werden sich Zweiglinien und Stichbahnen als Bedürfnis herausstellen und werden dem Hauptstrange mit Hunderten von Armen Zubringer von Waren und Menschen sein. Die beiden gewaltigen Schienenwege Vorderasiens, deren grandioser Plan noch vor dreißig Jahren kaum im Keime vorhanden war, können es beide gut vertragen, durch Transversallinien, die am Mittelmeere münden, miteinander verbunden zu werden. Jede dieser beiden Linien, die ja erst bei Muslimije (wenige Kilometer nördlich Aleppos) sich vereinigen, um die beiderseitigen Ladungen durch Kleinasien dem Westen zuzuführen, hat ihr eigenes reiches Leben, dem keine Blutabzapfung durch Seitenlinien etwas anhaben kann. Der große Durchverkehr vom Persischen Golf und von Persien her läßt sich von der Bagdadbahn nicht ablenken. Es darf aber auch mit einem interlokalen Verkehr gerechnet werden, der aus kleinen Anfängen sich schnell zu gewaltigen Dimensionen auswachsen wird. Denn die Bedingungen zu gewerbreichen, rührigen Ansiedlungen längs der ganzen Bahnlinie sind gegeben: an den Ufern des großen Stromes läßt sich überall Kulturland schaffen. Die Nachkommen alter Völker warten darauf, daß die spärlichen Reste vieltausendjährigen Kulturerbes in ihnen zu neuem Leben erweckt werden. Es fehlt nur eins: die Sicherheit für Leben und Eigentum, und die läßt sich mit verhältnismäßig geringer Energie schaffen, sobald schleuniger Transport bewaffneter Macht auf dem Schienenwege gewährleistet ist. Man kann nicht annehmen, daß die leitenden Männer der Türkei sich über die ungeheuren Vorteile täuschen, die die Bagdadbahn der Verwaltung des Landes nach dieser Richtung bieten wird.

Mit der wirtschaftlichen Hebung wird sehr bald die geistige sich verbinden, denn die neuen Lebensbedingungen verlangen zahlreiche Kräfte, die nur von der Bevölkerung bereitgestellt werden können. Mit der äußerlichen Schulung, die Tausende von jungen orientalischen Menschenkindern sich aneignen werden, um die Gelegenheiten zu einer erheblichen Besserung der Lage auszunutzen, wird eine Fülle von Kulturelementen in die Bevölkerung getragen. Nicht sofort und nicht von allen Seiten wird deren wahre Bedeutung erfaßt und innerlich angeeignet werden. Nur zu häufig finden wir bei den modernen Orientalen den Fehler, von dem auch die Europäer durchaus nicht frei sind, daß Kultur und Zivilisation verwechselt werden, daß die äußeren Formen des Lebens hochkultivierter Völker sich aneignen und einigermaßen beherrschen angesehen wird als der Erwerb des inneren Hochstandes, der bei den Kulturvölkern die Frucht des Ringens ungezählter Generationen ist und nur durch ein unaufhörliches Arbeiten an sich selbst als köstlichstes Gut gewahrt wird.

Wer die Erscheinungen im modernen Leben der Völker Vorderasiens verfolgt, staunt immer von neuem über die Kräfte, die da noch vorhanden sind und die durch eine vielhundertjährige Mißwirtschaft nicht haben ausgelöscht werden können. Die Geologen haben uns belehrt, daß die Ackerkrume, die einst Vorderasien fast vollkommen bedeckte und die im Laufe der Jahrhunderte an zahlreichen Stellen geschwunden ist, zerstört durch die Elemente, weil nicht geschützt durch sorgende Hand, durch intelligente Arbeit wiederhergestellt werden kann. So können auch den Völkern Vorderasiens, die sich heute zum größeren Teil physisch und moralisch in einem traurigen Zustande befinden, eine neue Schicht gegeben werden, auf der das, was an geistigen und sittlichen Kräften noch in ihnen vorhanden ist, sich zu einem schönen neuen Leben entwickeln mag. Diese Neuschicht ihnen zu schaffen, daran arbeiten kräftige Gruppen unter den Kulturvölkern. Auch wir wollen es tun, denn wir haben ihnen etwas zu geben, was für diesen Prozeß von hoher Bedeutung ist: die deutsche Schule.

Les hydrantes.

Tout dernièrement, la fameuse fabrique d'armatures Bopp & Reuther, Mannheim-Waldhof, a publié une brochure fort intéressante dans laquelle elle traite des bouches d'eau d'incendie, ou hydrantes. Ce traité est un aperçu clair et concis de tous les genres de constructions de bouches d'eau, et est agrémenté en outre d'une riche collection de gravures fort instructives pour les intéressés. Dans la brochure en question on répartit les hydrantes en deux grandes catégories: ceux qui sont construits sous terre (fig. 1), et ceux qui sont construits sur le sol. Ces premiers types sont placés complètement dans le sol, et recouverts d'un capot destiné à les protéger contre les avaries que pourrait occasionner la circulation intense des rues. Ces capots les rendent aisément accessibles à la main-d'œuvre. Les hydrantes construits sur le sol sont placés dans un gros pilier dans lequel s'élève la barre de la soupape (fig. 2), et qui contient en outre les douilles pour fixer les tuyaux de caoutchouc. Pour plusieurs raisons, et notamment pour les cas d'incendie, ces derniers sont préférés aux bouches d'eau souterraines, quoiqu'elles soient pourtant d'un prix plus élevé. C'est qu'en effet les hydrantes construits au jour sont plus aisément accessibles, et puisqu'en cas de sinistre la rapidité est le facteur principal, on comprendra pourquoi ces modèles gagnent de plus en plus.

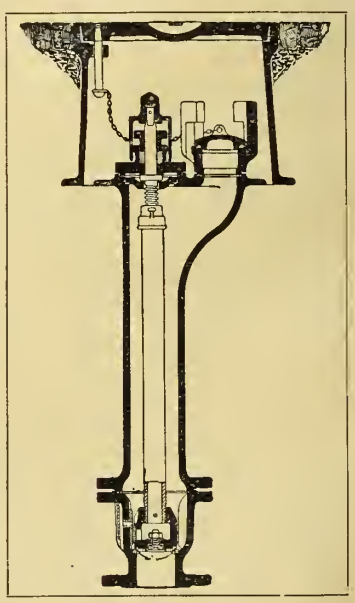


Fig. 1.

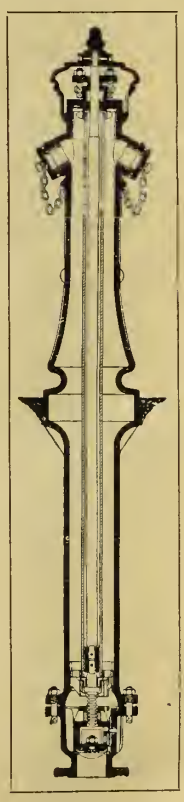


Fig. 2.

Maintenant, on différencie encore les bouches d'eau d'après les systèmes adoptés pour l'épuisement de l'eau qui doit les garantir de la gelée. Cet épuisement d'eau est, soit automatique soit mécanique. Le premier mode est le plus simple et aussi le plus usité. Il permet l'écoulement complet de l'eau au moment de la manœuvre même, et

sans qu'il soit nécessaire pour cela de procéder à un travail spécial. Au moment ou l'on emploie l'hydrante, la soupape qui est placée au tuyau du puits se ferme pour empêcher la sortie de l'eau de pression, et s'ouvre après la manœuvre pour que l'eau restée dans le tuyau puisse s'écouler dans la terre.

Quant à l'épuisement mécanique il se fait de deux façons. Après avoir employé l'hydrante, l'eau du tuyau du puits est retirée complètement au moyen d'une légère pompe à main, munie d'un tuyau d'aspiration permettant de procéder à cette opération sur le sol. L'autre opération consiste à adapter au tuyau du puits une soupape pouvant être manœuvrée à la main. Au moment de la pression d'eau on peut fermer cette soupape, et une fois l'opération terminée, elle peut être ouverte pour laisser s'écouler dans la terre l'eau qui est restée dans la conduite du puits. Les deux systèmes d'épuisement exigent, comme on l'a déjà compris, un sol qui soit suffisamment pénétrant. C'est pour cette raison qu'il faut, en construisant un hydrante, entourer la bouche d'écoulement d'une matière infiltrante, comme le gravier, les scories terreuses, briques etc.

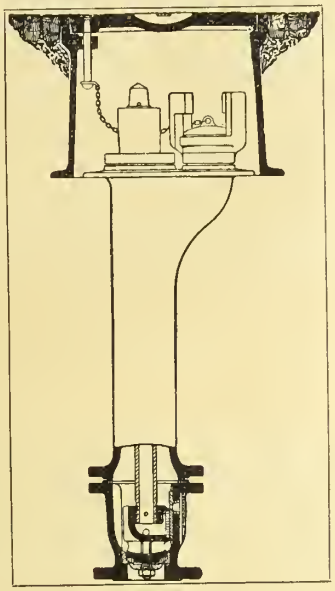


Fig. 3.

Il est également possible de faire une combinaison des deux sortes d'épuisements, automatique et mécanique. Pour cela il suffit de munir l'hydrante de la soupape propre à chacune des deux méthodes. Cette installation offre l'avantage de pouvoir au moyen de la soupape mécanique, déplacer le système d'épuisement pendant l'époque ou l'on a pas à craindre les gelées. Il est employé dans les terrains dont la propriété infiltrante est moins grande, et aussi là où le sol doit être protégé contre une trop grande imprégnation d'eau.

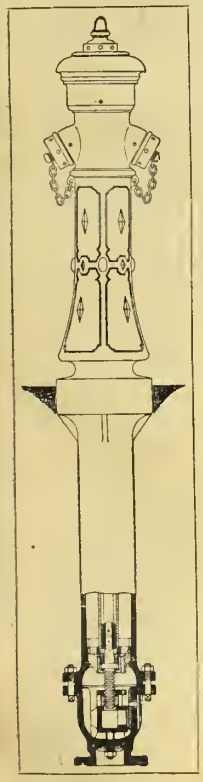


Fig. 5.

Un hydrante de construction exemplaire doit posséder les propriétés suivantes: 1. La construction et la combinaison des pièces doit être de la plus grande simplicité. 2. La manœuvre doit être simple et facile. 3. La construction et l'exécution doivent être conformes au but et d'une solidité à toute épreuve. 4. Le fonctionnement doit offrir toute sécurité. 5. Les pièces doivent pouvoir être changées immédiatement, sans qu'on soit obligé de déterrer l'appareil. 6. L'eau doit arriver rapidement. 7. La soupape doit se fermer hermétiquement. 8. L'eau doit s'écouler sûrement et rapidement de l'hydrante. Toutes ces conditions sont essentielles, et on doit s'assurer avant tout par une épreuve minutieuse, que les hydrantes qui ont été fournis possèdent toutes les propriétés que nous avons mentionnées.

Depuis plus de 40 années, la maison Bopp & Reuther, s'occupe de la fabrication des hydrantes de toutes catégories, de même que de leur installation. Pendant le cours de ces quatre décades, elle a acquis cette profonde expérience, qui offre la meilleure garantie pour sa fabrication. En effet, la célèbre firme de Mannheim-Waldhof livre aujourd'hui toute une série de constructions originales qu'elle a dans ses usines, amenées à un tel point de perfection qu'il n'est certainement pas possible de trouver mieux aujourd'hui. Ceci nous amène à dire quelques mots de chacune des constructions des hydrantes Reuther, pour exposer le degré de développement qu'ils ont subi pendant les 40 années d'existence de la maison Bopp & Reuther.

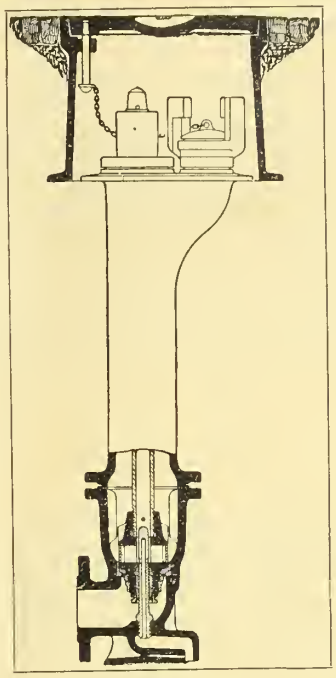


Fig. 4.

La pièce la plus importante des bouches d'eau est la soupape d'arrêt. C'est d'après la construction de cette soupape d'arrêt que l'on divise les deux classes d'hydrantes (construits sous terre et construits sur le sol) en trois différentes sortes, à savoir: I. HydrantesReuther,types normaux; II. Hydrantes Reuther à soupape recouverte; III. Hydrantes Reuther recouverts complètement. Depuis un certain nombre d'années l'on s'est ressenti de deux lacunes en employant les hydrantes. La première réside dans le fait que l'imperméabilité de la soupape peut aisément être compromise par l'introduction de corps étrangers. La deuxième lacune en est la conséquence, car l'eau de pression peut s'écouler par une ouverture de la soupape si petite soit-elle. Il s'ensuit donc, non seulement une perte considérable d'eau, mais le sol s'envase et se mine. Le manteau à soupape Reuther avec écoulement à piston Reuther (fig. 3) pare donc à ces inconvénients.

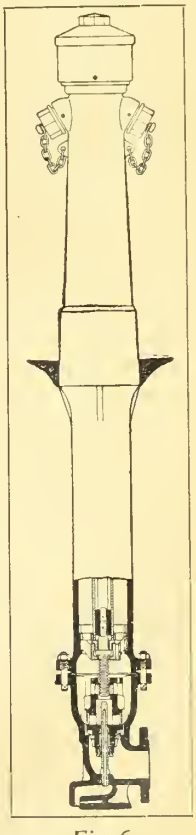


Fig. 6.

Dans ces derniers temps, l'on a encore exigé plus des hydrantes. Outre qu'ils doivent être protégés contre toute pénétration de matières étrangères qui pourraient entraver le bon fonctionnement, ils doivent aussi permettre l'écoulement constant de l'eau, afin de posséder de ce fait la meilleure garantie contre le froid, et aussi contre la pénétration de l'eau pourrie. C'est donc là nous pouvons le dire le dernier mot de la perfection, et c'est cette perfection que l'on trouve dans le nouveau modèle d'hydrante complètement recouvert, de type Reuther. La construction en question (fig. 4) offre la meilleure garantie contre toute détérioration de la surface d'embase de la soupape et du mécanisme d'écoulement, par des corps étrangers. Il permet un écoulement très profond dans la terre, d'où protection contre l'eau pourrie et la gelée, et

impossibilité de perte d'eau. Les hydrantes construits au jour sont adoptés de plus en plus, à cause principalement des avantages qu'ils offrent pour le cas d'incendie. Alors qu'aux débuts, vers 1880, il n'en était pour ainsi dire pas question, aujourd'hui la firme Bopp & Reuther, qui fournit le tiers de la consommation totale, en livre environ 9000 modèles, et 18 000 hydrantes souterrains, soit 27 000 par année.

Comme nous l'avons déjà laissé entendre au début, il importe d'éviter l'emploi les hydrantes construits sur le sol, seulement là où les conditions du trafic ne le permettraient pas, comme par exemple sur les voies étroites très fréquentées, ou sur les places. La préférence que l'on a pour les hydrantes construits sur le sol se base sur ce principe, qu'il est toujours possible de les trouver, et d'en faire facilement usage même quand la terre est couverte de neige, de boue, d'eau ou bien encore en pleine obscurité. La condition indispensable pour les hydrantes construits au jour est qu'il ne faut pas qu'une défectuosité ou bien une rupture du pilier puisse déranger la fermeture de la soupape. La maison Bopp & Reuther a été la première à satisfaire à cette condition fondamentale, en installant exclusivement dans la partie inférieure du tuyau du puits, et immédiatement au dessus du cône d'interception, le contre-boutant de l'arbre et tout l'embasement qui encore aujourd'hui, dans les autres types sont fréquemment placés dans la tête ou dans le corps du pilier. Cette nouvelle installation permet d'obtenir que la tige de l'arbre puisse courir librement vers le haut, de sorte que le pilier et elle, peuvent égaliser les différences d'extension telles qu'elles se produisent par les changements de température.

Sousse mit Hafen. Von der Casba (Zitadelle) aus gesehen.

L'arbre à vis a son contreboutant pour la fermeture de la dans la partie inférieure de l'hydrante. Au cas où sa soupape, produirait une rupture du pilier, il est impossible que le palier tombe, car il est toujours fixé dans la partie inférieure. On y fait pénétrer le palier puis on le tourne tout d'abord un peu, et afin qu'il ne puisse pas se retirer au moment de l'emploi de l'appareil on y installe un verrou. Vers le haut et vers le bas, le palier est étayé dans la paroi du tuyau du puits; à gauche et à droite un verrou l'empêche de tourner, de sorte que le palier se trouve absolument fixé dans la partie inférieure de l'hydrante.

Dans les autres hydrantes l'installation destinée à empêcher le palier de l'arbre de tourner, est dans la tête du pilier. En cas d'accident, le palier peut donc être déplacé, et la fermeture de la soupape, détériorée. Il est donc important d'éviter cet inconvénient. Les hydrantes «Reuther» construits sur le sol sont d'une construction solide qui leur permet de résister à coup sûr à la charge des tuyaux. Le démontage pour les inspections est simple et rapide. Il suffit de retirer les vis du capot et du couvercle du pilier, pour pouvoir ôter les pièces intérieures. Au contraire d'un grand nombre d'autres constructions, les hydrantes «Reuther» construites sur le sol n'entrainent pas l'obligation de dévisser le pilier. L'appareil à soupape recouverte (fig. 5) empêche les détériorations de la soupape par des corps étrangers. Le desséchement du piston prévient toute perte de pression. L'appareil recouvert complètement (fig. 6) empêche les détériorations possibles de la soupape, et épuise complètement, de sorte que tout danger de gelée ou de pourriture est complètement écarté, de même que toute perte d'eau de pression. Aucune direction sinueuse ou changements importants de la coupe d'eau.

Démontage simple, rapide et sûr par le dévissage du couvercle à bourrelet. Voilà les nombreux avantages des hydrantes modèle Reuther.

Les autres formes de constructions sont les hydrantes «Reuther» construites sur le sol, surmontées d'un casque; les hydrantes «Reuther» construites sur le sol, avec écoulements de soupapes obstruables; les hydrantes «Reuther» avec tête de soupape et bonnet de fermeture. Ceux qui désireraient de plus amples renseignements, sont priés de s'adresser à la maison Bopp & Reuther qui se fera un plaisir de leur envoyer son catalogue richement documenté.

Kulturaufgaben Frankreichs in Tunesien.

Von Regierungsbaumeister a. D. Keith, Hamburg,
Baumeister der Baudeputation.

Als die Römer im Jahre 146 v. Chr. Karthago zerstört und damit die punische Macht in Nordafrika endgültig gebrochen hatten, machten sie den Teil des Landes, der mit dem heutigen Tunesien identisch ist, zur römischen Provinz. Ihr Reich wurde dadurch um ein Gebiet vermehrt, das reich an kulturfähigem Boden, jedoch arm an Wasser war. Diesem Übelstande wußten die Römer durch ihre Ingenieurkunst und ihre kluge Wirtschaft abzuhelfen; sie bauten Brunnen, Zisternen, Talsperren und Wasserleitungen, sammelten Quell- und Regenwasser zur Bewässerung des

Landes. Die hierfür erforderlichen Arbeitskräfte boten ihnen die Militärstationen und Kolonistenorte, die sie bis weit in die Sahara hinein anlegten und die dann bald Zuzug erhielten und zum Teil zu bedeutenden Städten anwuchsen. Gute Straßen verbanden die Orte miteinander und erleichterten Handel und Verkehr; die Seehäfen waren auch damals schon der Ausgangspunkt für die Karawanen der Sahara. Die eingeborenen Berberstämme waren klug genug, um die Vorteile römischer Kultur einzusehen, und bald fanden in der Provinz römische Sprache und römische Sitten allgemein Eingang und waren überall vorherrschend. —

Randgebirge der Sahara mit Oued (Flußbett).

Die im siebenten Jahrhundert einfallenden arabischen Horden brachten dann das Verhängnis über diese blühende „Kornkammer Italiens". Welch ein Reichtum aber in zäher Arbeit dort ehemals geschaffen war, davon erzählen die Ruinen so vieler Städte mit gewaltigen Prachtbauten, die jetzt wie Gedächtnissteine für die untergegangene Nation aus den Steppen aufragen. Der Islam hat nicht nur in blinder Wut alle Kulturwerke zerstört, er blieb auch unfähig, auf dem von ihm geschaffenen Trümmerfelde eine neue Kultur aufzubauen. Es liegt in seinem Wesen, planmäßige und vorsorgende Bewirtschaftung zu unterlassen und lieber an einen blinden Fatalismus zu glauben, dessen Folge eine stumpfsinnige Genügsamkeit ist. So hart nun auch das Los ist, daß die armen Araber Tunesiens in diesem Jahre eine völlige Mißernte zu tragen haben, so werden sie sich doch damit abzufinden wissen, ohne sich für die Zukunft zu vorsorgender Arbeit aufrütteln zu lassen. Diese harten Entbehrungen lassen aber die Bevölkerungszahl immer mehr schwinden.

Oase Tuzer in der Sahara.

Da an eine Änderung der wirtschaftlichen Lage der Araber durch diese selbst von innen heraus nicht zu denken ist, werden es nun die Franzosen, die seit 1881 die Schutzherrschaft übernommen haben, verstehen, dem Lande seine einstige Ergiebigkeit und seinen Reichtum wiederzuschaffen? Damit, glaube ich, stehen sie vor derselben Aufgabe wie vor 2000 Jahren die Römer. Auch sie müssen nun in erster Linie eine planmäßige Bewässerung anlegen. Der Medjerdafluß, der das gleichnamige, in seinem unteren Teile breite Tal im Norden des Landes von Westen nach Osten durchläuft, führt sogar im gegenwärtigen Jahre des allgemeinen Regenmangels noch Wasser genug, um die gesamte Medjerdaebene hinreichend befeuchten zu können. Unterhalb seines Quellengebietes bei Souk-Ahras windet er sich beim Eintritt auf tunesisches Gebiet durch tief ausgewaschene Talmulden, die geeignet zur Anlage von Staubecken erscheinen. In den mittel- und südtunesischen Steppen sah ich überall zahlreiche, allerdings jetzt meist trockene Flußläufe. Die größeren unter ihnen führten auch jetzt noch, wenn auch wenig, Wasser. Diese vom Araber Oueds genannten Wasserrinnen sind tief in die Humusschicht, die vielfach eine Stärke bis 10 m zeigt, eingerissen. Ihre zerklüfteten Ufer und die unzähligen Zuläufe zeigen aber, daß Gewitter und plötzliche Regengüsse große Wassermengen geben müssen. Der größte dieser Oueds kommt aus der Gegend von Tebessa, führt in weitem Bogen durch Mitteltunesien und mündet dann in nordöstlicher Richtung in den Golf von Hammamet. Je nach den Gegenden, die er durchläuft, führt er verschiedene Namen, wie der Araber überhaupt alle Ouedteile mit den Namen der an ihnen liegenden Orte bezeichnet. Für diesen großen Wasserlauf wären bei Djilma und Kasserine günstige Staumöglichkeiten. Auch in dem von Feriana aus direkt südwärts in den Chott el Rharsa laufenden Flußbett sah ich südlich von Metlaous und kurz vor seiner Mündung Wasser. Dieser durchbricht

bei Cafsa, seinem größten rechten Zulauf bei Ras el Aioun, das Randgebirge der Sahara, und für beide bieten sich an den genannten Orten Staumöglichkeiten zur Bewässerung des nördlich vom großen Chott el Djerid zwischen seinen Oasen und dem Gebirge sich befindenden Landstrichs. Auch im Osten Tunesiens lassen sich ganz ähnliche Verhältnisse anführen.

Römische Wasserleitung vom Djebel Kaghonon nach Karthago.

Um das plötzlich fallende Regenwasser im Boden zu halten und dadurch die Quellbildungen zu fördern, ist reichliche Baumbepflanzung erforderlich. Zu diesem Zwecke eignet sich der Ölbaum vortrefflich. Er gedeiht in jedem nur einigermaßen humusartigen Boden, erfordert wenig Pflege und braucht wenig Feuchtigkeit. Den oben verlangten Zweck erfüllt er aber durch seine breite Wurzelbildung und seine große niedrige Krone wie kein andrer südlicher Fruchtbaum. Seinen Vorzug haben daher schon die Römer erkannt, und sie hatten ihn in Tunesien überall, wo es nur möglich war, angepflanzt. Damals wuchs er, wie heute noch in Italien, an allen Bergabhängen, und zwischen seinen Ästen rankte die Weinrebe. Die vielen verfallenen Ölpressen, die wir in Nordafrika vorfinden, geben hierfür Zeugnis.

Zur Lösung dieser Kulturaufgabe braucht nun Frankreich heute vor allen Dingen Menschen, und zwar Europäer. Denn ganz abgesehen von der dünnen arabischen Bevölkerung Tunesiens, wird der Araber nie zur umfangreichen, planmäßigen Landwirtschaft zu bewegen sein. Und so sieht man augenblicklich auch in Tunis die Folgen von Frankreichs Menschenmangel.

Der Boden wäre wieder zu befähigen, die zehnfache Anzahl der jetzigen Bevölkerung zu ernähren, und er mahnt somit an eine wichtige Kulturpflicht. Doch die Regierung baut hauptsächlich nur Straßen und — Kasernen zur Rekrutierung möglichst vieler Soldaten. Wo sich Kolonisten niedergelassen haben, da sind es meist Elsässer und Italiener. Es sind einzelne Gruppen, die sich in der Nähe der Küste angebaut haben. Ihre landwirtschaftlichen Versuche können aber so lange keinen vollen Erfolg haben, als nicht von der Regierung Ingenieurwerke, wie oben besprochen, in großem Maßstabe gebaut worden sind. Ob Frankreich aber für fremde Ansiedler Geld ausgeben will? Der Reichtum des Landes an Mineralien bietet dem französischen Geldmarkt aber reiche Gelegenheit zur Betätigung. An der Küste und in den Chottgebieten wird Salz gewonnen, das von Sfax aus auf Schiffe verfrachtet wird.

Sfax. Eingang in eine Geschäftsgasse (Souk).

Die westlichen Gebirgszüge haben große Phosphatlager, die von drei Gesellschaften, je eine in Metlaoui, Ras el Aioun und Kalâa Djerda, ausgebeutet werden. Schmalspurbahnen von Metlaoui über Cafsa nach Sfax, von Ras el Aioun über Feriana, Sbeitla nach Sousse und von Kalâa Djerda nach Tunis bringen den Phosphat an die See. Die ältesten und größten Werke sind die in Kalâa Djerda. Hier hatte ich Gelegenheit, die Gewinnungsart im Bergwerk anzusehen. Der Abbau erfolgt ähnlich wie in unsern Kohlenbergwerken, indem parallel laufende Galerien und diese in Abständen zu etwa 20 Meter verbindende Stollen vorgetrieben werden, so daß ein Netz von Pfeilern übrig bleibt. Man kann genau erkennen, wie diese 3 bis 4 Meter starken Phosphatschichten durch katastrophale Vernichtung von großen Mengen Seetieren, hauptsächlich Fischen, entstanden sind. Reste dieser Tiere, besonders Fischzähne, habe ich selbst an Ort und Stelle gefunden. In einer Tiefe von etwa 80 Meter war schon gewaltiger Wasserandrang. Es war interessant zu beobachten, daß sämtliche Maschinen nicht französisches Fabrikat waren. Die elektrischen Maschinen waren von der A.E.G., Berlin, die Pumpen von Weise & Monski in Halle, die Dampfmaschinen aus Italien bezogen. Diese drei Phosphatminengesellschaften sind bislang die einzigen größeren Unternehmungen zur Hebung der schlummernden Werte Tunesiens.

Die türkische Zollerhöhung.

Von Leon Suleiman.

Das Jahr 1914 ist meines Erachtens die geeignetste Zeit für die Türkei, die Revision ihrer Handelsverträge vorzunehmen und eine Zollerhöhung anzustreben.

Im Hintergrunde die großen und schrecklichen Balkanwirren, die Zerstörung von Millionen von Werten; im Vordergrunde die Neureglung des Balkans und die aus diesem Kriege sich ergebende Entwicklung aller Balkanstaaten (die Türkei, die jetzt von ihren Lasten in Mazedonien und Albanien befreit ist, soll miteingerechnet sein), die in absehbarer Zeit ihrer Verwirklichung entgegengehen soll.

Den ersten Schritt hierzu taten die Balkanvölker, indem sie zum großen Teil nicht nur das neue okkupierte Gebiet von den Verpflichtungen der Kapitulationen befreiten, sondern auch in ihrem vergrößerten Gebiete eine Erhöhung der Schutzzölle vornahmen, ja sogar zum Hochschutzzoll überzugehen denken. Auch Ägypten rüstet sich, das ohne jede Gegenleistung den europäischen Mächten gewährte Geschenk der Kapitulationen heute oder morgen zurückzuverlangen.

Soll nun der Westen Asiens vereinzelt dastehen?

Die Türkei hat zwar im Jahre 1908 eine Zollerhöhung von 8 auf 11 % erlangt. In der Zeit der Balkankriege wurde dieser einheitliche Zoll auf 15 % erhöht, um als finanzielle Einnahmequelle für die großen Kriegsanstrengungen zu dienen. Nun wird diese zeitweilige Zollerhöhung auf die Dauer verlangt. Wenn man einen Blick in die wirren Finanzen des türkischen Reiches wirft, wird man unmöglich Herrn Dschawid Bei, dem türkischen Finanzminister, diese angestrebte „Futterquelle" verweigern können — wohl bemerkt, aus finanzpolitischen Gründen!

Es bleibt die Frage offen: wie wird sich die Volkswirtschaft unter diesem erhöhten Schutzzoll gestalten?

Die Türkei will und muß ein Agrarstaat werden. Daß sie es bis jetzt noch nicht ist, beruht auf vielen innerpolitischen Gründen, die hier aber unerörtert bleiben sollen. Betrachtet man die Ein- und Ausfuhr der Türkei, so wird sofort in der Einfuhrliste der große Mehlimport aus Rumänien und Rußland auffallen müssen.

Es wird nun nicht uninteressant sein, den Ursachen dieser Erscheinung nachzugehen. Während meiner Anwesenheit in Jaffa erkundigte ich mich bei einigen Großkaufleuten über die Frachtverhältnisse und fand, daß 100 kg Mehl von Rumänien cif Jaffa im ganzen um Fr. 1.50 verteuert werden. Die Transportkosten vom nächsten Dorfe in der Nähe Jaffas nach der Stadt machen infolge der schlechten Kommunikations- und Transportmittel in der Türkei etwa Fr. 1.80 pro 100 kg aus.

Der Kaufmann bemerkte sehr richtig: Da die Transportkosten für inländisches wie ausländisches Mehl die gleichen sind, so lasse ich mir lieber gutes Mehl aus dem Auslande kommen, das gern mit Fr. 30.— pro 100 kg gekauft wird, während für das inländische Mehl Fr. 26.— pro 100 kg gezahlt werden, für das man nur mit großer Mühe Absatz finden kann.

Nun entsteht aber eine Verteuerung des importierten Mehls — was wir näher ins Auge fassen wollen — infolge des herrschenden Schutzzolles für die türkischen Provinzen. Dieser beträgt 11 % auf alle eingeführten Waren mit nur geringen Ausnahmen. Hiergegen ist aber zu bemerken, daß auch das inländische Getreide einer noch wesentlich größeren Verteuerung um etwa 12,6 % des Bruttoertrages infolge der Zehntesteuer ausgesetzt ist. Jener Schutzzoll vermag also keineswegs diesen hohen Chok der Steuern, abgesehen von den Übeln der Steuereinnahme, die mit dem üblichen System der Steuerverpachtung verknüpft ist, auszugleichen, wie die Lasten auf dem inländischen Getreide auch nicht durch den Transport des ausländischen Mehls ausgeglichen werden können.

Es ist unbedingt diesem Mißverhältnis zwischen Steuer und Zoll der Tiefstand der Argrarbevölkerung und der Agrarproduktion in der Türkei zuzuschreiben. Deshalb auch der Rückgang des Getreidebaues in Ägypten und der Übergang zum Anbau von Baumwolle. Deshalb auch das Zurücktreten des Getreidebaues in den fremden Siedlungen in der Türkei (die deutsche Kolonie Sarona bei Jaffa baut meines Wissens nach überhaupt kein Getreide mehr). Jeder intensive Getreidebau ist durch die Last der Steuern einerseits, wie durch den geringen Schutz infolge der niedrigen Zölle anderseits, so gut wie unmöglich gemacht, vom ökonomischen Standpunkte geradezu verboten. In der Durchsetzung der Zollerhöhung liegt für die Türkei die Zukunft.

Es ist nicht zu bezweifeln, daß hierdurch den Bodenerzeugnissen des Fellachen ein etwas größerer Raum auf dem inländischen Markt zugewiesen wird, während anderseits zugleich all die Mittel zur Befriedigung der Bedürfnisse des Fellachen eine wesentliche Verteuerung erleiden werden. Nichts ist aber leichter, als den Fellachen oder seinen türkischen Berufsgenossen in Anatolien von dem Ge- und Verbrauch der für eine erhöhte Lebenshaltung notwendigen Bedürfnismittel zurückzuhalten; und die geplante einheitliche Zollerhöhung wird mit sicherem Erfolge viel hierzu beitragen. Das hieße jedoch, den standard of life des türkischen und arabischen Bauern noch tiefer zu senken und das Volk auf der niederen Kulturstufe mit Gewalt zurückzuhalten.

Die Zölle macht der große Staatsbedarf und die riesige Verschuldung notwendig. Es ist aber natürlich, daß nur jene auswärtigen Waren einem hohen Zolle unterliegen müssen, die mit den inländischen, einer hohen Steuer unterworfenen, von gleicher Art sind.

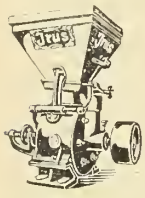
Es ist an der Zeit — und das darf ausgesprochen werden —, daß die Finanzleute der Türkei nicht mehr auf abgemähtem Boden Weide suchen. Es gilt zu säen, um zu ernten. Es gilt, eine selbstbewußte steuerkräftige Agrarbevölkerung heranzubilden, die die Ordnung ihrer Finanzen dann selbst wird übernehmen können. Deshalb muß man auch die in Aussicht gestellte Wirkung der Zollerhöhung unter Beibehaltung ihrer einheitlichen Formen anzweifeln. Es muß bei der Verzollung der Einfuhr ein wesentlicher Unterschied zwischen den Agrar- und Industrieprodukten (mit einer stärkeren Belastung der ersteren auf Kosten der letzteren) gemacht werden. Diese Zollabänderung wird aber auch einen weitaus geringeren Widerspruch bei den Westmächten hervorrufen und wird zweifelsohne die Türkei ihrem Ziele langsam aber sicher entgegenführen. Ich halte die Abänderung der türkischen Handelsverträge für unentbehrlich, ebenso wie ich es als durchaus notwendig ansehe, der zukünftigen Zollgestaltung die richtige Form zu verleihen. Der geplante Zoll muß also spezialisiert werden, und zwar soll der bisherige Finanzzoll zu einem wirklichen Schutzzoll für die Landwirtschaft umgeformt werden. Hierfür muß eine Erhöhung des Zolles auf die Einfuhr von Mehl und Getreide bis zu dem Punkte vor sich gehen, wo der inländische Markt für die inländische Produktion gesichert und eine Zunahme des landwirtschaftlichen Betriebes an Intensität ermöglicht ist. Dagegen wird, solange die landwirtschaftliche Bevölkerung in den türkischen Provinzen nicht einen gewissen Grad von Entwicklung und Kultur erreicht hat, auch unter dem Schutze

eines 15 prozentigen Zolles keine mit dem Auslande konkurrenzfähige Industrie erzogen werden.

Eine Erhöhung der Agrarzölle bei gleichzeitiger Erniedrigung der Industriezölle muß der jetzigen Zollpolitik der Türkei zugrunde liegen, soll unter der neuen Zollgestaltung die gesamte Volkswirtschaft ungehindert ihrer Blüte entgegengehen können.

Moulins à égruger.

C'est une chose bien connue que pour le bon rapport d'une exploitation économique, c'est un moulin à égruger qui joue le rôle le plus important car il permet à l'agriculteur ou à l'éleveur de faire lui même sa farine et sa pouture. Le moulin à égruger est donc indispensable pour un fermier et un colon installés dans des endroits écartés. Il les rend indépendants du meunier, et quant au rapport il offre un avantage qui convaincra certainement toute personne qui sait juger les choses d'une manière objective. Dans le cours du temps, les intéressés se sont vu offrir un grand nombre de moulins à égruger de tous les genres possibles de construction; aussi est-ce bien difficile pour un acheteur de savoir discerner lequel de tous ces modèles est le plus parfait. C'est précisément pour cette raison qu'il faut avoir bien constaté le travail d'un moulin avant d'en faire l'acquisition, car parmi les nombreux fabricants de moulins à égruger à meules qui offrent des constructions, il s'en trouve un assez grand nombre ne donnant pas tout ce qu'ils ont promis.



C'est là naturellement un désagrément dont on peut se rendre compte de l'importance si l'on constate ce fait trop tard, ce qui se produit dans la plupart des cas. Par conséquent chaque intéressé qui voudrait acheter un moulin à égruger ne devrait jamais manquer de demander le catalogue, et autres brochures explicatives aux constructeurs de la fabrication originale de l'Iruswerke Dusslingen, J. Rilling & Söhne, Dusslingen. Presque toujours l'on a remarqué que les moulins sortant de cette entreprise sont sans contredit les meilleures constructions mécaniques de toutes celles qui sont vendues sur le marché. D'ailleurs il n'y a aucunement lieu de s'étonner, car ce n'est en effet que par une longue expérience dans la construction des moulins, qu'une firme peut être en état de munir ses constructions de toutes les nouveautés de la technique modernes, et c'est tout particulièrement le cas avec les Iruswerke. Si l'on pense que dans un court laps de temps l'Iruswerke a expédié plus de 3700 moulins sur toute la surface du globe, l'on se convaincra en même temps qu'il ne peut s'agir que d'une fabrication de première qualité. Quant à nous, nous pensons que c'est la meilleure preuve à donner de la perfection des moulins de l'Iruswerke. A la D. L. G. qui a eu lieu dernièrement à Hanovre, l'on a également reconnu la supériorité des moulins Irus. Malheureusement nous ne pouvons pas nous arrêter à décrire ici tous les avantages de ces moulins car cela nous conduirait trop loin. Qu'il suffise de dire que jusqu'ici l'on a pu arriver des autres côtés, à obtenir la résistance des moulins Irus avec meules artificielles et ne nécessitant jamais l'aiguisage. De plus, le montage et la mise en marche des moulins sont si simples qu'ils peuvent être entrepris par chacun, sans qu'il soit nécessaire de posséder des connaissances spéciales. Ces avantages font justement que le moulin Irus est le meilleur pour les colonies.

Maintenant, un autre avantage et pas des moindres, c'est que les moulins Irus sont pourvus de coussinets en billes à toutes les places sujettes à l'insure par le frottement.

L'on emploie même dans ce but des coussinets en billes de précision, qui n'ont besoin d'être huilés qu'une fois par an.

Le mécanisme à vent dont le moulin à farine Irus est pourvu, est reconnu comme étant supérieur à tous ceux des fabriques concurrentes. Avec ce type l'on peut moudre tout produit sec jusqu'à une finesse extrême, et il s'approprie tout spécialement pour le gruau de cuisine et le gruau de polenta.

Ces données suffiront à prouver aux intéressés que le moulins Irus est tout destiné pour l'exportation. A tous ceux qui en feront la demande, la firme Iruswerke, Dusslingen, enverra son catalogue de même qu'un échantillon de chacune des moutures faites avec les moulins Irus. Ajoutons pour terminer que les commerçants et exporteurs peuvent se créer une bonne affaire en vendant les moulins Irus.

Auf Kosten der Preise.

Von Theodor Ling,
Ghum-Darjeeling Himalaja (Britisch-Indien).

Es ist zwar bekannt, sei aber hier wieder in Erinnerung gebracht, daß in den ersten vier Monaten des Jahres 1914 die deutsche Ausfuhr um 53 Millionen Mark größer gewesen ist als in den ersten vier Monaten des Jahres 1913 und um 584 Millionen Mark größer als in demselben Zeitraum des Jahres 1912. Demgegenüber ist die französische Ausfuhr in den ersten vier Monaten des Jahres 1914 um 140 Millionen Mark zurückgegangen und die englische um mehr als 20 Millionen Mark.

Die gewaltige, seit langem ununterbrochene Ausfuhrsteigerung Deutschlands, der es kein anderes Industrieland gleichtut und die sogar während der ungünstigen Weltmarktslage im Anfang dieses Jahres keine Einbuße erlitt, hat indessen — das kann nicht geleugnet werden — auf Kosten der Preise, d. h. auf Kosten des Verdienstes der deutschen Fabrikanten und Exporteure (und auch der deutschen Schiffsgesellschaften) stattgefunden. Die deutsche Industrie verdient an ihren Exportwaren im einzelnen oft weit weniger als die Industrie Frankreichs und Englands. Dies ist die Kehrseite des glänzenden Bildes von Deutschlands Exportsteigerung.

So tritt die Frage auf: Soll die deutsche Industrie diese niedrigen Preise, denen sie zum größten Teil die Steigerung ihrer Ausfuhr verdankt, weiterhin aufrecht halten oder soll sie die Preise für ihre Exportwaren erhöhen? Diese Frage ist von schwerwiegender Bedeutung; sie kann nicht leichthin nach der einen oder andern Seite entschieden werden. Aber sie kann auch nicht im allgemeinen und für alle Absatzgebiete gleichartig beantwortet werden. Der nähere Orient z. B., insbesondere die Balkanländer, können zurzeit eine Preissteigerung ihrer Einfuhrwaren unter keinen Umständen gebrauchen. Gerade in diesen Gebieten verdankt Deutschland seine Erfolge gegenüber England seinen billigeren Preisen. Wollten die deutschen Fabrikanten jetzt oder auch in der nächsten Zukunft ihre Preise, wenn auch nur um ein Weniges, erhöhen, so würden sie ohne

weiteres ihre Kundschaft verlieren. Andere Absatzgebiete dagegen, wie z. B. sogar Britisch-Indien, wo eine sich in mäßigen Grenzen haltende und allmählich vorgenommene Steigerung der Preise stattfände, würden voraussichtlich nicht diese bedenklichen Folgen haben; nur muß dabei vorausgesetzt werden, daß die jeweilige Lage des indischen Marktes, die gute oder schlechte Ernte berücksichtigt werden. Wird z. B. eine sehr gute Ernte als in bestimmter Aussicht stehend gemeldet, so könnten meines Erachtens diese oder jene Eingeborenenartikel, insbesondere Textil-, Glas- und Emaillewaren, Werkzeuge, Luxus- und Galanterieartikel, billiger Schmuck, Uhren usw., mit einer Preiserhöhung bedacht werden, ohne daß eine in Betracht kommende Verminderung ihres Absatzes zu befürchten wäre. Das aber bedeutet, da es sich um Massenartikel handelt, für die Fabrikanten selbst bei sehr geringer Preiserhöhung einen erheblich vermehrten Gewinn.

Ich habe die Levante und Indien als Beispiele herangezogen. Es gibt auf dem Gesamtweltmarkte vielleicht ebensoviele Länder, denen gegenüber an eine Preissteigerung seitens der deutschen Industriellen zurzeit überhaupt nicht gedacht werden kann, wie solche Länder, denen gegenüber eine vorsichtige und allmähliche Preissteigerung unbeschadet des Absatzes der deutschen Waren gewagt werden kann. Aber ich gebrauche mit Bewußtsein den Ausdruck „gewagt", was besagen will, daß die Frage, ob die deutsche Industrie die Preise für ihre Waren auf den Weltmärkten erhöhen darf oder nicht, auch unter günstigen Auspizien eine sehr heikle ist und ihre Beantwortung große Vorsicht und eingehende Überlegung erheischt.

Verschiedenes

Un Sedan dans l'air. C'est sous ce titre que le correspondant berlinois du «Giornale d'Italia», Cabasino-Renda, écrit ce qui va suivre: «... Les fortes mains de l'Allemagne ont retiré une couronne de la tête gracieuse de la France. Il y a de cela seulement quelques mois, les Allemands reconnaissaient eux-mêmes (?) que les Français étaient invincibles sur le champ de l'aviation. Ils le reconnaissaient sans amertume et se consolaient à la pensée qu'au moins ils partageaient l'empire de l'air avec leur voisine, et même que si les Français possèdaient la supériorité dans les aéroplanes, eux, Allemands les dépassaient dans les dirigeables, grâce aux Zeppelin. Cela suffisait donc à la fierté allemande ... du moins c'est ce qu'il semblait. Car, en effet les aviateurs teutons, dont les efforts étaient ridiculisés au delà des Vosges avec toute l'ironie bien française encore augmentée par l'assurance de la supériorité, travaillaient passionnément et sans fatigue, mais en silence. Après cette longue préparation silencieuse, ils ont lancé une attaque qui rappelle un peu celle de 1870. C'est ainsi qu'en quelques semaines, les Allemands sont arrivés à battre tous les importants records de l'aviation sur des aéroplanes allemands et avec des moteurs allemands.

Aujourd'hui, le monde doit reconnaître, bon gré mal gré, que c'est un aviateur allemand qui a atteint la plus grande hauteur, et que c'est également un aviateur allemand qui est resté le plus longtemps dans les airs, sans toucher la terre. Il semble que l'on retrouve en Allemagne ce souffle puissant de patriotisme qui dernièrement étonna le monde entier. Il est vrai que cette fois encore, l'enthousiasme est discipliné et a été conduit sagement, car le gouvernement et tout spécialement le ministre de la guerre ont éperonné pour ainsi dire les fabricants de moteurs et d'aéroplanes au moyen de grosses récompenses et en instituant de fréquentes courses. Cependant, il faut aussi reconnaître que les victoires actuelles de l'aviation allemande sont trop importantes pour qu'il soit possible de ne les attribuer qu'aux besoins matériels des fabricants et aviateurs. C'est bien plus profond qu'il faut aller pour trouver les racines de cette prospérité. C'est un nouvel esprit qui remplit l'Allemagne et la pousse en avant, pour dépasser sur chaque champ toutes les autres nations. C'est un nouvel esprit qui la pousse à envoyer sur les mers ces villes flottantes comme l'«Imperator» et le «Bismarck», jetant dans l'ombre toutes les merveilles de construction britanniques. C'est lui qui les fait triompher des célèbres rameurs de Cambridge, et qui enfin ravit aux Français le premier rang qu'ils avaient eu jusqu'ici dans l'aviation. Après une crise qui paraissait être de l'insomnie et qui n'était que du recueillement, les Allemands défendent leur honneur sur tous les champs de l'activité humaine avec une ardeur qui rappelle leurs meilleurs temps.

Ce qui est vraiment notable, c'est que les succès allemands ne sont plus des succès de masse, mais bien des succès privés. En effet, rien n'est plus personnel que la victoire d'un aviateur, et combien se distingu-et-elle des victoires de ces masses compactes d'hommes disciplinés, obéissants, et qui ont été allemandes par excellence!... C'est un réveil et un enthousiasme dont l'histoire de l'Allemagne donne un exemple immédiatement avant 1870, lorsque dans l'insomnie apparente qui suivit la guerre contre l'Autriche, les énergies mûrissaient et se concentraient pour étonner le monde quelques années plus tard dans la guerre contre la France.

L'observateur superficiel qui connait Berlin et croit connaître l'Allemagne aime à décrire celle-ci comme un pays rassasié, paresseux: Pourquoi? Simplement parce qu'il ne se guide que sur Berlin pour établir son opinion. Ils ne pense pas que toute la force germanique est dans la province qui n'est pas encore pervertie par la vie de plaisirs et le socialisme comme l'est aujourd'hui l'énorme capitale américanisée de l'Allemagne, qui anéantit tant et crée si peu. Ce sont des erreurs grossières qui sont d'autant plus dangereuses qu'elles conduisent à de faux calculs politiques. Il est certainement plus sage et plus utile de dire la vérité et d'étouffer toute jalousie nationale: l'Allemagne que l'on a l'habitude de se représenter comme une Junon massive et à l'esprit lourd, est au contraire aujourd'hui une Diane mince et agile avec des muscles d'acier.

Les Allemands de nos jours sont pleins d'un nouvel esprit national, et ils semblent avoir comme devise le fameux commandement de l'amiral anglais Seymour au corps expéditionnaire international: The Germans to the Front!»

La situation financière de l'Allemagne et de la France. De 1906 à 1911 la moyenne annuelle des nouvelles émissions de papiers de valeur a été de 3,5 milliards de marks en France, et de 3 milliards de marks en Allemagne. En France il y a eu 78 % (soit 2,695 millions de marks) de valeur étrangères, et en Allemagne la proportion n'a été que de 11 % (326 millions de marks). En France seulement 620 millions de marks ont échu aux placements de l'intérieur et en Allemagne 2,654 millions de marks.

Là, où il y a une véritable augmentation de force, et où est une supériorité apparente, il est facile de le voir. L'appareil économique allemand entre de la période complète de la création nouvelle dans celle du développement; et nous sommes apparemment dans les débuts de cette transition. En 1912, pour la première fois depuis un grand nombre d'années, toutes les sociétés anonymes industrielles ont distribué un total de dividendes bien plus élevé qu'elles ont investi de nouveaux capitaux pendant le même temps.

Par contre l'on constate un développement opposé en France. L'on commence à voir là bas combien l'on a reculé non seulement sur le terrain de l'industrie et des entreprises de transport, mais aussi sur celui de l'activité communale, et l'on commence à ressentir le besoin de se remuer. Là-dessus s'ajoutent les frais extraordinaires que la République se crée pour les armements et qui ne peuvent être couverts qu'en ouvrant de nouvelles sources de recettes, et par de grands emprunts.

Le besoin de capital de la France pour poursuivre ses buts d'ordre intérieur augmente donc constamment. Cela portera préjudice à sa puissance financière à l'étranger, tandis qu'au contraire tout permet de prévoir que l'Allemagne disposera de capitaux importants pour les buts qu'elle se propose au delà de ses frontières.

Nombre des automobiles en Allemagne. Aujourd'hui il y a plus de 93000 automobiles circulant en Allemagne. Dans une année le nombre de voitures a augmenté de 15000.

Rückkehr der österreichischen Sudanexpedition. Die aus Prof. Dr. Werner, Prof. Ebner und Otto v. Wettstein bestehende österreichische Sudanexpedition ist mit beachtenswerter wissenschaftlicher Ausbeute kürzlich nach Wien zurückgekehrt. Sie war am 29. Januar von Triest über Alexandrien, Kairo, Luxor, Wadi Halfa abgegangen und hatte in Khartum verweilt. Von hier ist sie dann nach Sennar aufgebrochen, wo man zehn Tage mit zoologischem Sammeln verbrachte. Sodann begab man sich auf der jüngst eröffneten Bahn nach El-Obëid, der Hauptstadt von Kordofan. Nach fünftägigem Aufenthalt unternahm man einen zweieinhalbtägigen Kamelritt, dessen Ziel das 60 Kilometer nördlich davon gelegene Bara war. Dies ist ein wichtiger Handelsort, der eine reichliche Ausbeute gab. Hierauf begann eine 27tägige Karawanenreise nach dem Süden, die nach der katholischen Mission von Dilling führte.

Das Hauptziel der Expedition, Kalodi, wurde mit wertvollen Sammlungen erreicht. Man marschierte sodann über die wildreichen Grasebenen nach Ponga am Weißen Nil, von wo man nach zehntägigem Aufenthalt über Khartum die Rückkehr antrat.

Deutsche Levante-Linie

Schiffsverkehr. In Hamburg erwartet am: 1. August D. „Austria" von Yerakino, Salonik, Alg. Küste; 3. August D. „Kypros" von der Donau, Konstantinopel, Malta; 4. August D. „Bagdad" von Salonik, Smyrna, Malta; 8. August D. „Naxos" von Griechenland, Malta; 9. August D. „Euripos" von Odessa, Bulgarien, Alg. Küste; 9. August D. „Milos" von Batum, Burgas, Malta; 9. August D. „Enos" von Batum, Anatolien, Panderma. Rodosto; 10. August D. „Rhodos" von Alexandrien, Malta; 11. August D. „Galata" von Stratoni, Cospoli, Mariupol, Taganrog, Algier; 15. August D. „Arkadia" von Patras, Malta.

Hamburger Wareneinfuhr
mit Dampfern der Deutschen Levante-Linie

Arrivés de: **Samsoun, Kerasund, Trébizonde, Batum, Constantinople** et **Haidar Pascha,** le 9 juillet. Vapeur **Imbros,** capitaine H. Philipp.

Boyaux 3 fûts, manganèse 2062 tonnes, articles d'Orient.

Ordre: Accumulateurs 27 caisses, amandes d'abricots 83 sacs, galettes de graines de coton 3691 sacs, fer 6 paquets, peaux de mouton 137 balles, noisettes 100 sacs, amandes de noisettes 321 sacs, bois 14 blocs, hêtre 683 pièces, ébène 4 blocs, chêne 28 blocs, noyer 15 blocs, son 1349 sacs, amandes 70 sacs, pavot 150 sacs, huile minérale 215 fûts, fourneaux à pétrole 3 caisses, graine de lin 100 tonnes, graine de luzerne 761 sacs, tabac 1760 balles, tapis 1 balle, 1 caisse, encre 1 fût, 3 caisses, articles de fer 7 colis, armes etc. 9 caisses, froment 1456 sacs, laine 239 balles.

Alexandrie, Tabarka, Alger, Nemours, le 11 juillet. Vapeur **Kawak,** capitaine O. Jarren.

D'**Alexandrie,** ordre: Antiquités 1 caisse, coton 169 balles, sacs de jute 67 balles, drayure 50 balles, graine de coton 1 468 120 kilos, cigarettes 10 caisses (livraison).

De **Tabarka:** Liège 2536 balles (ordre).

D'**Alger,** ordre: Feuilles 4 balles, feuilles d'eucalyptus 20 balles, cigarettes 2 caisses, curiosités 1 caisse, boyaux 23 fûts, peaux de mouton 174 balles, d'agneaux 153 balles, poils végétaux 337 balles, bois 3 blocs, liège 150 balles, scirille rouge 10 sacs, écorce 2 balles, écorce de pyrèthre 15 sacs, écosses de grenadines 7 sacs, d'oranges 2 sacs, tabac 496 balles, tapis 1 balle, cire 9 balles, 13 sacs, laine 40 balles.

Livraison: Essence de géranium 24 caisses, tubes de liège 8 sacs, lait stérilisé 10 caisses, vin 1 fût.

De **Nemours,** ordre: Poils végétaux 2759 balles.

Transbordé à **Malte** du vapeur **Pindos.**

Ordre: Son 500 sacs, huile d'industrie 50 caisses, articles de fer 3 caisses.

Odessa, Baltschik, Varna, Burgas, le 13 juillet. Vapeur **Taygetos,** capitaine F. Zänker.

Ordre: Boyaux 49 fûts, couleurs 1 caisse, peaux de blaireaus 2 balles, peaux de lièvres 24 balles, orge 216 115 pud, poils de bœuf et de chèvre 167 sacs, cornes 17 sacs, trèfle 12 499 sacs, maïs 22 350 pud, machines 1 caisse, huile minérale 2 caisses, tourteaux 6670 paquets, rognures de drap 85 sacs, son de froment 3025 sacs, laine 2 sacs.

Livraison: Orge 26 440 pud.

Syrie, Limni, Le Pirée, le 17 juillet. Vapeur **Kalymnos,** capitaine Saul.

De **Syrie,** ordre: Amandes d'abricots 51 sacs, coton 92 balles, boyaux 3 caisses, peau 93 balles, peaux de moutons 11 balles, rognures de peaux 167 balles, orge 500 000 kilos, caoutchouc 5 caisses, messageries 3 caisses, huile 5 fûts, articles manufacturés 5 caisses, articles d'Orient 2 caisses, sucre 1800 caisses, 440 sacs.

Livraison: Vieux cuivre 8 sacs, pavot 299 sacs, articles d'Orient 2 balles.

De **Limni,** ordre: Magnésite 1334 sacs, magnésite calc. 13 750 sacs.

Du **Pirée,** ordre: Cèdre 10 fûts, herbes curatives 10 caisses, marbre 53 blocs, huile sulfureuse 60 fûts, raisins secs 145 caisses, 106 sacs, térébenthine 32 fûts.

Syrie, Panderma, Ismidt, Constantinople, le 18 juillet. Vapeur **Babylon,** capitaine T. Heyer.

De **Syrie,** ordre: Amandes d'abricots 141 sacs, coton 101 balles baies jaunes 5 sacs, miel 7 caisses, tapis 2 balles, vin 1 caisse laine 29 balles.

De **Panderma:** Borocalcite (livré) 955 040 kilos, graine de moutarde 101 sacs (ordre).

D'**Ismidt,** ordre: Son 240 sacs, maïs 505 000 kilos, tabac 100 balles.

De **Constantinople:** Son 2700 sacs (ordre).

Trieste, Fiume, Venise, Bari, Brindisi, Patras, Catacolo, Calamata, Cephalonia, le 18 juillet. Vapeur **Roma,** capitaine Günzel.

Ordre: Pâte d'abricot 20 caisses, eau-de-vie 1 fût, cèdres 100 fûts, raisins de Corinthe 2108/1, 2795/2, 70/4 caisses, 5/2 sacs, vinaigre 20 fûts, peaux d'agneaux 126 balles, peaux de chèvres 4 balles, perles de verre 60 caisses, chanvre 35 balles, poudre insecticide 6 fûts, caroube 17 sacs, extrait de châtaigne 605 fûts, son 4000 sacs, cuir 1 balle, liqueur 8 caisses, feuilles de laurier 452 balles, amandes 148 sacs, farine 133 sacs, huile 135 bidons, huile d'olives 10 fûts, 1 caisse, graine de moutarde 35 sacs, graine du staphisaigre 3 balles, tabac 477 balles, tomates 1 caisse, articles de verre 9 caisses, articles manufacturés 7 caisses, articles de marbre 8 caisses, cire 17 sacs, vin 388 fûts, tartre 8 sacs.

Stratoni, Salonique, le Pirée, Eleusis, Candie, Sita, Malte, le 24 juillet. Vapeur **Pera,** capitaine H. Muny.

De **Stratoni:** Minerai de zinc 4064 tonnes (ordre).

De **Salonique** (ordre): Bronze et cuivre 37 sacs, peaux d'agneaux 147 balles, fenouil 181 sacs, déchets de peaux 74 sacs, son 5250 sacs, maïs 200 000 kilos, munition 5 caisses, seigle 196 000 kilos, laine 65 balles.

Du **Pirée** (ordre): Cédrat 30 fûts, glycérine 2 fûts, huile 30 fûts, huile d'olives 30 fûts, huile sulfureuse 30 fûts, tourteaux 174 sacs, cartouches 3 caisses, éponges 74 caisses, 3 sacs, huile de térébenthine 39 fûts, valonée 400 sacs.

D'**Eleusis:** Vin 450 fûts (ordre).

De **Candi:** Vin 224 fûts (ordre).

De **Sita:** Cèdres 73 fûts (ordre).

De **Malte:** Cigarettes 1 caisse (ordre).

Deutschtum in den Mittelmeerländern

Die deutsche Schule in Sofia. Wie man uns von befreundeter Seite aus Sofia mitteilt, fand am 10. Juli in der Sofioter deutschen Schule der Schluß des Schuljahres in gewohnter Weise durch einen Festakt statt, zu dem u. a. erschienen waren: der Kaiserliche Gesandte S. Exzellenz Wirklicher Geheimer Rat Dr. Michahelles, der Kaiserliche Konsul Graf von Podewils, der Legationssekretär Graf Wedel, das Ehrenmitglied des Schulvorstandes Herr Paul Kaufmann, Vertreter der Fried. Krupp A.-G., der Vizepräsident des Kirchen- und Schulvorstandes Herr L. Glum, Direktor der Banque de Crédit, das Mitglied des Schulvorstandes Herr G. Tramsen, ferner der Eisenbahnminister a. D. Dr. Franghia, Herr Generalkonsul Gorgas, das Lehrerkollegium mit dem Direktor Herrn Pastor Petersen an der Spitze, sowie ein zahlreiches Publikum, bestehend aus den Eltern der Kinder und Freunden der Schule.

Nach dem gemeinsamen Gesang eines Chorals folgten eine Reihe von Deklamationen in deutscher, bulgarischer und französischer Sprache; sodann hielt Pastor Petersen eine Ansprache, in der er zunächst einen Überblick über das verflossene Jahr gab und die erfreuliche Tatsache konstatierte, daß die Schule auch weiter vorwärtsgegangen und im vergangenen Jahr eine Schülerzahl von 260 aufzuweisen hatte; so könne man getrost in die Zukunft schauen und weitere Absichten der Verwirklichung entgegenführen. Der längst geplante Kindergarten werde mit Beginn des neuen Schuljahres eröffnet. Die bulgarischen Sprachprüfungen, die dieses Jahr zum ersten Male stattgefunden haben mit dem Zweck, den Kindern den Anschluß an das bulgarische Gymnasium zu ermöglichen, haben überaus günstige Resultate ergeben. Das harmonische Zusammenarbeiten zwischen den Organen der Schule war auch im abgelaufenen Schuljahr durchaus befriedigend. Schließlich sprach der Herr Pastor dem kaiserlichen Gesandten für die Förderung seitens des Reiches und dem Ehrenmitglied Herrn Kaufmann für seine vielfache Unterstützung des Schulwerkes seinen lebhaften Dank aus und bat um weitere hilfreiche Mitarbeit.

Hierauf erhob sich der zweite Vorsitzende des Schulvorstandes, Herr Bankdirektor Glum, und sprach in kurzen aber zu Herzen gehenden Worten den in die Heimat zurückkehrenden Lehrern Herrn Ilg und Weithöhner die dankbare Anerkennung des Vorstandes aus für ihre unermüdliche segensreiche Arbeit, die sie Jahre hindurch geleistet haben und die ihnen ein dauerndes Andenken in der Geschichte der deutschen Schule sichere. Munterer Gesang beschloß die Feier, worauf die Anwesenden eine Besichtigung der Handarbeitenausstellung vornahmen, die ein hübsches Bild von der Kunstfertigkeit und Geschicklichkeit der Kinder zeigte.

Besuch des deutschen Kriegsschiffes „Goeben" in Larnaca (Cypern) und Akko. Wie man uns aus Larnaca schreibt, langte S. M. S. „Goeben", das die Flagge des Admirals Souchon zeigte, von Famagusta kommend, am 2. Juli unter dem Befehl des Kapitäns Ackermann in Larnaca an. Der deutsche Konsul, Herr L. Z. Pieridès, der sich nach Famagusta begeben hatte, um sich dem Admiral zur Verfügung zu stellen, kam von der „Goeben" und wurde durch sieben Kanonenschüsse begrüßt. Zu Ehren des Admirals, des Kapitäns und der Offiziere wurde vom deutschen Konsul eine große Gesellschaft im „Larnaca Klub" gegeben. Der Gouverneur von Larnaca, der Bürgermeister der Stadt, das Konsularkorps sowie die Gesellschaft von Larnaca trugen gemeinsam dazu bei, das Fest zu einer eindrucksvollen Feier zu gestalten. Die Musikkapelle der „Goeben" spielte im Klub, und die Damen drehten sich die ganze Zeit mit den Offizieren im Tanze. Ein reich besetztes Büfett stand zur Verfügung, und alles war begeistert von dem fröhlichen Empfang. Der Admiral Souchon war so angenehm berührt, daß er versprach, im Oktober wiederzukommen. Vor dem Besuch in Larnaca hatte S. M. S. „Goeben", einer Einladung des Gouverneurs und der Gemeinde Folge leistend, am 30. Juni die alte Festung Akko besucht. Es war wohl das erstemal, daß ein deutsches Kriegsschiff der alten stolzen Seefeste einen Besuch abstattete. Die Franzosen hatten selten einen Besuch versäumt, doch war der Aufenthalt der einzelnen deutschen Schiffe vor Haiffa meist so kurz bemessen gewesen, daß zu einem Hinüberfahren nach Akko die Zeit mangelte. Durch das Entgegenkommen des Admirals wurde es jedermann leicht ermöglicht, das ganze Schiff in Augenschein zu nehmen. Nach der Landung besuchten der Admiral und die Offiziere sowie die deutsche Kolonie den Mutessarif, den Kommandanten der Festung, und den Vorsitzenden der Gemeinde. Hierauf machten die Besucher einen Gang durch die engen, überwölbten Gassen der alten Stadt, besuchten die Gräber der während der Belagerungen von Akko im vergangenen Jahrhundert gefallenen englischen Offiziere und spazierten längs des westlichen und nördlichen Festungsgürtels durch den „Weißen Markt" der Kreuzfahrer zum östlichen Stadttor. Auf dem Rathause sowohl wie bei den übrigen Behörden wechselte der Admiral kurze Begrüßungsreden, in denen er die Freundschaft beider Nationen hervorhob, während die Türken besonders des Opfermutes der beim Brande der „Steinernen Kaserne" in Konstantinopel gefallenen Matrosen der „Goeben" rühmend gedachten. Der Gouverneur erwähnte in seiner Ansprache wiederum die Freundschaft Deutschlands und die Hilfe, die es dem türkischen Heere durch seine Offiziere zuteil werden lasse, und forderte zu einem Hoch auf den deutschen Kaiser auf, das begeistert von allen aufgenommen wurde. Nach der Begrüßung bestieg man die bereitstehenden Wagen und fuhr nach dem 1½ Stunden nördlich von Akko gelegenen Dorfe Nahr, wo ein köstliches Mahl bereitet war. Der festliche Empfang wie überhaupt der ganze Tag verlief in würdiger und festlicher Weise, so daß er allen Beteiligten sicherlich in steter Erinnerung bleiben wird.

Die Offiziere der „Goeben" im Larnaca-Club auf Cypern.

Monatsberichte der Deutschen Levante-Zeitung

Serbien. Belgrad, den 20. Juli 1914. Die bisher ruhige wirtschaftliche Lage in Serbien wirkte ermüdend, um so mehr, als auch alle künstlichen Versuche, diesem Zustande ein Ende zu machen, scheiterten. Für viele bildeten diese Verhältnisse aber auch eine wohltuende Ruhe nach den Stürmen, die über die Balkanstaaten hinweggefegt waren. Als nach dem Kriege das ganze wirtschaftliche Leben in helle Flammen versetzt wurde, so daß sogar die hohe Politik dahinter zurücktreten mußte, konnte sich der Kenner der hiesigen Verhältnisse an zwei Fingern abzählen, daß sich hier eine Übereilung vollzog, die, früher oder später, zu einer Stagnation führen mußte. Es ist sehr zu bedauern, daß die letzten Ereignisse wieder neue Verwicklungen nach dem Balkan getragen haben, nahmen doch die deutschen Exportinteressen nach den Balkanstaaten, in letzter Zeit besonders nach Serbien, einen sehr bedeutenden Umfang an.

Serbien war bis vor kurzer Zeit überflutet mit Ausländern aus allen Teilen der Welt, alles wollte in Serbien Geschäfte machen, viele aber haben das Land inzwischen wieder enttäuscht verlassen, und augenblicklich dürften sich in Belgrad nur die Vertreter der großen Waffenfabriken aufhalten, die auf die Vergebung der Kriegsmateriallieferungen warten. Beim Druck dieser Zeilen dürften einige deutsche Fabriken ihre serbischen Staatsaufträge bereits in der Tasche haben. Ehrhardt hat inzwischen einen Munitionsauftrag im Werte von 7 Millionen Fr. erhalten. Die Zahlung erfolgt in Schatzscheinen mit einjähriger Laufzeit, dagegen kann diese noch um weitere 6 Monate nach Belieben der serbischen Regierung verlängert werden. Auf der gleichen Basis werden die Haubitzbatterien und die übrige Artilleriemunition, ebenso die Gewehre und sonstigen Waffenlieferungen vergeben werden.

Das Eisenbahngesetz, die Aufnahme einer 10-Millionen-Anleihe betreffend, ist nicht zustande gekommen; diese Frage wird erst nach den Neuwahlen, die Mitte August stattfinden, wieder aktuell werden. Inzwischen ist der Bedarf an Waggons mehr als dringend geworden, infolgedessen wird die Eisenbahndirektion im August eine Submission auf etwa 600 Waggons ausschreiben. Die ministerielle Genehmigung liegt bereits vor. Ob auch diese Ausschreibung in Form eines Kreditgeschäftes stattfindet, darüber ist im Augenblick noch keine Entscheidung getroffen. Die deutschen Waggonfabriken haben die besten Aussichten, diese Lieferung zu erstehen, zumal die französischen und belgischen Fabriken durch die russischen Riesenaufträge sehr gut beschäftigt sind. Allerdings würde ein kartelliertes Vorgehen mit österreichisch-ungarischen Werken unbedingt sofort zum Verlust des ganzen Geschäfts führen. Die letzte Aktion des hiesigen österreichisch-ungarischen Gesandten von Giesl hat hier eine so starke Erbitterung hervorgerufen, daß sich keine Staatsbehörde, ob es nun die Eisenbahndirektion oder das Kriegsministerium usw. ist, getrauen wird, den Österreichern große Lieferungen zu übertragen. Die österreichischen Häuser machen auch den Fehler, daß sie wiederholt in ihren Offerten anführen: „Wir offerieren vorbehaltlich, daß uns die Lieferung an einen Auslandsstaat hieramts gestattet wird." Es ist lächerlich, anzunehmen, daß ein Staat einen derartigen Vorbehalt anerkennen wird, um so mehr, sobald es sich um Kriegsmateriallieferungen oder solche für die Eisenbahnbehörde handelt.

Läßt man die Staatslieferungen unberücksichtigt, da für diese Lieferungen doch nur eine begrenzte Anzahl Firmen in Betracht kommen, und beobachtet man die augenblickliche Lage im Privatgeschäft, so ist diese eben als sehr ungünstig zu bezeichnen. Die schon hunderte Male beabsichtigte Boykottierung der österreichischen Waren ist auch diesmal nicht durchgeführt worden, und das hierüber geführte Geschrei in den Budapester und Wiener Blättern ist ganz unbegründet und dient nur zum eigenen Schaden. Ganz unberechtigt sind aber die stets damit verbundenen Angriffe gegen Deutschland. Der deutsche Kaufmann kann sich aber aus Höflichkeit gegenüber Österreich nicht vom Balkanmarkt zurückdrängen lassen, und wenn es ihm heute gelungen ist, Österreich z. B. in Serbien bei weitem zu überflügeln, so ist das nicht irgendeiner

Verhetzung zuzuschreiben, nein, der serbische Kaufmann kauft eben mit Vorliebe von deutschen Häusern und zahlt dem übrigen Auslande eher etwas mehr, bevor er sich an österreichische Firmen wendet. Wenn wir aber billiger und besser sein können als das übrige Ausland, kann es uns kein Mensch verargen, wenn wir uns die Geschäfte nicht entgehen lassen.

Wie aber bereits betont, herrscht augenblicklich in Serbien wirtschaftlich völlige Ruhe, und die obigen Ausführungen beziehen sich mehr auf die Vergangenheit und Zukunft. Es herrscht ein großer Geldmangel, wie er vielleicht selten in Serbien zutage getreten ist und alles wartet auf die Ernte im Herbst, die gut zu werden scheint, allerdings kann ein dauernder Regen auf die Pflaumenernte, die wichtigste in Serbien, noch sehr nachteilig wirken. In letzter Zeit hat es hier ständig geregnet, darum sind die Besorgnisse nicht unbegründet. Die größten, kapitalkräftigsten Firmen zahlen jetzt schleppend, und die deutschen Interessenten tun gut, den hiesigen Verhältnissen, wie sie augenblicklich sind, Rechnung zu tragen und sich mit ihren serbischen Kunden infolge verzögerter Zahlung nicht zu verzanken, denn die meisten serbischen Kaufleute zahlen für überfällige Rechnungen gern 6 % Zinsen, und die Erfahrung hat gelehrt, daß sich die serbischen Kaufleute ihren ausländischen Lieferanten für erwiesene Gefälligkeiten stets dankbar erweisen.

Der Abschluß der neuen Anleihe wird nicht vor Anfang nächsten Jahres zu erwarten sein. Patschu, der jetzige Finanzminister, wird wahrscheinlich als Anleiheunterhändler nach Paris gehen und damit für immer seine politische Tätigkeit abschließen. Die Neuwahlen werden voraussichtlich einen abermaligen Sieg der Altradikalen bringen, und das jetzige Kabinett wird, vielleicht mit Ausnahme des Kriegsministers und Bautenministers, keine Änderung erfahren, und es wird für Serbien nur ein Vorteil sein, wenn ihm Leute wie Pasits und Protits recht lange erhalten bleiben, denn ohne die Intelligenz dieser Männer ist heute eine serbische Regierung undenkbar.

Rumänien. Bukarest, Ende Juli 1914. Rumänien steht im Zeichen der Ferien. Das ist nun mehr oder weniger in sämtlichen Ländern Europas der Fall; aber es dürfte wenige Länder geben, in denen der Begriff „Ferien“ ein so umfassender ist wie gerade in Rumänien, denn nicht nur die Schulen und die Gerichte haben für zwei Monate ihre Tätigkeit eingestellt, sondern sämtliche aktiven Lebensäußerungen des Landes, abgesehen von den Erntearbeiten, werden für die gleiche Zeit auf das Allernotwendigste beschränkt; in erster Linie feiern auch die Verwaltung und die Politik. Wer im Sommer nach Rumänien kommt, um Geschäften nachzugehen, verliert seine Zeit und sein Geld; die Minister und die leitenden Beamten findet man überall, nur nicht gerade in Bukarest; auch sie genießen den Gottesfrieden, den die Ferienzeit selbst den politischen Parteien gewährt.

Nach heftigen Debatten sind die beiden gesetzgebenden Körper in die Ferien gegangen, nachdem jeder von ihnen eine Kommission ernannt hat, die die endgültigen Vorschläge für die Verfassungsrevision ausarbeiten soll. Die beiden Oppositionsparteien haben eine Vertretung in den Kommissionen abgelehnt, um sich vollständig freie Hand vorzubehalten. Die Kommissionen sind zusammengetreten, haben je eine Subkommission gewählt, die bis Ende September das notwendige statistische Material zusammentragen und bearbeiten soll, dann gingen auch sie in die Ferien. Uns mehr systematisch angelegte Deutsche berührt es immerhin eigentümlich, daß man eine tiefgehende Revision der Verfassung grundsätzlich beschließt und sich erst dann daran macht, das notwendige Material zusammenzusuchen, um sich schlüssig zu werden, was nun eigentlich geschehen soll. Bezüglich des letzteren herrscht noch immer Ungewißheit. Die Konservativen stehen auf dem Standpunkte, daß eine Revision der Verfassung nur vorgenommen werden darf, wenn sich sämtliche politischen Parteien des Landes darüber verständigt haben; letzteres ist mehr oder weniger der Fall bezüglich der Enteignungen, dagegen stehen sich bezüglich der Verschmelzung der Wahlkollegien die Ansichten noch schroff gegenüber. Offiziell hält die liberale Partei noch immer streng an dem einheitlichen Kollegium fest; aber es mehren sich die Stimmen, die andeuten, daß die Partei diesbezüglich doch nicht so geschlossen dasteht, wie es den Anschein hat. Es verstärkt sich der Eindruck, daß die Leiter der liberalen Partei gezwungen sein werden, in dieser Hinsicht den Konservativen beider Richtungen Entgegenkommen zu zeigen, ja in den Kreisen der Opposition spricht man davon, daß die liberale Partei von der Regierung zurücktreten müsse, wenn es ihren Führern nicht gelingen sollte, den Widerstand des radikalen Flügels der Partei, der sich einem derartigen Entgegenkommen widersetzt, zu brechen. Sicher ist an all diesem etwas Wahres, denn das offiziöse Organ der liberalen Partei, die „Indépendance Roumaine“, appeliert schon ungescheut an den zweiten konstitutionellen Faktor, den König, der mit seiner Autorität für das Reformprojekt und für die Regierung, die er zu dessen Durchführung berufen hat, eintreten soll. Schwer ist es zu sagen, wie die ganze Angelegenheit schließlich ausgehen wird. Am wahrscheinlichsten bleibt vorderhand die Vermutung, daß die Parteien unter dem ausschlaggebenden Einflusse des Königs zu einer Rumäniens Wohle dienenden Verständigung gelangen werden.

Als ein Zeichen der Zeit leitartikelt im „Universal“, der weitestverbreiteten Zeitung Rumäniens, ein einflußreicher Deputierter der Regierungspartei über die Aufteilung Österreich-Ungarns, wobei Deutschland als Entschädigung für die Aufgabe von Elsaß-Lothringen die deutschen Länder der Monarchie erhält. An gleicher Stelle erklärte zwei Tage früher derselbe Herr, Deutschland sei über und über verschuldet, vom Reiche bis zur kleinsten Gemeindeverwaltung, die deutsche Industrie erhalte sich nur dank der französischen Kapitalien, die rumänischen Anleihen seien nur scheinbar in Deutschland, in Wirklichkeit aber durch die deutsche Vermittlung in Frankreich untergebracht, das deutsche Heeresbudget sei bisher aus der französischen Kriegskostenentschädigung bestritten worden, und da diese nun erschöpft sei, breche Deutschland unter der Last seines Heeres und seiner Marine zusammen. Zieht Frankreich seine Kapitalien aus Deutschland zurück, so würde eine noch nie dagewesene finanzielle Katastrophe hereinbrechen. In dieser Weise wird das große rumänische Publikum über deutsche Verhältnisse informiert! Aber der Herr, der so schreibt, ist Vorsitzender des Komitees der „Amitié franco-roumaine“, und das erklärt alles.

Als ein Lichtpunkt in allen diesen für Deutschland unerfreulichen Dingen erscheint die fortschreitende erfreuliche Entwicklung des deutschen Schulwesens in Rumänien und im besondern des der evangelischen Gemeinde in Bukarest, der die rumänische Regierung nach wie vor Beweise ihres Wohlwollens und ihres andauernden Vertrauens gibt. Dafür schuldet ihr Deutschland Dank. Wie bekannt, besteht das letztgenannte Schulwesen aus einer Oberrealschule, einer höheren Handelsschule sowie einer Elementarschule für Knaben, ferner aus einer höheren Töchterschule mit Handels- und Industrieschule sowie einer Elementarschule für Mädchen. Außerdem unterhält die Gemeinde je ein großes Knaben- und Mädchenpensionat. Die Anstalten werden von über 2400 Schülern und Schülerinnen besucht, und die jährlichen Ausgaben belaufen sich auf rund eine Million Lei. Es dürfte sich verlohnen, bei Gelegenheit mehr im einzelnen auf das genannte Schulwesen und seine Ziele einzugehen, ist es doch, wie die Verhältnisse nun einmal liegen, fast die einzige Waffe Deutschlands in dem von unsern Gegnern in so energischer Weise und mit so vielfachen und so reichen Mitteln geführten Kampfe um die öffentliche Meinung Rumäniens. Erwähnt sei hier nur, daß kürzlich unter dem Vorsitze des Geheimen und vortragenden Rates im preußischen Unterrichtsministerium, Dr. Reinhardt, die Abiturienten- bzw. Abschluß- und die Einjährig-Freiwilligen-Prüfungen stattgefunden und ein recht günstiges Ergebnis geliefert haben. Die Oberrealschule der Bukarester evangelischen Gemeinde gehört zu den vier höheren deutschen Auslandsschulen, deren Abiturientenzeugnisse infolge eines besonderen Übereinkommens von der deutschen Bundesstaaten anerkannt werden. Der gleichen Anerkennung erfreuen sich die Bukarester Zeugnisse in Österreich und sogar in Rumänien. Das letztere ist ein vollgültiger Beweis für das Entgegenkommen Rumäniens einerseits und die Tüchtigkeit dieser deutschen Auslandsoberrealschule anderseits. Welche Bedeutung es für den deutschen Handel hat, wenn jährlich 20—30 auf einer deutschen höheren Handelsschule vorgebildete junge Leute in den rumänischen Handel übergehen, mag hier nur angedeutet werden. Herr Geheimrat Dr. Reinhardt, Mitglied der Reichsschulkommission, ist einer der überzeugtesten Förderer des deutschen Auslandsschulwesens, dessen Wichtigkeit für den deutschen Ausfuhrhandel und die Ausbreitung des deutschen Einflusses kaum zu überschätzen ist und trotzdem, was die materielle Unterstützung seitens des Reiches betrifft, noch immer nicht genügend gewürdigt wird.

Die Bukarester Börse hat im Verlaufe des Monates die Folgen der mannigfachen politischen Beunruhigungen, die dieser gebracht hat, zu spüren gehabt und hat sich schließlich besser gehalten, als man annehmen durfte; die letzten Tage haben sogar gewisse Ansätze zur Besserung gebracht. Zu den verschiedenen Faktoren, die die Unsicherheit und mehr noch die Schwäche der europäischen Börsen im allgemeinen bedingen, kommt für Bukarest noch immer die Unsicherheit des Ausfalles der diesjährigen Ernte Rumäniens in Frage. (Andere Berichte lauten weit günstiger. Die Red.) Die andauernden Regenfälle des letzten Monates haben dem Mais wesentlichen Nutzen gebracht, dafür aber den Weizenschnitt gehindert. Sicheres wird man erst erfahren, wenn die Dreschergebnisse bekannt sein werden. Die Getreide-

Fortsetzung der Monatsberichte auf Seite 682.

Handels-Auskunftsstelle.

In dieser Rubrik werden alle Anfragen auf wirtschaftlichem, verkehrstechnischem, zollpolitischem und technischem Gebiete beantwortet. Abonnenten wollen ihre Anfragen stets an die Handels-Auskunftsstelle der Deutschen Levante-Zeitung, Hamburg 1, richten.

Ich beabsichtige, bei meinen Vorlesungen an der Handelshochschule in Köln auf die Bedeutung des Tarifes „Deutscher Levante-Verkehr über Hamburg seewärts (nach Hafenplätzen der Levante) vom 1. April 1914" im Interesse von Großhandel und Industrie überhaupt und im speziellen Interesse der Großstädte Köln und Düsseldorf in näheren Ausführungen besonders hinzuweisen. Sie würden mich sehr zu Dank verpflichten, wenn Sie mir mit einigen Auskünften an Hand gehen könnten, durch die gegenüber der Eisenbahnbeförderung die Vorteile der kombinierten Eisenbahn- und Seebeförderung vor Augen geführt werden. Dr. rer. pol. O. H., Köln.

* * *

Wir teilen Ihnen höflichst mit, daß der sogenannte „Direkte Deutsche Levante-Verkehr" vor etwa 25 Jahren von der Deutschen Levante-Linie in Gemeinschaft mit den deutschen Eisenbahnverwaltungen ins Leben gerufen ist, um den deutschen Exporteuren eine bequeme und billige Beförderungsweise nach den Hafenplätzen der Levante zu schaffen. Diese Einrichtung hat sich im Laufe der Jahre glänzend bewährt und den deutschen Export nach dem Orient in dem Umfange, wie er heute stattfindet, überhaupt erst ermöglicht. Die besonderen Vorteile des direkten Verkehrs sind äußerst billige, aus ermäßigten Eisenbahn- und Seefrachten zusammengesetzte Durchfrachtsätze, sowie ferner die einfache Expeditionsweise auf den Durchfrachtbriefen, die die Inanspruchnahme eines Spediteurs im Verschiffungshafen Hamburg fortfallen läßt. Die Durchfrachtbriefe werden gleich auf den Empfänger ausgefertigt, und die Sendungen werden, ohne daß sich der Versender um irgend etwas zu bekümmern hat, nach den Kaischuppen der Deutschen Levante-Linie überführt und von dort in den betreffenden Dampfer geladen. Nach Abfahrt des Dampfers sendet die Levante-Linie dem Absender die Konossemente, gegen deren Vorzeigung der Empfänger die Sendung im Bestimmungshafen abnehmen kann. Alles Nähere und auch die Durchfrachtraten können Sie aus dem Tarif „Deutscher Levante-Verkehr" ersehen.

Wir gestatten uns die höfliche Anfrage, welche Mitteilungen bei Ihnen bezüglich des griechischen Moratoriums vorliegen, d. h. ob Ihnen bekannt ist, daß dieses schon aufgehoben wurde, bzw. für welche Gebiete und Maßnahmen es noch besteht. Zu Ihrer Orientierung bemerken wir noch, daß wir noch einige Wechsel einzuziehen haben, die in die Moratoriumszeit fallen. P. Co., E. O., Hamburg.

* * *

Das Moratorium in Neu-Griechenland ist im ganzen Umfange noch nicht aufgehoben. Das königliche Dekret von Ende Mai, das das Moratorium in beschränkter Weise aufgehoben hat, erlaubt den An- und Verkauf von Grundstücken und Immobilien, die provisorische Beschlagnahme von Agrargrundstücken und Hypotheken-Darlehen; doch hat das gerichtliche Verfahren hinsichtlich von Handlungen, die sich auf Grundstücke und Immobiliengeschäfte beziehen, erst nach Ende August a. St. Vollstreckungskraft. Ferner waren mit dem Maidekret die Falliterklärungen bis Ende Juni a. St. nicht gestattet.

Man hatte z. B. in Salonik gehofft, daß Ende Juni a. St. die Regierung das Moratorium im vollen Umfange aufgehoben hätte, es scheint jedoch, daß die Finanzlage der griechischen Banken, besonders der Nationalbanken, das nicht zuläßt. Die Regierung hat am 1. Juni a. St. das Moratorium nicht verlängert, nicht aber auch aufgehoben. Sie hat einfach verfügt, daß sämtlichen Gerichtshöfen in Neu-Griechenland zwei Monate lang Urlaub zugestanden wurden. Somit ist die Lage kaum besser geworden, da man augenblicklich in Neu-Griechenland gar keine gerichtliche Aktion einleiten kann, bis die Gerichte ihre Tätigkeit wieder aufgenommen haben.

Bezüglich der Einziehung der Wechsel können wir Ihnen raten, die Akzepte regelmäßig einer am Platz befindlichen und bekannten Bank einzusenden. Falls die Akzeptanten nicht einlösen und Sie eine gerichtliche Aktion gegen den Schuldner einleiten möchten, sind die Akzepte einem am Platz befindlichen Rechtsanwalt mit einer Spezialprokura einzusenden. Die Prokura soll von einer Handelskammer und an letzter Stelle von einem griechischen Konsul beglaubigt sein. Dadurch wird der Rechtsanwalt in die Lage versetzt, die gerichtliche Aktion vorzubereiten und gegen den Schuldner vorzugehen, sobald die Gerichte wieder in Tätigkeit sind. Falls Sie es wünschen, können wir Ihnen geeignete Banken und zuverlässige Rechtsanwälte in Griechenland nennen.

Würden Sie so freundlich sein und uns mitteilen, ob der Wert der Waren in den Zolldeklarationen in der Türkei außer in fremdem Gelde auch in türkischem Gelde anzugeben ist? O. K., Leipzig.

* * *

Laut Kundgebung der Direction Générale des Contributions Indirectes in Konstantinopel ist der Wert der Waren in den Zolldeklarationen außer in fremdem Gelde auch in türkischem Gelde anzugeben. Zolldeklarationen, die dieser Vorschrift nicht entsprechen, werden vom 14. September dieses Jahres an nicht angenommen.

Wie erhalte ich Zolltarifauskünfte in Bulgarien? H. & Co., Nürnberg.

* * *

Bisher sind noch keine Bestimmungen über die Erteilung von amtlichen Auskünften in Zollangelegenheiten ergangen. Es erhält jedoch jeder bei dem Tarifbureau des Finanzministeriums Anfragende unentgeltlich Auskunft über die Zollsätze von Waren und Stoffen, deren Zusammensetzung bekannt ist.

Für den Fall, daß eine Analyse stattfinden muß, wird hierfür eine Gebühr von 25 Fr. für jedes Warenmuster erhoben.

Können Sie in Erfahrung bringen, ob man sich im allgemeinen auf die Vertreter in Bulgarien verlassen darf? Sind diese beständig oder wechseln sie oft? Ist es üblich, die Sendungen an Firmen in Bulgarien gegen Aushändigung eines Bankakzeptes auszuliefern? M. F., Neckarsulm.

* * *

Auf Ihre Anfrage können wir Ihnen folgendes mitteilen: Im allgemeinen werden die Waren in Bulgarien Zahlung gegen Dokumente verkauft, indessen warten die Kaufleute auch mit der Bezahlung der Dokumente bis zur Ankunft der betr. Dampfer. Andere Häuser verkaufen mit einer Frist von 60 oder 90 Tagen, selbst von 6 Monaten, Auslieferung der Dokumente gegen Akzept der Kunden; nach unsern Erkundigungen handelt es sich sehr selten um Geschäfte gegen Bankakzept. Gewöhnlich wechseln die guten Agenten ihre Beziehungen nicht oft, aber man darf nicht übersehen, daß es bekanntlich im Orient viele kleine Kommissionäre gibt, die bald mit diesem und bald mit jenem zu tun haben. Nur dadurch kann der Exporteur gute Geschäfte im Orient machen, daß er vor allem einen guten, ehrlichen und fleißigen Vertreter auswählt, der seine Häuser lediglich mit vertrauenswürdigen Kunden in Verbindung bringt.

Ein Schuldner in Smyrna hat eine von ihm akzeptierte Tratte nicht eingelöst. Protest wurde ordnungsgemäß erhoben. Kann man auf Grund des Protestes den Schuldner pfänden lassen oder zum Offenbarungseid treiben? Wie kann man auf andere Weise möglichst unter Vermeidung größerer Unkosten den Betrag eintreiben? The It. Tr. Co., Hamburg.

* * *

Auf Ihre Anfrage teilen wir Ihnen mit, daß es in der Türkei nicht wie in Deutschland ein beschleunigtes Wechselverfahren gibt. Wechselschulden müssen ebenso wie Warenschulden eingeklagt werden, es ist daher die Angelegenheit am besten einem Anwalt zu übertragen. Einen tüchtigen und zuverlässigen Advokaten können wir Ihnen auf Wunsch nennen.

Kann in Italien Zwangsvollstreckung auf Grund eines Wechsels stattfinden?

* * *

Das Wechselverfahren ist in Italien sehr gut geordnet, und zwar kann ohne Einschreiten des Richters die Zwangsvollstreckung auf Grund eines Wechsels stattfinden. Einwendungen, die nicht auf Dokumenten fußen, können den Aufschub der Vollstreckung nicht veranlassen. Da die Raschheit der Vollstreckung auf Grund eines Wechsels einen Gegensatz zu der Langwierigkeit des gewöhnlichen Verfahrens bildet, so ist den ausländischen Firmen nicht genug anzuraten, bei jeder Geschäftsangelegenheit vom Käufer oder Schuldner Wechsel, d. h. Akzepte zu verlangen. Bemerkt sei, daß einfache Tratten ohne Unterschrift des Schuldners keinen Wert haben und auch kein Beweismaterial bilden.

(Fortsetzung der Monatsberichte von Seite 680.)

ausfuhr in Braila hat vollständig aufgehört; was noch von altem Weizen im Lande vorhanden ist, deckt gerade dessen Bedürfnisse bis zur neuen Ernte. Unter solchen Umständen läßt der Kurs der Devisen zu wünschen übrig, und die Schwäche der Börse darf nicht wundernehmen. Von mancher Seite wird auch darauf hingewiesen, daß die vielen Neugründungen des vergangenen und dieses Jahres die verfügbaren Mittel des Landes zu sehr in Anspruch genommen haben. Damit dürfte es seine Richtigkeit haben. Ist der Ernteausfall günstig, so wird alles schnell wieder ins richtige Gleis kommen, werden dagegen die optimistischen Hoffnungen nicht erfüllt, so ist Vorsicht geboten. Immerhin verfügt selbst in diesem Falle das Land über ganz erhebliche innere Reserven, dies ergibt sich auch aus einer Veröffentlichung, die die Entwicklung der genossenschaftlichen Tätigkeit in Rumänien behandelt. Dieser Veröffentlichung zufolge bestanden im Jahre 1911 nicht weniger als 3356 bäuerliche Genossenschaften mit 592360 Mitgliedern und 84390958 Lei eingezahltem Kapital. Und fast alle diese Genossenschaften sind erst im letzten Jahrzent entstanden. Im Jahre 1891 bestand nur eine einzige genossenschaftliche Volksbank, im Jahre 1911 gab es deren 2755, im Jahre 1903 bestanden nur 8 bäuerliche Pachtgenossenschaften, im Jahre 1911 378. Welchen besseren Beweis könnte man für die wirtschaftliche Entwicklungsfähigkeit des rumänischen Bauern geben? Welche Anzeichen latenter innerer Kräfte! Diese werden der rumänischen Volkswirtschaft die Fähigkeit gewähren, über Schwierigkeiten hinwegzukommen, die mit ihrer schnellen Entwicklung in Verbindung stehen.

Von österreichisch-ungarischer Seite wird in letzter Zeit viel über Schwierigkeiten geklagt, die der Holzdurchfuhr nach Galatz sowohl aus der Bukowina als auch aus Siebenbürgen bereitet werden. Von rumänischer Seite will man dessen nicht Wort haben, und wenn in Predeal ungarische Holztransporte nur in beschränktem Maße übernommen werden, so wird das auf den Lokomotivmangel zurückgeführt. Infolge dieser Umstände hat sich die Verwaltung der ungarischen Staatseisenbahnen bemüßigt gefühlt, die Annahme von Holztransporten nach Rumänien einzustellen. Natürlich leidet unter solchen Maßnahmen die ungarische Holzindustrie ebensosehr wie die Galatzer Schiffahrtsinteressen.

Für den rumänischen Überlandbenzinexport nach Deutschland ist eine Tariferhöhung von 2 bis 3 Fr. für den Meterzentner durch die Erhöhung des Frachtenanteils der österreichischen Staatseisenbahnen eingetreten. Das stellt eine erhebliche Benachteiligung der rumänischen Benzinausfuhr zu Lande dar, die die kleineren Raffinerien insofern hart trifft, als sie beim Bahntransport die Möglichkeit hatten, ihr Rohbenzin dem deutschen Verbraucher zisternenweise direkt zusenden zu können, wodurch Rumänien gegen Niederländisch-Indien und Amerika im Vorteile war. Nunmehr werden diese Raffineure die Transportverteuerung aus ihrer Tasche zu bezahlen haben.

Die rumänische Eisenbahnverwaltung schreibt 50 Personenwagen 3. Klasse und 160 Güterwagen mit Bänken zum Militärtransport zur Lieferung aus. Auch ein Zeichen der Zeit. Bei den letzten Ausschreibungen für rollendes Material sind die deutschen Werke ziemlich leer ausgegangen. Wünschen wir ihnen dieses Mal besseren Erfolg. Die zwischen Rumänien einerseits und den Balkanstaaten Bulgarien, Griechenland, Montenegro und Serbien anderseits abgeschlossenen Post- und Telegraphenverträge sind nunmehr in Kraft getreten. Diese Verträge sind der erste Ausdruck eines balkanischen Gemeinsamkeitsgefühles und der entsprechenden wirtschaftlichen Einigungsbestrebungen. Wie hat sich das geändert! Noch vor wenigen Jahren bestritt man in Rumänien sehr energisch jegliche Zugehörigkeit zur Balkanhalbinsel und sah eine Aufforderung zur Teilnahme an der Balkanausstellung in London fast als eine Beleidigung an. Der Friede von Bukarest und die damit erfolgte Anerkennung Rumäniens als die Vormacht der Balkanstaaten hat die gemeinsamen Interessen entdecken lassen. Tarifarisch bilden die fünf Staaten nunmehr postalisch eine Einheit, das Porto für den einfachen Brief beträgt 10 Centimes, das für die Postkarte 5 Centimes, die Telegraphentaxe 5 Centimes für das Wort, abgesehen von der Transitgebühr. Die erreichte Verbilligung ist um so erheblicher, als die innere Brieftaxe für Rumänien bisher 15 Centimes für den einfachen Brief betrug, die nun natürlich ebenfalls auf 10 Centimes herabgesetzt worden ist.

An neuen Gesellschaftsgründungen wären zwei zu bemerken: erstens die Gesellschaft „Danubienne“ mit 13 Millionen Fr. Kapital, die von der belgischen „Société Générale de Sucreries et Raffineries en Roumanie“ gegründet worden ist. Die neue Gesellschaft soll bei Giurgewo an der Donau eine Fabrik erbauen, die zunächst für eine tägliche Verarbeitung von 12500 Meterzentner Rüben eingerichtet werden soll. Ferner soll diese die der Gründerin gehörige Zuckerfabrik Maraseschti übernehmen. Motiviert wird die Neugründung mit dem steigenden Zuckerverbrauch in Rumänien.

Bei der zweiten Gründung, der der Gesellschaft „Stânc einer Baugesellschaft, ist deutsches Kapital in hervorragender We beteiligt. Sie ist eine Tochter der Gesellschaft Julius Berger, Ti bau-Aktien-Gesellschaft. Das Kapital beträgt 3 Millionen Lei u kann auf 5 Millionen Lei gebracht werden.

Im letzten Augenblick erfahren wir das Ergebnis einer A schreibung von 52 Personenwaggons. Von den 13 Angebot die eingelaufen sind, sind 4 deutsche, 4 österreichisch-ungarisch 1 belgisches, 1 französisches, 1 schweizerisches und 2 italienisch

Türkei. Mersina, den 14. Juli 1914. Die geschäftlic Lage im Wilajet Adana im ersten Semester 1914. Die all meine geschäftliche Lage des ersten Semesters d. J. stand un dem Zeichen der bedeutenden Baisse auf dem amerikanischen u Liverpooler Baumwollmarkt, die auch die hiesigen Baumwollprodul beeinflußte. Diese Baisse, der sich ein Preissturz in allen Koloni waren, wie Reis, Kaffee, Zucker, Oleo Oil, anschloß, übte e hemmendes Moment für die Entwicklung des Gesamthandels a

Wenn auch der Hauptexport der Baumwolle sich vom letzt Teil des zweiten Halbjahres 1913 auf das vergangene Semest hinausschob, so daß der Umsatz des ersten Semesters 1914 i Vergleich zu 1913 bedeutend größer ist, so wurde der zweite T des ersten Semesters um so ungünstiger beeinflußt durch die se schlechte Getreideernte, die in manchen Distrikten durch die a dauernden Regenfälle fast vollständig vernichtet wurde. Im Bezi Adana selbst ist die Ausbeute an Getreide sowohl quantitativ w qualitativ überaus dürftig gewesen und bleibt mit etwa 40—50 % hinter dem vorjährigen Ertrag zurück.

In der Gegend von Djehan und Kozan (Sis) ist die Ern eine bedeutend bessere gewesen. Trotzdem ist das Gesamtergebn des ganzen Wilajets bedeutend geringer als im Vorjahre.

Die durch die Witterungsverhältnisse bedingten niedrige Preise wurden noch weiter gedrückt durch den scharfen Boyko gegen die Griechen in Anatolien, derart, daß die Getreid verschiffungen nach Smyrna wegen drohender Nichtaufnahme d Dokumente einige Zeit vollständig eingestellt werden mußten. D plötzlich in Adana auftauchende Boykott, der glücklicherweise n eine Woche anhielt, veranlaßte einen weiteren Preissturz von etw 20 % für Weizen. Zum Glück scheint bei fortgesetzt guter Witterun die Sesam- und Baumwollernte wenigstens sehr gute Aussichte zu haben; rechnet man doch mit einer Gesamtproduktion vo 150000 Ballen gegen 120000 im Vorjahre.

Die anhaltend kühle Witterung hat es den Landwirten gestatte in den Gebieten, in denen die Getreidesaat durch Regen weg geschwemmt war, weitere Baumwoll- und Sesamsaat anzupflanze

Das durch militärische Maßregeln in den Dörfern eingeführt Einschreiben von allen wehrpflichtigen Männern in die Stammroll hat eine gewaltige Abwanderung der männlichen Bevölkerung au Inneranatolien nach dem hiesigen Wilajet hervorgerufen, wodurc dieses Jahr reichlich und billigere Feldarbeiter zur Verfügun stehen. Im Zusammenhang mit der allgemeinen Lage trat ein fast völlige Stagnation im Manufakturgewerbe ein, und es bliebe einige kleinere Zahlungseinstellungen nicht aus. Die zunehmend Baumwollkultur und der effektive Mangel an Arbeitern haben da Bedürfnis nach Verwendung von landwirtschaftlichen Ma schinen erheblich gesteigert.

Der Import von Dampfpflügen, Dresch-, Reih- und Säe maschinen nimmt alljährlich zu. Leider hat es noch keine deutsch Firma verstanden, durch Eingehen auf die landesüblichen Be dingungen und Anstellung von billigen Preisen mit den ameri kanischen und englischen Firmen in wirksame Konkurrenz z treten, obgleich die scheinbar billigeren Preise dieser Fabrikat durch unglaublich hohe Kosten für jegliche Ersatzteile, für di nicht einmal ein Lager am hiesigen Platze unterhalten wird, gan illusorisch werden. Auch dem großen Bedürfnis nach Kleinmotoren die durch Petroleum betrieben werden und zwar für die in aller nächster Nähe von Adana gelegenen Zuckerrohr-, Gemüse- und Obstplantagen, hat sich die deutsche Industrie nicht anzupasse gewußt. Von italienischer Seite beginnt man Anstrengungen z machen, auch dieses Gebiet zu erobern, und es dürfte sich empfehlen, am Platze Muster- und Konsignationslager für landwirtschaftliche Maschinen und Kleinmotoren zu schaffen. Sollten die großen Projekte der Stadt Adana betr. die Kanalisation, Anlage von Wasserleitung, Schachthaus, Häuserbau, Theater und öffentliche Gärten, ebenso die Bauten von Kasernen, Krankenhäusern usw. die ja für Adana infolge der Verlegung einer Division nach hie nur eine Frage der Zeit sind, zur Ausführung gelangen, so dürfte sich für die deutsche Industrie weitere Aussicht auf Betätigung bieten

Das Importgeschäft in Mersina hat eine weitere Zunahme erfahren, doch geht die Einfuhr infolge der oft mehr auf Spekulation als auf Konsummöglichkeit beruhenden Aufträge zeitweilig übe den tatsächlichen Bedarf hinaus. Die allgemeine Geldknappheit verleitet gewisse unsichere Elemente in Importkreisen oft zu

Schikanen, und dem europäischen Exporteur kann deshalb nicht genug empfohlen werden, die ihm vorliegenden Informationen über hiesige Firmen periodisch zu erneuern und klare und unzweideutige Abmachungen bei Verkäufen zu treffen.

Die lokale Regierung beschäftigt sich neuerdings wieder mit den schon seit einem Jahrzehnt geplanten Hafenreformen und bearbeitet vorläufig das Projekt eines neuen Landungsstegs. Für den kommenden Winter ist auf die Realisierung derartiger Reformen indessen noch nicht zu rechnen, und die Schiffahrts- und Versicherungsgesellschaften werden sich vorläufig noch mit den im Winter in Mersina überaus ungünstigen Hafenverhältnissen abzufinden haben. Den Exporteuren sei bei dieser Gelegenheit anempfohlen, ihre Versicherungspolicen in der Weise ausstellen zu lassen, daß die Versicherung sich auch auf das Risiko der Ausladung, den Aufenthalt der Waren in den Leichtern und eine achttägige Versicherung gegen Feuersgefahr im Zollgebäude erstreckt.

Türkei. Konstantinopel, Ende Juli. Die Folgen der politischen Lage wollen, so hat es den Anschein, sich augenblicklich mehr denn je im wirtschaftlichen Leben fühlbar machen, und man wird unter diesen Umständen die Besorgnis derjenigen teilen müssen, die sie in bezug auf die Gestaltung der wirtschaftlichen Verhältnisse ausdrücken. Hatte man nach der Rückkehr des Ministers des Innern aus dem Wilajet Aidin gehofft, daß die antigriechische Bewegung endlich zum Stillstand kommen und das dadurch so schwer geschädigte wirtschaftliche Leben sich wieder erholen werde, zeigt es sich nun, daß gerade das Gegenteil der Fall ist. Die Nachrichten aus Smyrna und Umgegend lassen darauf schließen, daß die Pforte nicht die Mittel in der Hand hat, die elementare Bewegung zu zügeln, und daß die Verfolgungen des griechischen Elements nach wie vor an der Tagesordnung sind. Das wirtschaftliche Leben im Wilajet Aidin liegt brach, und auch in der Hauptstadt haben die Geschäfte ganz bedeutend darunter zu leiden. Die Börse von Galata ist und bleibt das beste Barometer. Seit der vor einigen Wochen anläßlich der türkisch-griechischen Spannung hervorgerufenen Deroute, hat sie sich zwar wieder etwas erholt, jedoch nur, um bald wieder jede Sicherheit zu verlieren. In der letzten Juliwoche folgen sich die Kursstürze mit rapider Schnelligkeit. Diese unruhige Haltung der Börse ist nicht nur auf Einflüsse der auswärtigen Börsen zurückzuführen, vielmehr spiegelt sie die inneren Verhältnisse wieder, denn man wird nicht vergessen dürfen, daß im Mehmed Ali Han, wo die Börse vorläufig untergebracht ist, das griechische Element den Ton angibt. Und dieses steht natürlich auch in der hauptstädtischen Geschäftswelt ganz und gar unter dem Druck des Boykotts und der Verfolgungen. Und es besteht keine Aussicht, daß die nächsten vier Wochen viel an dem Bild ändern werden. Noch Ende des Monats beginnt der Ramasan, der Fastenmonat der Mohammedaner, wo tagsüber gefastet, d. h. nicht gearbeitet und nachts gefeiert wird.

Auch hinsichtlich der Finanzlage der Regierung herrscht einiges Mißtrauen. Noch kommt sie zwar regelmäßig ihren Verpflichtungen nach — Krupp zieht monatlich 2½ Millionen Mark ein —, doch scheint Paris nicht alle Hoffnungen zu erfüllen und stellt die Pforte vor die Möglichkeit, bis nächstes Jahr auf die zweite Rate der Anleihe warten zu müssen. Unter dieser Knappheit leiden natürlich auch die wirtschaftlichen Reformen, die in den Kammerreden des Finanzministers und des Ministers des Innern ausführlich und in schönen Farben dargestellt wurden. So werden zwar die Arbeiten für den Bau der Linie Samsun—Siwas in Angriff genommen, doch werden der Leitung derart geringe Mittel zur Verfügung gestellt, daß ein erfreulicher Fortschritt nicht zu erwarten ist.

Türkei. Smyrna, Anfang Juli 1914. Die unerfreulichen Zustände im Handel haben sich während des Monats Juni infolge der empfindlichen Störungen, die in letzter Zeit das ganze Land heimsuchten, nicht gebessert. Da die landwirtschaftlichen Erzeugnisse den ständigen Hauptfaktor für die Blüte des Smyrnaer Marktes bilden, so sieht man der Abwanderung eines beträchtlichen Teiles der Landbevölkerung zu Zeiten der nach Smyrna strömenden Ernte mit Sorge entgegen. Eine starke materielle und moralische Krise würde die Folge sein. Ständig haben in den letzten vier Jahren die Smyrnaer Kaufleute mit zäher Energie gegen eine solche angekämpft, und bisher hat sie nicht die Kraft verlassen, ihre Würde und ihr Ansehen zu wahren. Es besteht aber auch anderseits begründeter Optimismus, der imstande ist, das Gespenst der „schwarzen Tage“ zu vertreiben. Die Regierung, die dem Volke in väterlicher Weise helfen und dem Lande Wohlstand und Sicherheit wiedergeben will, hat eine Verfolgung der Plünderer veranstaltet und Maßregeln ergriffen, die den Auswanderer wieder in Besitz von Haus und Hof setzen sollen. So trägt sie viel dazu bei, das Vertrauen neu zu beleben und die durch die Unsicherheit einer beklagenswerten Situation erregten Gemüter zu beschwichtigen.

Dazu wird, wie bereits in der letzten Levante-Zeitung ausführlich berichtet wurde, die Sultaninenernte in diesem Jahre sehr gut ausfallen, falls nicht anormale Verhältnisse wider Erwarten eintreten sollten und es nicht an Arbeitskräften fehlt. Die zu Anfang Juni in Baumwolle eingetretene Hausse zog infolge der Spekulation eine leichte Baisse nach sich. Der Getreidemarkt war vollkommen ruhig mit unbedeutenden Umsätzen. Das Geschäft in Valoneen ist ständig ruhig, und das Wetter der nächsten Ernte günstig, ebenfalls eröffnet die Feigenernte noch immer die besten Aussichten. Im allgemeinen kann man augenblicklich Prophezeiungen über die Ernte nur anstellen unter der Voraussetzung, daß die von der Regierung streng ergriffenen Maßregeln ihre Früchte tragen werden und die von der ganzen Bevölkerung sehnlichst erwünschte Ordnung im Lande wieder ihren Einzug hält.

Türkei. Jaffa, den 20. Juli 1914. Wir befinden uns jetzt in der stillen Geschäftszeit; nennenswerte Vorkommnisse sind nicht zu verzeichnen.

Wie bereits an dieser Stelle schon früher berichtet, ist das Resultat der diesjährigen Getreideernte leider wiederum kein günstiges und steht sogar weit hinter dem letztjährigen zurück, das selbst auch nur sehr mittelmäßig war. Infolgedessen sind die Preise für Gerste und Weizen am Platze bedeutend gestiegen, und man wird, was Gerste anbelangt, nur mit einem sehr geringen Export, wenn es überhaupt dazu kommt, zu rechnen haben, während infolge der kleinen Weizenvorräte wieder bedeutende Mehlzufuhren von auswärts zu erwarten sind, worauf die deutschen Exporteure aufmerksam gemacht werden sollten.

Über die Sommerfrüchte, wie Sesam- und Darisaat, kann man heute noch nichts Bestimmtes mitteilen.

Die Mandelernte scheint gut ausgefallen zu sein, doch sollen die gebotenen Preise nicht zufriedenstellen.

Augenblicklich findet Verladung von Wassermelonen nach Ägypten und nach andern türkischen Häfen statt; wie man jedoch hört, sollen auch in diesem Artikel die Resultate nicht sehr befriedigen.

Kommende Woche wird die Weintraubenlese beginnen. Nach Ansicht maßgebender Kreise soll die Ernte auch hinter der des Vorjahres zurückstehen.

Das Importgeschäft geht seinen regelmäßigen Gang, fängt zwar an, etwas abzuflauen, was wir indessen während der Sommermonate gewöhnt sind. Die Kundschaft ist ihren Verpflichtungen, mit wenigen und unbedeutenden Ausnahmen, stets prompt nachgekommen. Fallimente sind nicht zu verzeichnen.

Das Jerusalemer Geschäft wurde hauptsächlich durch den Besuch einer großen Anzahl österreichischer Pilger belebt. Weitere Pilgerzüge werden im Laufe dieses und des nächsten Monats noch erwartet.

Im Laufe des Monats Juni haben unsere Reede angelaufen: 4 deutsche, 4 amerikanische, 8 russische, 8 italienische, 8 österreichische, 13 englische, 6 französische, 6 griechische, 1 rumänischer und 1 bulgarischer Dampfer nebst 78 ottomanischen Seglern mit einem Gesamttonnengehalt von 105460 Tons.

Südrußland. Nikolajew, den 19. Juli 1914. Bereits in einem früheren Berichte hatte ich darauf hingewiesen, daß Automobilfabriken in Südrußland noch ein ergiebiges Arbeitsfeld hätten und besonders für Autobusse und Lastwagen der Augenblick günstig sei. Die Daimler-Werke haben vor ganz kurzer Zeit in Odessa energisch zugegriffen und den Betrieb mit Lastautomobilen aufgenommen, insbesondere für Getreidetransporte. Die Werke haben mit einigen größeren Firmen Abmachungen getroffen und besorgen deren nicht unerhebliche Transporte von der Bahn in die entfernt gelegenen Speicher und von dort wieder auf die Dampfer. Auch Kolonialwaren, die auf dem Seewege anlangen, werden durch die Lastautos in die in der Stadt gelegenen Lagerhäuser und zur Bahn transportiert. Die Werke haben einen günstig gelegenen Platz gemietet, auf dem sie ihre Autos im feuersicheren Schuppen unterbrachten und auch Reparaturwerkstätten und Benzinzisternen aufführten. Das Unternehmen ist nutzbringend und wird auch für die andern Hafenplätze des Schwarzen Meeres projektiert.

Auch die Amerikaner breiten sich in Südrußland wesentlich aus. Eine Fabrik für landwirtschaftliche Maschinen hat einen großen Platz mit Schienenverbindung gekauft, größere Lagerräume aufgeführt und reichliche Niederlagen für die gangbarsten Geräte eingerichtet, die nun zur rechten Zeit nach allen Richtungen verschickt werden können. Hauptsächlich sind diese Niederlagen für die nach Sibirien bestimmten Waren berechnet, das jetzt die schnellste und billigste Verbindung vom Schwarzen Meer aus hat. Die Güter kommen in großen Transporten als Einzelteile hier an, zahlen billigeren Eingangszoll als fertige Maschinen oder Geräte und werden hier dann zusammengestellt und montiert. Auf diese Weise hat die Fabrik die Möglichkeit, mit den übrigen großen Fabriken stark zu konkurrieren und trotz billigerer Preise doch noch größeren

UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY AT URBANA-CHAMPAIGN

Nutzen herauszuholen, namentlich früher Ware liefern zu können. Diese Art des Betriebes erfordert allerdings reichliches Betriebskapital, aber es macht sich auch bezahlt. Die in Rußland bestehenden Fabriken landwirtschaftlicher Maschinen, die ungleich teurer herstellen, haben unter der amerikanischen Konkurrenz stark zu leiden und können kaum noch mitkommen.

Dampfpflüge sind im letzten Jahre reichlich eingeführt und sichern sich durch nutzbringende Arbeit immer größere Verwendung. Der Boden wird hier noch nicht so tief bearbeitet wie im Westen Europas, so daß nicht die schweren Maschinen Verwendung finden, sondern nur leichtere und auch solche, die noch mit Anhängepflügen belastet werden können. Es ist mit Bestimmtheit anzunehmen, daß größere Grundbesitzer recht bald nur mit Dampfpflügen arbeiten werden, um den Schwierigkeiten zu begegnen, denen sie fast alljährlich durch die Arbeiterausstände während der Arbeitszeit ausgesetzt sind. Der russische Bauer, der nur ein kleines Stück Land besitzt, das immer wieder unter seine Nachkommen geteilt wird, verarmt und ist gezwungen, in den Bergwerks- und Fabrikzentren, wo er das ganze Jahr Verdienst hat, Arbeit zu suchen. Bei dem Landbau ist der Verdienst auf etwa zwei Monate beschränkt. Die Regierung hat versucht, jene Bauern, die zu wenig Land besitzen, um davon zu leben, in Nordrußland anzusiedeln und dadurch diese Kräfte der Landwirtschaft zu erhalten, indessen kann sich der südrussische Bauer, der zumeist dabei in Betracht kam, im Norden nicht akklimatisieren, und der weitaus größte Teil der Übersiedler kam zurück, obgleich die Behörde weitgehende Vergünstigungen gewährte. Die Riesenflächen des Nordens müssen also durch andere Hilfsmittel der Landwirtschaft nutzbar gemacht werden, und da kommen die Kraftmaschinen zur Verwendung. Die deutschen Fabrikanten sollten sich durch die Amerikaner nicht verdrängen lassen, denn gerade das deutsche Fabrikat hat sich noch immer bewährt.

Die Regierung will jetzt die Flußläufe nutzbar machen und sucht Unternehmer, denen sie unter günstigen Bedingungen die Flüsse mit starker Stömung abgeben könnte. Wenn man nur die drei großen Flüsse Südrußlands in Betracht zieht, also den Don, Dnjepr und Dnjestr, die sehr dicht bevölkerte und industriereiche Gegenden durchfließen, so ist es augenscheinlich, daß durch Anlage von mit Turbinen betriebenen elektrischen Kraftstationen nach allen Städten und Fabrikorten Kraft abgegeben werden könnte. Um bei weiten Übertragungen Stromverlust zu vermeiden, könnten die Stationen in der Nähe der Verbrauchsplätze angelegt werden, da solche sich fast ausnahmslos in der Umgegend der Wasserläufe befinden. Bedarf an elektrischer Kraft für Beleuchtungs- und Betriebszwecke ist reichlich vorhanden, es fehlen nur Unternehmer für diesen sehr lohnenden Zweig. Voraussichtlich werden wohl Belgier, die hier immer die besten Geschäfte vorwegnehmen, die Ersten sein, um so mehr, da ihre sämtlichen Unternehmungen beste Erfolge bringen, da sie mit den Sitten und Gebräuchen Rußlands bekannt sind und mit diesen rechnen.

Die „Wilson"-Dampferlinie hat einen regelmäßigen monatlichen Verkehr zwischen Hull und Nikolajew aufgenommen und befördert die aus Amerika via Hull verladenen Güter direkt nach Nikolajew, von wo diese dann ins Innere Rußlands weiterbefördert werden. Es kommen hauptsächlich Massengüter zur Verfrachtung, und zwar Maschinen für Schiffbauzwecke, Lokomobilen, Dreschmaschinen, Mäh- und Sämaschinen usw., sämtlich amerikanischer Provenienz. Die hiesigen Agenten der Wilson-Linie, William Jacobs & Owen, geben sich viele Mühe, um den Verkehr noch mehr zu heben. Es mag das auch als Beweis dafür gelten, daß der Weg über Nikolajew der beste ist, wenn ein so großes Unternehmen wie die Wilson-Linie direkten Verkehr aufnimmt. Auch der Import von Jute zur Säckefabrikation, Kopra für Gerbereizwecke hat bedeutend zugenommen. Auch diese Artikel kommen über England und werden ins Hinterland abgesandt. Die geographische Lage Nikolajews ist für den Import nach Rußland die denkbar günstigste, denn weder Odessa noch sonst ein anderer Schwarzmeerhafen kann, was billige Bahntarife, mäßige Ausladespesen, billige Lagerräume und schnellste Zollbereinigung anlangt, konkurrieren. Dazu kommt noch, daß auch die Stadtbehörde Nikolajew das regste Interesse an der Ausbreitung des Imports zeigt und Erleichterung bei Benutzung eines neu angelegten, sehr bequemen Kais gewähren will, der auch für die größten Seeschiffe benutzbar ist und alle Vorrichtungen zur Weiterverladung per Bahn aufweist. Die Stadt würde sogar an einen Unternehmer, der das Importgeschäft entsprechend bearbeiten will, größere Privilegien gewähren durch Verpachtung von Plätzen zur Anlage von Lagerhäusern, Verladevorrichtungen usw. Im letzten Monat wurden in Nikolajew, direkt aus England kommend, 50 Dreschgarnituren von Ruston Proctor in Lincoln und Marshal Sons & Co. in Gainsborough ausgeladen und ebensoviele von andern englischen Firmen, während die großen deutschen Fabriken wesentlich hinter diesem Quantum zurückblieben.

Am Asowschen Meere wird durch die Russische Expo Bank in Rostow ein Unternehmen ins Leben gerufen, das Deutschland von bedeutendem Interesse ist. Die Bank errich in Rostow, Taganrog, Mariupol, Berdiansk und Ghenitsch eigene Getreideelevatoren und Verladeplätze, Vo richtungen für Kohlen- und Erzverladungen.

Die russische Regierung unternimmt sehr ernste Schritte, u die Schwerindustrie, besonders Hütten- und Schmelzwerke für Eis zu stützen, und begünstigt Unternehmungen, die größere Werke Leben rufen wollen. Ausländische Gesellschaften, die derarti Zwecke verfolgen, können auf großes Entgegenkommen seitens d Regierung rechnen. Die jüngste Vergangenheit hat gelehrt, d Eisen in Rußland in großen Mengen fehlt und daß infolge die großen Mangels an Eisen sogar der Einfuhrzoll zeitweise aufgehob werden mußte, trotzdem Erze nach dem Auslande exportiert wurde Jetzt wird darauf hingearbeitet, die Erzausfuhr zu verbieten u die Erze im Lande zu verarbeiten. Dazu ist natürlich die Anla von Hochöfen und Hüttenbetrieb erforderlich. Auch daf sollten sich die deutschen Großindustriellen interessieren, d ihre Erze bisher hier kaufen und exportieren. Der Schiffb schreitet intensiv vorwärts, und der Absatz für Eisen in allen Sort ist auf lange Zeit gesichert. P. F.

Absatzmöglichkeiten in den Mittelmeerländern

Bau von artesischen Brunnen und Anstellung vo Wasserbauingenieuren von Griechenland. *Man schre uns von geschätzter Seite: Die griechische Regierung gedenkt zwec Beseitigung der Wassernot ein engverzweigtes Netz von artesisch Brunnen zu errichten und wird demnächst eine Ausschreibung vo nehmen, bezüglich Anstellung von Wasserbauingenieuren, denen d Aufgabe zufallen wird, zunächst die nötigen Erhebungen anzustell und dann die Bohrarbeiten zu leiten. Da bei Ausführung dies Planes auch die Lieferung von Tiefbohrmaschinen sowie die Deckun des sonstigen Bedarfs an Wasserleitungseinrichtungen dem Auslan zufallen wird, wäre es sehr zu wünschen, wenn sich die deutsch Firmen durch das Deutsche Generalkonsulat Athen schon jetzt b treffs dieser Frage informieren lassen und gleichzeitig einige ihre Ingenieure veranlassen würden, sich um die zur Ausschreibung ge langenden Stellen zu bewerben, um so die später zu vergebende Lieferungen der deutschen Industrie zu sichern. Zugleich mit de Ausführung dieser staatlichen Pläne dürften sich auch zahlreich Großgrundbesitzer entschließen, den fachmännischen Rat der Wasser bauingenieure einzuholen, um auf ihren Besitzungen die leidige Wasser frage, die für die Ertragfähigkeit der Güter so wichtig ist, endlic einmal zu regeln.*

Motorboote für Griechenland. Die griechische Regierung hatt in England zwei Motorboote bestellt, die in diesen Tagen nac ihrem Bestimmungsort abgehen werden. Die Boote sind fünfzi Fuß lang, laufen fünfzehn Knoten in der Stunde und besitzen ei jedes 140 Pferdekräfte. Sie sind mit Scheinwerfern und Ein richtungen für drahtlose Telegraphie eingerichtet. Da die griechisch Regierung beabsichtigt, noch eine Anzahl von diesen Booten i Europa in Auftrag zu geben, dürften bei entsprechender Verwen dung auch Aufträge für die deutsche Industrie sich ergeben.

Elektrische Krane für Algier. Die Handelskammer von Algie beabsichtigt 24 elektrische Krane für die große Mole im Hinter hafen der Agha anzuschaffen. Die Kosten sollen dieselben sei wie die für die vier bereits im Betriebe befindlichen Krane.

Bierverbrauch in Bulgarien. Bulgarien hat im Jahre 189 einen Bierverbrauch von 3½ Millionen Liter gehabt, der in Jahre 1911 auf einen Konsum von 20 Millionen Liter gestiege ist, d. h. also etwa 5 Liter jährlich pro Kopf der Bevölkerung Diese immer noch außerordentlich kleine Ziffer beweist einerseit die Solidität des Bulgaren, anderseits aber auch die unbedingt Möglichkeit, den Bierimport zu erhöhen. Momentan wird in Bul garien von etwa 20 einheimischen Fabriken Bier hergestellt. Außer dem findet auch ein Import statt, der aber im Jahre 1911 nu 60000 Liter betrug. Der bulgarische Staat hat aus dem Bierkonsum Zolleinnahmen von etwa 2 Millionen. Für die Einfuhr kommt in erster Reihe Münchner und Pilsner Bier in Frage. Der Weinkonsum ist natürlich in Bulgarien erheblich größer als der Bierkonsum, doch wird ausländischer Wein wenig verlangt.

Bau eines Zollamtes in Sofia. Im nächsten Monat wird das Finanzministerium den Bau eines neuen Zollamtes für Sofia vergeben. Der Bau soll in Eisenbeton hergestellt werden, die Devise dürfte etwa 300000 Fr. betragen.

Import von Schuhen nach Ägypten. Man schreibt uns aus Kairo: Der Import von Schuhen nach Ägypten ist fortwährend im Steigen begriffen. Die Herstellung im Lande selbst ist zwar im Begriff, dem Import Abbruch zu tun, hat aber auf die Gesamteinfuhr bisher noch keinen großen Einfluß gehabt. Im Lande selbst wird mit verschwindenden Ausnahmen nur gewöhnliche Ware fabriziert. Natürlich geht auch der Verkauf der gewöhnlichen Ware am besten, dann kommt der der mittleren Qualität. Für Kinder werden hier beinahe keine Schuhe gearbeitet, nur für Damen und Herren. Als Lieferant ist in erster Linie England zu nennen, mit 91000 £E. Import gegen 17000 £E. in 1904. Die Einfuhr ist also fünfmal so groß wie vor zehn Jahren. Die englischen Firmen schicken regelmäßig Reisende hierher, die die Bedürfnisse und den Geschmack des Publikums studieren. In erster Linie werden starke Schuhe für Herren und Kinder, Stiefel für das Militär, Tennisschuhe mit Gummi und Spezialschuhe für das Fußballspiel importiert. Die Schweiz kommt in zweiter Linie mit 17000 £E. Diese Ziffer ist kleiner als die von 1909, die 31060 £E. betrug. Dann kommt Österreich, das speziell Damenschuhe liefert. Der Wiener Artikel für Damen ist in der Tat sehr elegant, fein gearbeitet, sehr leicht und besonders auch billig. Für Herren werden von Österreich sehr wenig Schuhe geliefert, dagegen stellt es Pantoffel von guter Qualität her. Marokko lieferte noch 1905 für 38000 £E., kommt aber heute nur noch in vierter Linie mit 15000 £E. in Betracht. Die Verminderung hat ihren Grund darin, daß Marokko die einheimischen Pantoffel, genannt Babouches, lieferte, die heute von der einheimischen Industrie geradeso gut gearbeitet werden. Außerdem hat sich der bessere Ägypter daran gewöhnt, ebenso wie der Europäer, europäisches Schuhzeug zu tragen. Frankreich hält den fünften Rang inne mit 12000 £E. Es macht jedoch große Anstrengungen, um seinem Schuhwerk mehr Absatz in Ägypten zu verschaffen. Amerika sendet nur teure Ware, hauptsächlich für Herren, die allerdings gut ist. Infolge der großen Entfernung wird die amerikanische Ware sich den hiesigen Markt nie erobern können. Dann liefern auch die englischen Firmen mit 6 Monate Ziel, während die amerikanischen im allgemeinen nur 120 Tage Ziel gewähren. Auch Italien macht große Anstrengungen, um auf den hiesigen Markt zu kommen, bis jetzt jedoch ohne großen Erfolg. Die belgische Einfuhr ist ganz minimal, scheint aber in der letzten Zeit einen kleinen Aufschwung zu nehmen. Auch die deutsche Einfuhr ist noch nicht besonders groß, sie betrug im Jahre 1905 3000 £E. und im Jahre 1913 8640 £E., ist also im langsamen Steigen begriffen.

Die rumänische Einfuhr in Damenkostümen und Mänteln ist in rascher Steigerung begriffen, und während bisher an dieser Einfuhr in erster Linie Frankreich sich beteiligte, kommt jetzt fast alles aus Berlin. Der Wert der rumänischen Einfuhr an Damenmänteln und -jacketts aus Berlin bezifferte sich im letzten Jahr auf 1 Million Fr. Pelzwaren kommen immer noch zumeist aus Frankreich, und es ist an der Zeit, daß der deutsche Export sich auch in diesen Artikeln mehr ins Zeug legt, um den französischen Exporteuren den Rang streitig zu machen, deren Hauptausfuhr in schlechten Qualitäten und Imitationen besteht, woran natürlich nicht die Lieferanten, sondern die Besteller die Schuld tragen. Putzmachereiartikel kommen nach wie vor hauptsächlich aus Österreich.

Absatz nach Marokko. Unter den vielerlei Artikeln, die in Marokko abgesetzt werden können, spielen hauptsächlich Kolonialwaren, wie Zucker, Tee und Gewürze eine Rolle. Von gleicher Bedeutung sind Maschinen, und zwar werden landwirtschaftliche und Maschinen für andere Zwecke gekauft, auch Papier, Baumaterialien, Textilwaren, wie Tuche und Baumwollwaren, Konfektion, ferner Holz, Kohlen, Spirituosen und Chemikalien. Es ist zu berücksichtigen, daß in Marokko fast ausschließlich Landwirtschaft getrieben wird und daß daher alle Artikel, die nicht zu den landwirtschaftlichen Erzeugnissen gehören, abgesetzt werden können. Es empfiehlt sich, das Land bereisen zu lassen. Werden Warenbestellungen auf Grund schriftlicher Propaganda erwartet, so ist die Korrespondenz in französischer oder spanischer Sprache zu führen, auch sind Kataloge möglichst in diesen beiden Sprachen zu versenden. Die marokkanische Kundschaft ist etwas eigenartig, indem sie oft ganz genaue Vorschriften für den Warenbezug erläßt, und ist es ratsam, um Reklamationen vorzubeugen, derartige Wünsche möglichst genau zu beachten.

Die Zahlungs- und Kreditverhältnisse sind im ganzen normal. Als landläufige Bedingungen gelten Kasse gegen 2½% Skonto oder drei bis vier Monate Ziel netto. Es empfiehlt sich, von dem Platzvertreter, dessen Unterhaltung sich in jedem Falle empfiehlt, Delkredere zu verlangen oder den Verkauf für eigene Rechnung des Vertreters erfolgen zu lassen. Der Zoll beträgt 10% zuzüglich 2½% auf den Marktwert der Ware. Beifügung von Zollfakturen ist zu empfehlen.

Automobile in Persien. Der Bedarf an Automobilen in Persien wird immer größer, je mehr die Regierung daran geht, größere Verkehrsstraßen zu bauen. Sie beabsichtigt, mit der Zeit alle größeren Städte miteinander zu verbinden. Diese Arbeiten werden meist von belgischen Ingenieuren geleitet, die sich die persische Regierung eigens für diesen Zweck verschrieben hat. Enzeli, der persische Haupthafen am Kaspischen Meer, ist jetzt mit Teheran durch eine ausgezeichnete Straße verbunden, deren Länge 240 englische Meilen beträgt. Sie führt über Kaswin und ist von einer russischen Gesellschaft gebaut worden, während die persische Regierung die notwendigen Garantien übernommen hat. Auch die Straße von Mesched nach Teheran kann von Automobilen benutzt werden, sowie zum Teil jene, die über Ispahan nach Schiras führt. Diese Straßen, auf denen bisher fast nur Karawanen verkehrten und auf denen man jetzt auch hie und da Automobile sieht, haben starke Gefälle und scharfe Krümmungen, und die Automobilführer müssen große Vorsicht walten lassen. Bis jetzt gibt es in Persien einige Dutzend Motorwagen verschiedener Herkunft. Am meisten vertreten sind Mercedes, Napier, Spa, Martini, Benz, Mannesmann, Peugeot, Brasier. An amerikanischen Maschinen ist nur eine einzige, ein Ford-Gefährt, vorhanden.

Unsere eigene Geschäftsstelle für

Rheinland und Westfalen

befindet sich in

Duisburg, Merkatorhaus

Fernsprecher: Nr. 4227 und 1968

Verlag der Deutschen Levante-Zeitung, Hamburg

Große Waggonbestellungen in Rußland. Die russische Regierung hat die Absicht, 14000 Waggons zu bestellen. Wie verlautet, sollen 3000 davon in Belgien gebaut werden.

Einfuhr von Zucker in Ägypten. Im vergangenen Jahre wurden in Ägypten 32935398 kg Zucker eingeführt im Werte von 379500 £E. Aus Österreich wurde allein für 378355 £E. bezogen, also fast die gesamte Einfuhr. Während der ersten fünf Monate des laufenden Jahres importierte man für 106244 £E. gegen 181820 in der entsprechenden Periode des Vorjahres, somit um 75576 £E. weniger. Österreich hat nun neuerdings einen Mitinteressenten in der Einfuhr des Zuckers nach Ägypten gefunden. Denn seit einigen Monaten exportiert Italien über Wien raffinierten Zucker nach Ägypten. Sein Export erreichte in der Zeit vom 1. Januar bis 31. Mai eine Höhe von 130000 kg im Werte von 1404 £E. bei einem Gesamtwert von 106244 £E.

Verkehrsfragen

Die neue Strecke der Bagdadbahn von Dscherablus (Euphratübergang) bis Tel Abiad, in einer Länge von 100 km, deren Eröffnung wir bereits ankündigten, ist am 10. Juli von dem Abnahmeausschuß übernommen. Der Betrieb ist am 11. Juli eröffnet. Dadurch erreichen die im Betriebe befindlichen Linien der Bagdadbahn die Länge von 830 km.

Elektrische Straßenbahn und Beleuchtung in Aleppo. Der Bau und die Ausnutzung einer elektrischen Straßenbahn in Aleppo soll einer belgischen Gesellschaft übertragen werden. Ebenfalls soll die Stadt Aleppo eine elektrische Beleuchtung erhalten. Man beabsichtigt zu diesem Zweck die Ausnutzung der Daphnewasserfälle bei Antiochien.

Zollwesen

Marokko. Zollwerte der hauptsächlichsten Einfuhrwaren. Auf Grund des Artikel 96 der Generalakte der Internationalen Konferenz von Algeciras hat die Kommission zur Schätzung der Zollwerte die für die hauptsächlichsten Einfuhrwaren im zweiten Halbjahr 1914 geltenden Zollwerte veröffentlicht. Gegenüber früheren Werten ergeben sich u. a. Änderungen bei den nachstehend genannten Waren: kondensierte Milch, Würste, Käse, Butter, Margarine, Mehl, Reis, Baumwollsamenöl, Holz, Zement, Kohle, Vaseline, Mineralöl, Salzsäure, Schwefelsäure, Mineralwässer, Orseille und Waren aus Halbseide.

Bank- und Finanzwesen

Der bulgarische Anleihevertrag. Unser Korrespondent schreibt uns aus Sofia: Unter Führung der Diskonto-Gesellschaft hat ein Konsortium, bestehend aus den Firmen: Disconto-Gesellschaft, Dresdner Bank, S. Bleichröder, Bank für Handel und Industrie, Commerz- und Disconto-Bank, Nationalbank für Deutschland, Sal. Oppenheim jr. & Cie., A. Schaffhausenscher Bankverein A.-G., Norddeutsche Bank in Hamburg, M. M. Warburg & Cie., L. Behrens & Söhne, Vereinsbank in Hamburg, Schröder Gebrüder & Co., I. Dreifuß & Co., Wiener Bankverein, K. K. priv. Österreichische Credit-Anstalt für Handel und Gewerbe, S. M. von Rothschild, Anglo-Österreichische Bank, K. K. priv. Allgemeine Österreichische Länderbank, Union-Bank, Pester Erster Vaterländischer Sparkassa-Verein, Pester Ungarische Commercial-Bank, Ungarische Allgemeine Creditbank, Banque de Crédit, Banque Balkanique, Banque Générale de Bulgarie, Amsterdamsche Bank, Hope & Co., Lippmann, Rosenthal & Co., Banque de Bruxelles, Crédit Anversois, Schweizerischer Bankverein, mit dem bulgarischen Staat eine Anleihe abgeschlossen auf 500 Millionen Goldfrancs, die in zwei Serien à 250 Millionen zerfällt, zu 5% verzinsbar ist und im Laufe von 50 Jahren getilgt werden soll. Frühestens nach zehn Jahren kann eine Konvertierung erfolgen, die zunächst der Bankengruppe anzubieten ist. Zweimal jährlich erfolgt die Auslosung der Obligationen, Zahlstellen für Kupons und Obligationen sind Berlin, Köln, Frankfurt a. M., die Schweiz und Belgien, London, Wien, Budapest und Amsterdam. Die Titres und Kupons sind von allen bulgarischen Abgaben, Stempeln usw. befreit. Jedes bulgarische Budget muß die Beträge für den Anleihedienst, Zinsen, Amortisation usw. enthalten. Als Garantie für den Anleihedienst sind verpfändet die Überschüsse der Tabakbanderolensteuer und Stempelsteuer, soweit sie nicht für den Dienst der Anleihen 1902, 1904, 1907 erforderlich sind, ferner die Einkünfte aus dem Zigarettenpapierprivilegium und den Einfuhrzöllen. Diese Einkünfte werden für Rechnung der autonomen Staatsschuldendirektion der Nationalbank überwiesen und auf ein besonderes Konto verbucht. Die Nationalbank remittiert allmonatlich die erforderlichen Beträge in Reichsmark nach Berlin, wobei der Kursverlust zu Lasten des Staates ist. Das Gesetz über die Staatsschuldendirektion sowie auch die vorerwähnten Steuergesetze können während der Dauer der Anleihe nur mit Zustimmung der Bankengruppe geändert werden. Für den Anleihedienst wird in Berlin als Reserve ein besonderes Konto errichtet, das dem bulgarischen Staat mit 3½ % verzinst wird. Der Übernahmekurs der Anleihe beträgt 84. Falls diese zu einem Kurs von mehr als 88 aufgelegt wird, ist der bulgarische Staat am Mehrerlös mit der Hälfte beteiligt. Die erste Serie der Anleihe wird voraussichtlich in diesem Herbst gegeben werden, die zweite Serie innerhalb zwei Jahren nach Überweisung der ersten 250 Millionen. Aus der zweiten Serie sind reserviert 50 Millionen für den Bau von Eisenbahnen und Häfen, der der Bankgruppe übertragen ist, und 100 Millionen für Orders, die zu 75% der deutschen und zu 25% der österreichischen und ungarischen Industrie zugewiesen werden. Im Falle ungewöhnlicher militärischer Ereignisse und einer finanziellen Deroute, deren Merkmale in den Verträgen näher bezeichnet sind, hat die Bankengruppe das Recht, von dem Vertrage zurückzutreten.

Da der gegenwärtige Zeitpunkt für die Emission einer Anleihe ungünstig erscheint, so diskontiert die Bankengruppe dem bulgarischen Staat zunächst für 120 Millionen Schatzscheine für 6% Zinsen mit ⅜ Kommission pro Trimester. Diese Schatzscheine sollen zur Einlösung der schwebenden Schulden bei der Russisch-Asiatischen Bank in Höhe von 27 Millionen, des österreichisch-ungarischen Vorschusses in Höhe von 30 Millionen und zur Rückzahlung eines Teils der schwebenden Staatsschulden bei der bulgarischen Nationalbank dienen. Die erste Serie der Anleihe in Höhe von 250 Millionen wird alsdann zur Einlösung dieser 120 Millionen Schatzscheine benutzt werden.

Der bulgarische Staat überträgt ferner der Bankengruppe eine Option auf Exploitation der staatlichen Kohlenminen Pernik und Bobow Dol, wofür die Bankengruppe die erforderlichen Kapitalien zur Verfügung stellt. Zu diesem Zweck wird eine bulgarische Aktiengesellschaft gegründet, an der die bulgarischen Staatsbanken mit 30% beteiligt sind. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Der Verwaltungsrat besteht aus fünf bis fünfzehn Mitgliedern, unter ihnen Vertreter der bulgarischen Staatsbanken, des Finanz- und Handelsministeriums; das Präsidium steht dem Gouverneur der bulgarischen Nationalbank zu. Der bulgarische Staat ist verpflichtet, seinen Bedarf an Kohlen in festgesetzter Höhe bei der Minengesellschaft zu decken. Von dem über eine fixierte Summe hinausgehenden Gewinne erhält der Staat die Hälfte.

Endlich erhält die Bankengruppe die Konstruktion der Eisenbahnlinie Michailowo — Haskowo — Porto Lagos, die zur Verbindung Alt-Bulgariens mit den neuen Gebieten Thraziens dient, und des Hafens von Porto Lagos. Der Bankengruppe sind die Aufträge auf das rollende und Oberbaumaterial auf dem Wege des Submissionsverfahrens zu überweisen, und zwar derart, daß die deutsche Industrie mit 75% und die österreichisch-ungarische Industrie mit 25% daran beteiligt sind. Dem bulgarischen Staat steht die Kontrolle der Linie und der Vergebung der Aufträge zu. Innerhalb eines gewissen Zeitraumes sind die Nachbestellungen auf das Bahnmaterial ebenfalls der Bankengruppe zu übertragen, endlich steht ihr das Recht zu, an Stelle der im Vertrag bezeichneten Bahn auch andere Linien zu gleichen Bedingungen zu übernehmen.

Es bedarf kaum der Erwähnung, daß der Abschluß der Anleihe für das wirtschaftliche Leben Bulgariens von großer Bedeutung ist. Sind sich doch alle Kenner des Landes darüber einig, daß das wirtschaftliche Rückgrat des Landes an sich durchaus gesund ist, aber der belebende Strom des flüssigen Geldes fehlte. Mit den neuen Mitteln, die jetzt dem Lande zugeführt werden, wird auch neuer Unternehmungsgeist seinen Einzug halten. Handel und Industrie werden einen starken Impuls bringen, und auch das im Lande selbst zurückgehaltene Geld wird wieder in die Kanäle des wirtschaftlichen Lebens fließen angesichts der Tatsache, daß der Abschluß der Anleihe als ein Zeichen der Beruhigung aufzufassen ist. Auch der ausländische Kredit, der allerdings Bulgarien immer in reichem Maße zuteil geworden ist, wird noch liberaler vorgehen angesichts dessen, daß der Abschluß einer so großen Finanztransaktion unter Führung einer der größten Bankinstitute der Welt als ein Zeichen des Vertrauens anzusehen ist, das man zu der gesunden Struktur des Landes hat.

Gleich erfreulich ist es, daß Deutschland sich einen angemessenen Platz bei dieser Transaktion sichern konnte, ein Erfolg, den wir der Weitsicht unserer Diplomatie und vor allem der Tüchtigkeit unsrer Kaufleute verdanken. Bulgarien als ein kleines, aber rühriges Land ist auf die Mithilfe fremder Kapitalien in weitestem Maße angewiesen, davon sind alle Schichten des Volkes durchdrungen, und wenn sich eine Opposition gegen die Verträge geltend machte, so ging sie hauptsächlich von der russenfreundlichen Partei aus, die unter allen Umständen die Transaktion mit Frankreich zum Abschluß hatte bringen wollen. Der Vertrag bringt Deutschland wertvolle wirtschaftliche Errungenschaften, sichert der deutschen Industrie beträchtliche Aufträge, liefert Bulgarien die nötigen flüssigen Mittel, derer es zu weiterer Entwicklung bedarf, und gibt die Möglichkeit, Hand in Hand mit deutschem Unternehmungsgeist das Land vorwärtszubringen. Von diesem Gesichtspunkt aus ist der Abschluß des Vertrages mit gleicher Befriedigung von Deutschland und Bulgarien begrüßt worden.

Die neue bulgarische Anleihe und die Kriegsaussichten. In die Verträge, die über große Staatsanleihen abgeschlossen werden, wird in der Regel eine Kriegsklausel aufgenommen, die den Kontrahenten für den Fall des Ausbruchs eines Krieges den Rücktritt ermöglicht. Das ist auch bei dem Abschluß der neuen bulgarischen Anleihe der Fall gewesen. Nach der „Wiener Zeit" besagt § 30 des bulgarischen Anleihevertrages: „Wenn in der Zeit zwischen der Unterzeichnung des Vertrages und dem Emissionstermin der beiden Anleiheserien (der Termin für die erste Serie ist für den 30. September 1914 fixiert) ein europäischer Krieg ausbräche oder bedeutsame Ereignisse einträten, die die Finanzmärkte derart affizieren, daß die Begebung der Anleihe unmöglich wird, oder wenn der Kurs eines der im folgenden aufgezählten Staatspapiere unter den gleichfalls im folgenden genannten Stand fiele: 5 prozentige bulgarische Rente von 1902 in Paris unter 92,5 %, 3 prozentige deutsche Rente in Berlin unter 75 %, 2½ prozentige englische Konsols in London unter 74 %, 4 prozentige österreichische Kronenrente in Wien unter 78 %, so wird die Direktion der Discontogesellschaft das Recht haben, in einer telegraphischen Mitteilung an das bulgarische Finanzministerium auf die Durchführung dieses Vertrages zu verzichten, wodurch der Vertrag null und nichtig wird, ohne daß auf irgendeiner Seite ein Entschädigungsrecht erwüchse."

Falls sich die Ereignisse noch weiter zuspitzen und zu einem Kriege führen sollten, hat die Discontogesellschaft in dem obigen Passus des Anleihevertrages eine Handhabe, von der Durchführung des Vertrages Abstand zu nehmen. Das könnte übrigens auch dadurch geschehen, daß sie, da die Übernahme der Anleihe in ihre Wahl gestellt ist, die Optionsfrist ungenutzt verstreichen läßt.

Eine algerische Anleihe. Die französische Verwaltung von Algerien beabsichtigt, im nächsten Jahr eine Anleihe im Umfang von 300 Millionen Fr. aufzunehmen, die garantiert werden soll durch die Erbschaftssteuer, die Grundsteuer und eventuell die Einkommensteuer.

Griechische Monopoleinnahmen. In den ersten fünf Monaten 1914 wurden nunmehr insgesamt 16,84 Millionen Drachmen gegen 12,12 Millionen Drachmen oder 4,72 Millionen Drachmen mehr vereinnahmt. Dabei ist aber zu beachten, daß ab 1. April d. J. die Einnahmen aus den Surtaxen auf Tabak, die für die jüngste Anleihe verpfändet wurden, über die Rechnung der Internationalen Finanzkontrolle laufen. Aus den Piräuszöllen, denen vom 1. April d. J. ab auch die Zölle von Laurium, Patras, Volo, Korfu, Salonik und Kawalla hinausgewachsen sind, wurden im Mai 2,41 Millionen Drachmen gegen 3,30 Millionen Drachmen und damit in den ersten fünf Monaten 1914 14,31 Millionen Drachmen gegen 11,41 Millionen Drachmen eingenommen. Der Naxos-Schmirgel erbrachte bisher im ganzen 322130 Drachmen (Gold) gegen nur 2295 Drachmen infolge des Streiks im vorigen Jahr.

Betriebsgesellschaft für Orientalische Eisenbahnen in Konstantinopel. Der Balkankrieg hat, wie der Geschäftsbericht für 1913 mitteilt, auf die Betriebseinnahmen der Gesellschaft einen sehr nachteiligen Einfluß ausgeübt. Der Gesellschaft stand das Betriebsrecht auf im ganzen 999,79 km zu; tatsächlich belief sich aber die Betriebslänge ohne die 45,62 km der Seitenlinie Babaeski-Kirkkilisse auf 583,52 km. Die gesamten Betriebseinnahmen ohne die letztgenannte Seitenlinie gingen auf 13310424 Fr. (19398597 Fr.) zurück. Der Rückgang der Betriebsausgaben auf 5059737 Fr. (7318624 Fr.) hänge damit zusammen, daß man bis in die zweite Hälfte des Jahres hinein nur 112 km in Eigenbetrieb hatte. Zu Abschreibungen werden 247571 Fr. (334203 Fr.) verwandt, so daß einschließlich 1342234 Fr. (1474970 Fr.) Vortrag der Reingewinn 5667549 Fr. (7816374 Fr.) beträgt. An Dividende werden wieder 8 % verteilt, wofür 4 Millionen Fr. erforderlich sind. Zu den von der Bank für Orientalische Eisenbahnen übernommenen Aktien der Salonik-Monastir-Bahn wurde noch eine weitere Anzahl hinzugekauft, so daß die Gesellschaft fast deren alleinige Aktionärin geworden sei. Auch diese Bahn hat unter den Kriegszuständen zu leiden gehabt. Auf das eingezahlte Vorzugsaktienkapital von 5 Millionen Fr. konnte wieder eine Dividende von 6 % und auf das eingezahlte Stammaktienkapital von 5 Millionen Fr. eine Dividende von 2½ %(0) ausgeschüttet werden. Die Linie Babaeski-Kirkkilisse, deren Betrieb erst am 29. Juli 1913 wieder von der Gesellschaft aufgenommen werden konnte, verspreche für die Zukunft gute Ergebnisse.

Die Eisenbahngesellschaft Damaskus-Hama und Verlängerung zahlt für das Jahr 1913 eine Dividende von Fr. 5.78 pro Aktie. Für das Jahr 1912 wurden Fr. 5.41 bezahlt.

Die Einnahmen der türkischen Tabakregie betrugen im Juni 25100000 Piaster gegen 20700000 Piaster in der gleichen Periode des Vorjahres.

Kapitalbeteiligung an der Ausbeutung der Petroleumgruben in Mesopotamien. Nach einer Meldung aus Konstantinopel wurde die Angelegenheit der Ausbeutung der Petroleumgruben in Mesopotamien derart geregelt, daß am Betriebskapital von 2½ Millionen Ltq. die Engländer mit 50, die Deutschen und Türken mit je 25 % beteiligt sein sollen.

Die griechische Nationalbank zahlt an Dividende für das erste Semester 100 Fr. pro Aktie. Der Gouverneur der Bank, M. Eutaxias, sagte in der Generalversammlung, daß die ersten 6 Monate dieses Jahres für das erste griechische Kreditinstitut günstig gewesen seien. Es wird eine Vermehrung der Operationen geplant, und eine Erhöhung des Aktienkapitals ist in Aussicht genommen. Die unsichere politische Lage zwinge die Direktion, möglichst viele Reserven einzubehalten.

Die **Banque Générale de Bulgarie,** eine Gründung der Pester Ungarischen Commercialbank und der Banque de Paris et des Pays-Bas hat in ihrer letzten Generalversammlung beschlossen, das Aktienkapital von 5 Millionen auf 15 Millionen zu erhöhen. Die Emission der Aktien soll zu einem noch näher zu bezeichnenden Zeitpunkt stattfinden.

Die Société Belge-Égyptienne de l'Esbekieh in Kairo, an der auch der Khedive von Ägypten interessiert ist, erzielte im Jahr 1913 einen Reinverdienst von 361012 Fr. gegen 310044 Fr. im Jahr 1912. Es gelangen 6 % Dividende zur Verteilung. Die Gesellschaft befaßt sich mit Grundstückstransaktionen und dem Bau großer Mietshäuser in den besseren Stadtvierteln der ägyptischen Hauptstadt.

Mortgage Company of Egypt. Die Gesellschaft zahlt für das erste Halbjahr des laufenden Jahres 4½ % Dividende.

Aus Handel und Industrie

Anschaffung von Dampfschiffen für Serbien in Deutschland. Bereits vor einiger Zeit verlautete, daß die serbische Dampfschifffahrts-Gesellschaft die benötigten neuen Dampfschiffe bei deutschen Schiffswerften in Bestellung bringen wird. Darüber wurden im Verwaltungsrat mehrere langandauernde Sitzungen abgehalten, in denen auch definitiv der Beschluß gefaßt wurde, die notwendigen Bestellungen zu machen. Nach diesem Beschluß werden zwei große Personendampfer, je 800 Personen fassend und für den Savedienst allein bestimmt, bei der bekannten deutschen Schiffswerft Escherwies & Comp. in Bestellung gebracht, während ein großer Remorqueur von 1500 bis 1800 Pferdekräften bei der Firma Ruthkopf, ebenfalls in Deutschland, bei der die Gesellschaft schon früher zur Zufriedenheit Bestellungen gemacht hatte, in Auftrag gegeben wird. Die Ablieferung der bestellten Schiffe muß binnen Jahresfrist nach Unterschrift des Vertrages geschehen. Das ist wieder ein Beweis für die Bestrebungen Serbiens, seine auftretenden industriellen Bedürfnisse mehr und mehr in Deutschland zu decken, wodurch die deutsch-serbischen Handelsbeziehungen jedenfalls nur gewinnen können.

Zuckerfabrik in Rustschuk. Wie man uns aus Sofia mitteilt, hat das Sofioter Kreisgericht unter Nr. 119 im Register der Aktiengesellschaften die Firma: „Rustschuker Zuckerfabrik und Raffinerie in Bulgarien, Aktien-Gesellschaft", mit dem Sitz in Bruxelles und Generalvertretung in Sofia, eingetragen. Die Unternehmung beschäftigt sich mit allen Handels- und Industrieoperationen, die Fabrikation, Raffinerie, Destillierung und Verkauf des Zuckers und seiner Nebenprodukte zum Zwecke haben. Das Aktienkapital beträgt 5 Millionen Fr., eingeteilt in 10000 Aktien von 500 Fr., außerdem kann das Kapital auf 9 Millionen Fr. erhöht werden. Generalvertreter der Gesellschaft für Bulgarien ist Laurent Dedecken in Sofia, der zur Vertretung des Unternehmens bei allen Gerichten und Verwaltungsbehörden usw. und zur Zeichnung der Firma befugt ist.

Die Astra Romana-Petroleum-Kompagnie hat im letzten Jahre 444024 Tons Petroleum produziert, gegen 447790 Tons im Jahre 1912. Der Reingewinn ist von 3196031 Fr. auf 6387994 Fr. gestiegen, und die Dividende wurde von 5 auf 10 % erhöht. Das Aktienkapital beträgt 60 Millionen Lei.

Neugründungen in Konstantinopel: Amon & Treves, Kurzwaren; Tahsim Ibrahim & Vitalis Cortez, Strumpfwaren und Trikotagen; H. & S. Lapps, Seidengeschäft, Spezialbranche für Brennmaterialien; Chalom Fresco & Fils, Glaswaren.

Firmenlöschungen in Konstantinopel. Die 1906 gegründete Bankfirma De Toledo & Co., Konstantinopel—Paris ist am 1. Juli erloschen. Liquidatoren sind: Moïse Alouf, Salomon Gueron & Elie Sabetaï. Die beiden zuletzt Genannten können nur gemeinschaftlich zeichnen. Neu gegründet sind: Haïm de Toledo & Fils, Fils de Mossé de Toledo, Lazzaro Alouf & Fils.

Die Firma L. Manuelidès & Co., Holzgeschäft, ist erloschen. Aktiven und Passiven übernimmt die neu gegründete Firma Th. Elefteropoulo & Co.

Liquidation einer rumänischen Petroleumgesellschaft. Die rumänische Petroleumgesellschaft Bacau beschloß die Liquidation.

Neue Firmen und Gesellschaften in Rumänien: Depositul Podgorenilor Jasy, Jassy. Weinhandel. Kapital 50000 Lei. Dauer 5 Jahre. — Jon C. Tzoncin & Nic. C. Tzoncin, Konstanza und Bazargic. Agentur. Kapital 10000 Lei. Dauer 10 Jahre. — M. N. Schapira & Comp., Bukarest. Gummiwarenfabrikation.

J.D.Flügger, Hamburg. Lacke, Farben
gegr. 1783.

UNIVERSITY OF ILLINOIS
AT URBANA-CHAMPAIGN

Kapital 20 000 Lei. Dauer 3 Jahre. — Frati Schachter & Comp., Falticeni. Häutehandel. Kapital 300000 Lei. Dauer 2½ Jahre. L. Spiegler & S. A. Palic, Bukarest. Holzhandel. — Gancaciu & Comp., Bukarest. Kolonialwaren. — Frati Cumpanasu, Craiova. Selcherei. — S. & M. Raizis, Tulcea. Manufakturen. — Natalie Enescu & D. Negulescu, Govora. Kolonialwaren. — Tutoiu & Catrinu, Oltenita. Holzhandel. — Filmgesellschaft Eclair, Bukarest. — Nathan A. Salomon & Comp., Agentur, Bukarest.

* * *

Gasmotorenfabrik Deutz, Köln-Deutz. Dans notre dernier numéro nous avons publié dans cette rubrique un rapport de la firme ci-dessus nommée. Nous prions nos lecteurs de ne considérer comme se rapportant à la Gasmotorenfabrik Deutz, Köln-Deutz, que le premier paragraphe du rapport en question. C'est par erreur que le deuxième, qui concerne une autre entreprise, a été joint au communiqué de la Gasmotenfabrik Deutz, Köln-Deutz.

Commande de canons du gouvernement bulgare à la maison Krupp, de Essen. Le gouvernement bulgare a communiqué à la maison Krupp, de Essen, des commandes de canons se montant à la somme de 80 millions. Diverses autres fabriques de munitions allemandes ont également reçu du ministère de la guerre bulgare des commandes à court délai de livraison.

Konkurse und Zahlungsstockungen

Ägypten. Konkurserklärungen des Gerichts in Alexandrien im Monat Juni über: Vassili Maschas in Kafr El Zayat; Alexandre Mavridis, Kairo, sowohl persönlich wie in seiner Eigenschaft als Gesellschafter der Firma Mavridis & fils; Société Georges Medawer & Auguste Zerlendi nebst beiden Gesellschaftern persönlich (der erstere wohnhaft in Paris, der letztere in Alexandrien, rue Rosette Nr. 32); Nasri Zabet, Alexandrien, rue Midan Nr. 11; David J. Abram, Alexandrien, rue Soug el Kanto Nr. 10; Hassan Aly El Hamami, Alexandrien, rue Neuve Nr. 14; C. & C. Chiussi, Alexandrien, rue Nubar Nr. 18, sowie die Herren Constantin et Christo Chiussi persönlich; Neghib Assouad, Camp de César; Iean Patsifas (Wohnort unbekannt); Francesco Nicolia, Mustafa Pacha (Ramleh); Agostino Sinadino, ebenda; Abdel Rahman Ragab Mourad, Alexandrien, rue Attarine Nr. 53; Amin Chehayeb, Alexandrien, rue Soug El Kheit; Ahmed Saleh Hammouda & Cie., Alexandrien, Souk El Kheit; Saleh Hammouda & Amin Chehayed, Alexandrien, Souk El Kheit.

Konkurserklärungen des Gerichts in Kairo im Monat Juni: Amirayan Brothers, Kairo; Milad Guirguis, Kairo (Gamrah); Neguib et Kamel Aoli, Kairo (rue Boulag); E. Leibovici & Co., Kairo (Jardin Rossetti); Nessim G. el Mandaraoui, Kairo (rue Clot Bey); Cesana Tawil & Co., Kairo (Mousky); Mohamed Aly Khalil, Kous (Kena); Behar & Vita Cochti, Beni Souef; Mohamed Soliman El Zakzouki, Menouf (Menoufieh); Farès Khouzam & fils, Kairo (Mousky); Stavro Mekes, Kairo (Clot Bey 73); Michriki Morcos el Banna, Guergua; Guirguis Baskalis, Bagourab, markaz Nag Hamadi (Kena); L. Stavro et A. Georgiadis, Kairo (Darb el Barabrah).

Ihre Bilanz haben im Juni deponiert in Kairo: Antoine M. Bestawros, Kairo (Mousky); Ahmed Chalabi, Kairo (rue Abd el Aziz); Abdel Salam Faraghal, Kairo (Boulag); Salama Mohamed Zein, Menouf (Menoufieh); Georges B. Moschonas, Kairo (Mousky); Nicolas Polymeris, Maghagha (Minieh); Mohamed el Rachidi & Mohamed Nour, Kairo (Abbassieh); Mohamed Aly Hamdi, Kairo (Nasrieh).

Ihre Bilanz haben im Monat Juni deponiert in Mansura: Dimitri G. Pappa, Mansura; Eptimios Frères, Port-Saïd.

Bulgarien. Fallimente: Raikow & Iwanow, Gorni Orechowiza; Iwan Iwanow, Buchhändler in Rasgard.

Das Kreisgericht von Jambol hat die dortigen Handelsleute Br. Dimo und Kosta G. P. Wessilew als fallit erklärt.

Rumänien. In Konkurs wurden folgende Firmen erklärt: Moise Credinciosu, Joniseni; Smil Zalmanovici, Mastacau; Ghidale Terdimann, Jassy; Stefan Nastasescu, R. Sarat; Cost. Niculescu, R. Sarat; C. Teodorescu, Jegalia; Nita Rucareanu, Tonea; M. G. Sandulescu, Borduselu; Jons Michailescu, Campina; Oskar Barozzi, Braila; Eleonore & Marin Zervos, Sulina: Nicolae Cristea, Galatz; Dim. P. Ghinicea, Rosiori de Vedea; Trajan T. Georgescu, Valen i de Munte; Apostol T. Varban, Spatarei; D. Comanu, Maesti de sus; G. D. Botez, Bukarest; Leon Mendelovici, Bukarest; Sorica R. Andreescu, Bukarest; K. Margaritescu, Bukarest; Teodor Geovanoi, Craiova; Saul Marcovici, Jassy.

Folgende Firmen wurden in Konkurs gerufen: Isac Loebel, T. Severin; Jon Ciocanu, Vladeni; Adele Herscovici, Jassy; Saim Rosenbaum, Jassy; Simon Poper, Jassy; Frati Eismann, Jassy: Jg. Hirsch, Bukarest; Const. C. Nistor, Galatz; Moise Fighel, Glodeni; J. W. Ströhr, Bukarest; W. Schreiber & G. Wächter, Bukarest; Jon. V. Jonescu, Manasrireni; Pavel Aftanache, Manasrireni; Toma J. Butanchi, Bukarest; Gustav Bruckner, Bukarest; Gh. J. Ghinescu, Cacaleti; Marin Gheorghiu, Izlaz; V. R. Ivanescu, Rosiori; Ilie Radulescu, Frumoasa; M. Buriescu, Deparati-Harlesti; Ettingher & Comp., R. Sarat; Dragh. C. Balan, Tancabesti; Nae Radulescu, Campulung; Oscar Bernstein, Ploesti; Nae G. Marinescu, Ocnele Mari; John S. Calota, Pirieni; Radu D. Pasara, Braila; E. de Burbure de Wesembeck, Bukarest; C. Marinescu, Baneasa; Saie & S. Eisman, Jassy.

Das Falliment der Firma C. Dimitrin, Burdujeni, wurde aufgehoben.

Serbien. Falliment: Milivoj Jevtic, Soko-Banja.

Türkei. Zahlungseinstellungen in Konstantinopel. Ihre Zahlungen hat eingestellt die Firma Nicolas Agopoff Cosmas, Manufakturwaren en gros, Passiva 2500 Ltq.; sie schlägt den Gläubigern 30% vor. — Die Firma Kantardjian & Kurkdjian, Manufakturwaren en gros, Passiva 7500 Ltq., strebt einen außergerichtlichen Vergleich auf der Basis von 35 bis 40%, zahlbar in drei Jahren, an.

Moratorien.

Bulgarien. Das Moratorium der Firma Marco N. Israel & Co. Philippopel, wurde bis 16. September verlängert.

Zweifelhafte Firmen.

Zweifelhafte Firmen in der Levante. Der Hamburger Handelskammer sind vertrauliche Mitteilungen zugegangen über Firmen in Rom (Posamentierwaren), Algier (Vertreter) und Oran (Installateur). Näheres durch die Kanzlei der Kammer.

Den Ältesten der Kaufmannschaft von Berlin sind vertrauliche Mitteilungen über eine zweifelhafte ausländische Firma in Teheran sowie über Schädigungen deutscher Firmen im Geschäftsverkehr mit orientalischen Handelshäusern in Persien zugegangen. Vertrauenswürdigen Interessenten wird im Zentralbureau nähere Auskunft gegeben.

Wirtschaftliche Fragen

Verlängerung des Handels- und Schiffahrtsvertrages zwischen Ägypten und Griechenland. Der Handels- und Schiffahrtsvertrag zwischen Ägypten und Griechenland vom Juni 1906, der vor kurzem ablief, wurde auf 9 Monate verlängert. Aufgehoben wurde die Bestimmung, daß die ägyptische Regierung keine Übertaxe von zwei Piastern für das Kilo griechischer Tabake erheben darf. Ägypten kann Tabak ohne Reserve Griechenland gegenüber anbauen und seine Ein- und Ausfuhr nach Belieben regeln.

Der Handel von Khorassan in Persien. Während im Handel mit Khorassan keine andere Nation Fortschritte zu verzeichnen hat, hat sich der russische Handel in den letzten acht Jahren in dieser Gegend verdoppelt. Die Einfuhr von Indigo und Zucker nimmt stark zu, ebenso diejenige von Baumwollstoffen. Zur Ausfuhr gelangen Seide und Wolle, und auch diese hat eine ständige Steigerung aufzuweisen. Die Engländer befürchten, daß, wenn einmal eine Zweiglinie der transkaspischen Bahn in diese Gegend geleitet würde, der russische Einfluß noch mehr gesteigert würde, und sie versuchen, sich jetzt auch hier ein Plätzchen an der Sonne zu sichern.

* * *

Revue économique. Maintenant, comme auparavant, la politique domine encore la situation économique. Aussi le mois pas juillet n'a-t-il pas amené d'amélioration ni d'animation dans les affaires. Toutes les branches des affaires ont subi des pertes quoique le marché monétaire n'ait pourtant rien laissé à désirer et que les voyages du Kaiser dans les eaux septentrionales et de Poincaré en Russie aient suffi pour écarter toute crainte de complications politiques. Mais si l'on suit attentivement les évènements des dernières semaines et leur contre-coup sur le marché monétaire, il faut reconnaître que les nuages se sont de nouveau ramassés à l'horizon politique, reculant encore le temps probable d'un retour aux affaires normales.

Comme nous l'avons déjà fait remarquer dans notre dernière Revue économique tout en exposant les affaires du 1er semestre, il faut encore rejeter la cause de la décadence économique sur les troubles politiques. Les évènements de Serajewo avec leurs conséquences, ont bien prouvé que la question balkanique est loin d'être résolue.

Aucune période de surspéculation à la Bourse n'a empêché l'amélioration de la tendence ou bien encore de la tournure des cours. Le marché monétaire est fluide actuellement comme i

ne l'a peut-être jamais été auparavant. L'escompte de la Reichsbank est tombé de 6% à 4%; l'escompte privé de 4 3/4 à 2 1/8 %. En Allemagne, un milliard de marks pour la défense nationale, et en France 805 millions d'emprunts d'État ont été couverts sans difficulté. Dans les deux cas l'on prévoit pour l'industrie de très importantes commandes, et pourtant rien n'a pu activer l'esprit d'entreprise. Le nombre de sans-travail augmente avec la population. Les rapports des comités et des firmes industrielles sur la situation du marché du travail pendant le mois de juin, laissent plutôt reconnaître un empirement qu'une amélioration dans cet état de choses.

La production du fer brut en Allemagne est restée inférieure à celle de l'année passée, et d'après le comité des aciéries le degré du travail est insuffisant.

Dans les derniers mois, l'exploitation des mines de potasse, l'industrie des machines, les industries chimiques et électriques pouvaient enregistrer, il est vrai, une légère animation, mais elles ont été d'accord pour se plaindre d'une entrée lente de commandes. Il en est de même pour l'industrie textile et l'industrie du bois, et dans la construction une nouvelle stagnation a suivi le rétablissement constaté en mai. Tous ces cercles fondent encore leurs espérances sur l'augmentation de la consommation qui pourrait bien se produire dans la population agricole par suite des grosses récoltes. Il est vrai que là-dessus s'ajoute une autre chose; c'est qu'en général dans le commerce et l'industrie les provisions sont fortement fondues ensemble et que les consommateurs poussent à la livraison. Aussi les commerçants qui jusqu'ici ont attendu une baisse des prix pour faire leurs commandes aux grandes fabriques, doivent se décider peu à peu à communiquer enfin ces commandes. Si ces ordres qui ont été retardés pendant ce temps tombent en même temps que les commandes de l'État, alors l'on peut compter sur une nouvelle animation dans l'industrie.

Pour amener une activité durable dans les affaires, il est indispensable de recevoir les commandes de l'étranger, et sous ce rapport les conditions actuelles laissent toutes à désirer. Avant toutes choses, on se ressent encore de la débâcle financière complète des États de l'Amérique du Sud. Parmi ces États, le Brésil qui traite à Londres depuis plus d'un mois déjà pour un emprunt de 400 millions, ne peut que suffire à ces obligations essentielles avec l'intérieur et les pays étrangers. La situation toujours confuse au Mexique avec son contre-coup sur toutes les contrées cultivées et en particulier sur les États-Unis, forment un autre empêchement à l'essor des affaires. Il semble maintenant que les affaires soient appelées à prendre une nouvelle tournure sous l'influence de l'Argentine, du Brésil et du Chili, et aussi après l'exclusion du général Huerta du cercle politique. Mais il n'est encore pas possible de porter un jugement absolu à cause du peu de temps qui s'est écoulé depuis la nouvelle situation.

Les pays balkaniques qui, avant les deux dernières guerres et le conflit italo-turc, étaient des clients sérieux des pays occidentaux, hésitent encore aujourd'hui pour faire les commandes nécessaires pour la restauration des terrains et usines démolis ou endommagés pendant ces guerres. La raison est que la conclusion des emprunts s'est trouvée retardée par l'insécurité persistante de la situation.

L'Extrême-Orient et l'Australie sont arrêtés dans leur développement, en partie à cause de troubles intérieurs et aussi à cause du contre-coup de la crise européenne, et ne sont également que de modestes acheteurs.

Cette stagnation dans le commerce et l'industrie se ressent tout particulièrement dans la navigation. Les compagnies de transports maritimes après deux années d'une prospérité sans précédent voient leurs affaires réduites dans des proportions énormes, et les marchandises qu'elles ont à transporter n'occupent qu'une petite partie du tonnage disponible. Le développement des prix de l'exploitation n'ont pas pu soutenir le recul de la conjoncture et les recettes des compagnies de chargeurs. Les prix pour l'emploi du bateau, les salaires et les charges politiques sociales ont considérablement augmenté, et ne peuvent par conséquent pas manquer d'exercer une influence sur le résultat de l'exploitation.

Marché monétaire. Le taux général du prêt sur le marché international de la monnaie (à l'exception de New-York) a haussé considérablement, ce qui est naturel si l'on considère les conditions plutôt difficiles de la situation politique. Une grande réserve se remarque principalement chez les prêteurs d'argent sur le marché allemand de la monnaie. Sur le marché des devises les cours pour le change étranger se sont affermis. Il n'y a que de grands débits de devises de la Reichsbank qui puissent nous protéger de ce que les Allemands appellent le «Goldpunkt». La raison de la fermeté extraordinaire de la devise de Londres est que sur le marché monétaire anglais l'on a encore reçu de grandes demandes d'or de l'étranger. La France a déjà absorbé 400000 £ des 850000 £ arrivées à Londres. 300000 £ ont été employés par les Indes et l'Angleterre.

Après que, ces jours derniers, la Banque de France avait encore retiré 6000 £ de la Banque d'Angleterre même, il ne faut pas s'étonner, que la provision de monnaie liquide ne devait s'augmenter que de 109000 £ pour une augmentation simultanée du Portefeuille de 10000 £, du bonavoir du trésor de l'Etat 416000 £, et d'une diminution du bonavoir privé de 301000. Les clôtures d'or de Londres que nous avons déjà mentionnées indiquent que le marché français de la monnaie a besoin du métal précieux, même après la clôture de ses grands emprunts. La situation de Banque de France n'a pu se fortifier de façon sensible pendant la semaine dernière. Les provisions d'or et d'argent ont éprouvé une hausse de 11,7 et de 4,5 millions de francs. Le rapport du cours des billets de Banque à la provision de l'argent liquide a subi une amélioration de 72,21% à 80,24 %.

Nous croyons pouvoir assurer que le marché monétaire allemand est prêt à toute éventualité grâce à la politique prudente du président de la Reichsbank.

Waren, Produkte

Sultaninenmarkt. Bericht der Firma Et. Michel Nachf., Smyrna, Südfrüchte-Exporteur. Smyrna, den 20. Juli 1914. Die ausnahmsweise kühle Witterung dieses Sommers wirkt äußerst günstig, so daß die Weinberge sehr zufriedenstellend gedeihen. Leider ist zu befürchten, daß der ganze Ertrag von etwa 55000 Tons, wie zuletzt berichtet, nicht eingebracht werden kann, da die Verfolgungen gegen ottomanische Griechen trotz aller Widerlegungen fortdauern, so daß jene, die das Land verlassen müssen (meistens Weinbergbesitzer), ihren Weinberg im Stiche lassen.

Es verlautet, daß die Behörden diese Weinberge durch Einwanderer aus Mazedonien bearbeiten lassen werden; inwieweit dies gelingen wird, kann man nicht voraussehen, weil diese Einwanderer nicht die geringste Erfahrung im Weinbau haben.

Da die Transaktionen im Laufe dieses Monats unbedeutend waren, so bleibt der Markt etwas ruhig; die Vorräte belaufen sich auf nur etwa 500 Tons.

Die ersten Proben der gegenwärtigen Ernte werden in nächster Woche erhältlich sein.

Die Ernte in Mesopotamien. Die diesjährige bereits in vollem Gange befindliche Ernte steht den Ergebnissen der vorjährigen sowohl in Güte wie Ertrag kaum zurück. Die Folgen des fast regenlosen Monats März wurden durch die gegen das Vorjahr doppelte Aussaat ausgeglichen. Durch die Verbindung Obermesopotamiens mit dem Schienenstrang ist ein Rückgang der Getreidepreise zur Unwahrscheinlichkeit geworden, der ja bei zwei hintereinander stattfindenden guten Getreidejahren wohl sehr leicht sonst Platz greifen würde. Eher als ein Sinken der Preise ist sogar eine Aufwärtsbewegung zugunsten der Getreideproduzenten zu erwarten, da bereits seit 1. Juli regelmäßig Züge der Bagdadbahn die Surudjebene und die Haranebene durchschneiden. Das schon seit langem beabsichtigte Werk, nämlich die Bewässerung Obermesopotamiens durch Euphrat und Tigris, dürfte bald seiner Verwirklichung entgegengehen, wenn nur erst Dampfpflüge und andere landwirtschaftliche Maschinen zur Bewirtschaftung dieser steinlosen und überaus fruchtbaren Ebenen benutzt werden. Das sollte allerdings nun geschehen, denn es wird hohe Zeit!

Mandelernteaussichten in Persien. Die Aussichten für die diesjährige Mandelernte in Südpersien sind sehr gut, da überall reichliche Niederschläge gefallen sind und die Mandelblüte nichts zu wünschen übrig läßt. Im Osten Persiens ist mit einer recht guten Ernte zu rechnen, da die Blüten nicht unter Stürmen und Nachtfrösten zu leiden hatten und auch reichlicher Regen gefallen ist, so daß der Fruchtansatz in befriedigender Weise sich bilden konnte, dagegen soll im Westen des Landes mit einem Ausfall gegen das Vorjahr von etwa 25% gerechnet werden, da dort die Blüte heftigen kalten Stürmen ausgesetzt war und zum Teil vernichtet wurde.

Voraussichtliche Mißernte im europäischen Rußland. Während aus dem Südwesten Rußlands im allgemeinen befriedigendere Nachrichten vorliegen, scheint man mit einem ernsthaften Notstand weiter Gebiete in diesem Jahre rechnen zu müssen. Nach den neuesten Veröffentlichungen des Internationalen Landwirtschafts-Institut werden folgende Schätzungen angenommen: Sommerweizen 10624600 Tons (28% weniger als im Vorjahre), Roggen 23847400 Tons (2,4% weniger), Gerste 10353900 Tons (14,7% weniger), Hafer 12442100 Tons (23,1 % weniger).

* * *

Marché du fer. Les conditions continuent à être défavorables. Il est vrai que l'expédition dans presque tous les produits est actuellement encore bien plus grande que celle de l'année passée,

mais en ce qui touche les agrandissements d'exploitations et des nouvelles grandes usines, la puissance de rendement laisse continuellement à désirer. Pendant les dernières semaines le commerce d'exportation est également devenu plus mauvais. Par suite de la forte concurrence des pays exporteurs, les prix sur le marché belge ont subi une baisse que l'on n'avait pas encore connue jusqu'ici. Dernièrement des entreprises françaises ont fait leur apparition sur le marché de l'exportation, quoique la situation en France se soit améliorée pendant les derniers temps par suite d'importantes commandes de la Société des chemins de fer.

Ausschreibungen

Ägypten. Lieferung von Kanzleimaterialien für den Bedarf der Jahre 1915 und 1916. Vergebung am 1. Oktober 1914, vormittags 10 Uhr, durch die Verwaltung der Staatseisenbahnen und -telegraphen in Kairo.

Lieferung von 6500 qm Pflaster- und 350 qm Bindersteinen. Die Hafen- und Leuchtturmverwaltung von Alexandrien schreibt die Lieferung von 6500 qm Pflaster- und 350 qm Bindersteinen aus. Offerten sind einzureichen bis 1. September 1914. Eine Kopie des Lastenheftes liegt bei der Redaktion der Deutschen Levante-Zeitung aus, die unsern Abonnenten auf kurze Zeit zur Verfügung steht.

Allgemeine städtische Kanalisation in Alexandrien. Errichtung einer Pumpstation beim Fort Kaid Bey und Errichtung eines Haupt-Wasserabflusses ins Meer. Angebote bis 8. Dezember 1914 an den Président de la Commission Municipale d'Alexandrie in Alexandrien.

Bulgarien. Offertverhandlungen. Bei der Kreis-Finanzkommission in Sofia: Am 5. August Lieferung von 14000 Tons Cardiffkohle laut Verzeichnis Nr. 745 für die bulgarischen Staatsbahnen. Devise 560000 Fr. Kaution 5 %. Am gleichen Tage Lieferung von Eichen- und Buchenbretter laut Verzeichnis Nr. 741 für die bulgarischen Staatsbahnen. Devise 732128 Fr. Kaution 5 %. Am gleichen Tage Lieferung von 5000 Buchenschwellen für die bulgarische Staatsbahn. Devise 275000 Fr. Kaution 13170 Fr. Die Dokumente laut Paragraph II des Submissionsgesetzes sind beizufügen. Bedingungen in der Abteilung Bahnerhaltung der Eisenbahndirektion erhältlich. Am 8. August Lieferung von Brennmaterialien. Devise 21152 Fr. Kaution 5 %, die der Offerte beizufügen ist. Die Lieferung ist unteilbar. Bedingungen nebst Verzeichnis Nr. 584 in der Eisenbahndirektion erhältlich. Am 10. August Lieferung von Beamtenuniformen. Devise 62000 Leva. Kaution 5 %. Bedingungen nebst Verzeichnis Nr. 743 in der Eisenbahndirektion erhältlich. Am 15. August Submission auf Errichtung einer elektrischen Zentrale. Der Voranschlag beträgt 248000 Fr. Die Kaution von 12400 Fr. ist der Offerte beizufügen, desgleichen alle im Paragraph II des Submissionsgesetzes vorgesehenen Dokumente Bedingungen in der Eisenbahndirektion, Abteilung Bahnerhaltung, und der Sofioter Handelskammer erhältlich. Am 13. August Lieferung von 5000 Stück Getreidemaße im Werte von 40000 Fr. für das Handelsministerium. Kaution 5 %. Am 20. August Bau einer Senkgrube aus Eisenbeton am hiesigen Bahnhof. Wert 17000 Fr. Kaution 5 %. — Beim Bürgermeisteramt in Sofia am 7. August Lieferung von 1100 Stück elektrischen Birnen verschiedener Lichtstärke im Werte von 3800 Fr. Kaution —.

Griechenland. Lieferung von Automobil-Sprengwagen. Die städtische Verwaltung von Athen beabsichtigt, in Kürze die Lieferung von drei Automobil-Sprengwagen zur Ausschreibung zu bringen. Eine Kopie des Lastenheftes liegt bei der Redaktion der Deutschen Levante-Zeitung aus, die unsern Abonnenten gern auf kurze Zeit zur Verfügung steht.

Italien. Lieferung von Firnis, und zwar 22000 kg elastischem Spezialfirnis für das Innere der Eisenbahnwagen für die Staatsbahnen, 12000 kg feinem englischen Firnis für den feinen Anstrich der Wagen und 54000 kg englischem Firnis Flatting für den Grundanstrich der Wagen. 26. Dezember 1914. Generaldirektionen der Staatsbahnen.

Lieferung von 205000 kg blauem, fortlaufendem Papier auf Spulen für die Anfertigung von kleinen Schachteln für Rauchtabak während des Finanzjahres 1914/15. 7. August 1914, vormittags 10 Uhr, Finanzministerium, Generaldirektion der Monopole. Vorläufige Sicherheit 8100 Lire. Offerten bis 6. August.

Lieferung von 21000 kg aschgrauem, grünem und schwarzem Emaillefirnis. Generaldirektion der Staatsbahnen in Rom. Offerten bis 19. Dezember 1914.

Lieferung von 6000 kg rektifiziertem Ethylalkohol. 5. August 1914, vormittags 11 Uhr, Artilleriedirektion des Pyrotechnischen Laboratoriums in Capua. Gesamtwert 30000 Lire. Sicherheit 3000 Lire. Lieferung innerhalb 50 Tage.

Meliorationsarbeiten. 22. Juli 1914, vormittags 10 Uhr, Königliche Präfektur in Reggio-Calabria, öffentliche Vergebung der Meliorationsarbeiten. Voranschlag 77200 Lire. Vorläufige Sicherheit 4000 Lire, endgültige ein Zehntel der Zuschlagssumme. Zeugnisse usw. bis 17. Juli. Offerten bis 21. Juli.

Marokko. Straßenbau. 5. September 1914, 11 Uhr vormittags, Commission Générale des Adjudications et des Marchés in Tanger. Den Interessenten ist die peinlichste Befolgung sämtlicher Ausschreibungs- und Legalisierungsbestimmungen anzuempfehlen.

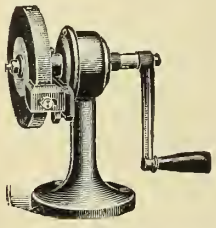
Südrußland. Ausschreibung des Kaiserlich Russischen Ministeriums für Handel und Industrie. Das genannte Ministerium hat die Lieferung von Maschinen zur Verbesserung der mechanischen Bearbeitung von Flachs ohne vorheriges Rösten und Spreiten ausgeschrieben und für eine brauchbare Erfindung einen Preis von 5000 Rubel ausgesetzt. Bewerber um diesen Preis haben die betreffende Maschine in gebrauchsfertigem Zustande vorzustellen. Diese Maschinen müssen die Faser vollständig von Schäden befreien, wobei es wünschenswert ist, daß die Prozesse des Brechens und Schwingens von derselben Maschine besorgt werden. Die Maschinen müssen von einfachster Konstruktion sein, und ihr Preis darf die Mittel einer mittleren Bauernwirtschaft nicht übersteigen. An dem Wettbewerb können sich russische und ausländische Konstrukteure beteiligen; Einlieferungstermin ist der 1. März 1915. Alle näheren Auskünfte erteilt kostenlos die Agentur des Kaiserlich Russischen Ministeriums für Handel und Industrie, Berlin W 10, Corneliusstraße 1.

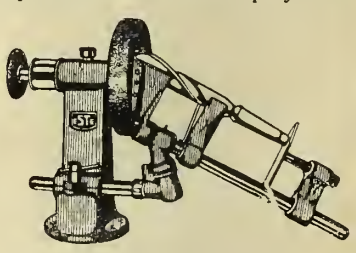
Türkei. Errichtung einer Gasanstalt und einer elektrischen Zentrale in Mytilene. Stadtverwaltung von Mytilene, 14. August 1914, 10 Uhr vormittags. Vorläufige Sicherheit 2000 Fr., endgültige 50000 Fr. und Ankauf der bestehenden Gasgesellschaft für 70000 Fr.

Geschäftliche Mitteilungen

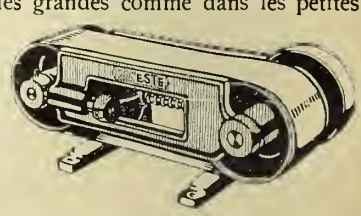
(Ohne Verantwortung der Redaktion.)

Machine à aiguiser et à polir «Este» de la maison Wilh. Terhaerst, Nürnberg 36. Ces machines ont très rapidement pénétré dans l'industrie, car elles ont un rendement extraordinaire par la haute transmission de leur mécanisme. Le mécanisme est en bronze et en acier, fraisé dans la masse même et fonctionne dans un bain d'huile, dans une boîte imperméable à la poussière. Ceci permet d'obtenir une marche presque silencieuse, et l'usure du mécanisme est pour ainsi dire impossible. La boîte employée est





proportionnellement petite, ce qui offre l'avantage de pouvoir mieux tirer profit du disque d'émerit. L'arbre fonctionne des deux côtés dans de longs coussinets. Les machines à aiguiser «Este» sont livrées pour le fonctionnement à la main et la force motrice; on les livre également avec une installation pour l'aiguisage au mouiller, l'aiguisage de forets en spirale, les lames de rabot, et pour les pointes de tour. L'usage des machines à aiguiser «Este» est donc très varié. Elles sont indispensables dans les grandes comme dans les petites exploitations mécaniques, serrureries, fabriques d'outils, usines pour la réparation des bicyclettes, etc. Pour l'aiguisage des forets jusqu'à 50 mm., la figure 2 nous montre une machine pratique d'une construction très simple, précise et vigoureuse. Dernièrement la firme Wilh. Terhaerst a lancé aussi sur le marché une machine à aiguiser plate (fig. 3) sous le nom de Machine à aiguiser à ruban «Este». Cette machine sert à l'aiguisage des objets en métal, corne, os, caoutchouc vulcanisé, celluloid, bois, etc., dont la surface supérieure doit être polie. La machine peut donc être employée dans les



circonstances industrielles les plus diverses, fabriques électro-techniques, fabriques d'articles de métaux, fabriques d'outils, fabriques de celluloid, etc. La machine à aiguiser à ruban «Este» a une disposition double des rouleaux, un mécanisme de tension automatique, un mécanisme de réglage pour assurer une course régulière au ruban, et un mécanisme de fixage du rouleau de tension pour permettre de changer plus rapidement et plus commodément les rubans d'aiguisage. Elle est donc munie de tous les mécanismes nécessaires à un travail rapide.

La firme Hälssen & Lyon, Hambourg, qui s'occupe exclusivement de l'importation et de l'exportation du thé, a fait régulièrement d'importantes livraisons de thé pendant la dernière guerre balkanique pour l'alimentation de l'armée bulgare. Dans les cercles compétents du ministère de la guerre de Bulgarie, l'on s'exprime de la façon la plus flatteuse sur les résultats obtenus par la distribution de thé aux soldats.

La maison ci-dessus nommée, qui est fournisseuse de la marine impériale allemande, de l'armée prussienne, du ministère des colonies pour les troupes de couverture dans l'Afrique allemande du sud-ouest, de la Hamburg-Amerika Linie, de même que d'un grand nombre d'entreprises d'État ou de la grande industrie, est en état de mélanger de la manière la plus profitable les différentes qualités s'appropriant à la consommation en masse. L'on a la meilleure preuve du succès par les nombreuses lettres de félicitation que la maison a reçu de ses clients.

La même firme peut également donner d'utiles conseils pour l'installation des tisaneries dans les grandes exploitations.

Briefkasten

(Der Briefkasten der Deutschen Levante-Zeitung steht den Lesern für Anfragen über Handel und Verkehr mit den Levante-Ländern zur Verfügung. Anonyme Anfragen bleiben unberücksichtigt. Eine Verpflichtung zur Beantwortung der Fragen übernimmt die Redaktion nicht.)

Firma in Catania wünscht mit einer leistungsfähigen Firma in Mersina (Türkei) in Verbindung zu treten, die sich mit dem Export dortiger Landesprodukte befaßt.

Exportfirma auf Sizilien sucht gut eingeführte Agenten in den Haupthandelsplätzen im Orient, die sich für den Verkauf von Orangen und Zitronen interessieren.

Aus Hamburger Theatern. In der **Neuen Oper** brachte die Sommerspielzeit unter Leitung von Ralph Arthur Roberts einen Schwank der Herren Alexander Engel und Julius Horst mit dem vielversprechenden und ziemlich aktuellen Titel „Der Schrei nach dem Kinde". Die Herren Engel und Horst haben es ihren Pariser Kollegen glücklich abgeguckt, wie man einen Schwank zu schreiben hat. Die Namen sind echt französisch, das Aneinanderreihen der Szenen und auch die Unwahrscheinlichkeit der Voraussetzungen sind echt pariserisch. Nur das einzige, allerdings gerade die Hauptsache, den echt pariserischen Geist, den haben die Herren Engel und Horst nicht auf die Szene gebannt. Die französischen Schwankdichter haben eine leichtere Hand für derlei Sachen, und wenn sie uns einen vertroddelten Lebegreis, der eine junge Frau geheiratet hat, auf die Bühne bringen, dann hat die Sache eben Hand und Fuß. Der französische Esprit läßt sich nicht vortäuschen, er muß eben da sein, um es kurz zu machen. Cloclo Moustache, eine Dame aus der Welt, in der man sich nicht langweilt, hat einen Freund, Herrn Ceverin Cornichon, der für sie die Wohnung und auch die sonstigen kleineren und größeren Lebensbedürfnisse bezahlt, dafür kommt er allmonatlich einmal aus seinem Provinznest, um sich von ihr maniküren zu lassen. Dies ist das Gewerbe Cloclos nach außen. Zu Cloclo kommen aber auch noch andere Herren, alle mit dem gleichen Vorsatz, sich bei ihr und mit ihr zu amüsieren. Gerade als so eine lustige Gesellschaft beisammen ist — das gehört zu einem echt französischen Schwank —, erscheint Herr Cornichon gänzlich unerwartet und ebenso gänzlich unangemeldet. Herr Cornichon heißt hier Durand. Cloclo gerät aber nicht in Verlegenheit, sondern zieht sich geschickt aus der Affäre. Vor einigen Tagen hat sie in der Sektlaune

ALPHA ΑΛΦΑ / ΕΟΣ EOS

Manchons d'incandescence fabriqués selon un procédé spécial
Manchons en soie artificielle 681

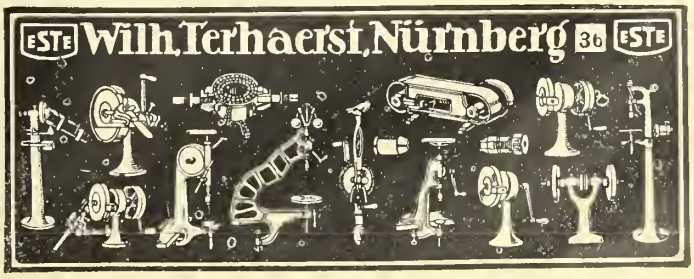
Export-Gas-Glühlicht-Ges. m. b. H., Berlin O 17
Télégrammes: Incandescent. ABC 5th Ed. Catalogues sur demande

Lampe à filament étiré en spirale.

Radium
Elektrizitäts-Ges. m. b. H.
WIPPERFÜRTH 8 (Allemagne)

Représentants:
Bucareste, Koffler & Brill, Str. Labirint 32.
Constantinople, Steger & Goldberg, G. m. b. H., Stambul. 1433
Salonique, Mario Matalon & Jules Cohen.
Athènes, Emil von Hirst, Rue Hermès 41.

Aug. Hönig G. m. b. H.
Cöln-Nippes
Geldernstr. 48
Feuerlöschgeräte- und Armaturen-Fabrik - Metallgießerei
Feuerlöscheinrichtungen, kompl. Ausstattung f. Feuerwehren
Benzin- und Elektromotorspritzen 1526



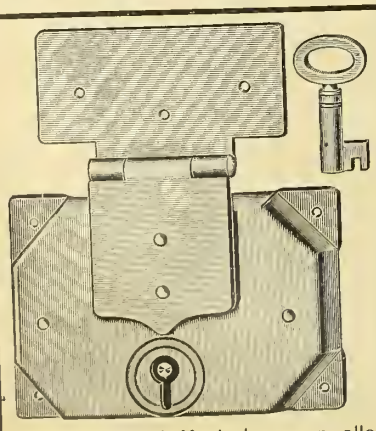
einen Polizeikommissar tätlich beleidigt, wofür sie „brummen" soll, sie weiß den Beamten aber, der sie abholen soll, zu betören und dieser verspricht ihr, den Polizeipräfekten zu ihren Gunsten umzustimmen. Der Kommissar hat sich mit diesem Versprechen etwas übernommen, da der Präfekt auf der Bestrafung der Heldin Cloclo besteht. Er schickt einen unteren Beamten, Cloclo zur Verbüßung ihrer Strafe abzuholen, und jener vergreift sich in der Person, indem er eine junge Frau verhaftet, die zu ihrem ersten Seitensprung gerade Cloclos Wohnung als Rendezvous gewählt hatte. Nebenher geht eine zweite Handlung. Cloclo hat an ihren Freund Durand geschrieben, daß sie um 500 Fr. verlegen sei. Diesen Brief hat sie in der Anrede mit „Lieber Papa" überschrieben, und da derartige Briefe in französischen Schwänken immer von der ehelich angetrauten Gattin gefunden werden müssen, so gelangte er auch diesmal in die Hände von Madame Cornichon, die Cloclo für eine Tochter ihres Gatten hält, nach Paris fährt, um das „Kind" in die versittlichende und reinigende Provinzatmosphäre zu entführen. Natürlich steht sofort die ganze Männerwelt des kleinen Nestes auf dem Kopf, und das „Kind", das nicht zu bändigen ist, wird im Interesse der zahlreichen besorgten Ehefrauen, der Bräute und all jener Damen, die es noch werden wollen, ausgerechnet — nach Paris deportiert. Wahrscheinlich wird Cloclo hier weiter manikürен zur Genugtuung und Freude ihrer zahlreichen Verehrer. Warum das Stück „Der Schrei nach dem Kinde" heißt, soll auch noch verraten werden: Den Schrei stößt Madame Cornichon aus, als sie die Entdeckung gemacht zu haben glaubt, daß ihr sonst so ehrbarer Gatte ein uneheliches Kind hat. Es muß noch bemerkt werden, daß das an sich ganz liebenswürdige und unterhaltende Stück ziemlich reich an Situationskomik ist und daß die Mitwirkenden, mit Herrn Roberts an der Spitze als Monsieur Cornichon, ihr Möglichstes taten, um der sommerlichen Novität zu einem Erfolg zu verhelfen.

Schiller-Theater. Abermals muß über eine recht gelungene Aufführung der Sommeroper berichtet werden. Fidelio erzielte hier eine Wiedergabe, die sowohl der musikalischen Leitung wie der Darstellung alle Ehre macht. Schlackenlos war die Aufführung ganz gewiß nicht, aber da wir hier von Einzelheiten absehen wollen und nur die Aufführung als ein Ganzes betrachten, so muß konstatiert werden, daß die Vorstellung getragen war von jener starken Empfindung und der wirklichen Begeisterungsfähigkeit, die den Werken Beethovens eignet. Der

Rob. M. Sloman jr.'s
Mittelmeer-Linie
Regelmäßiger direkter
Frachtdampfer - Dienst
in Verbindung mit
Passagier-Beförderung
von Hamburg nach Malaga, Barcelona, Genua, Livorno, Neapel, Catania, Messina und Palermo.
Die Abfahrten finden in regelmäßigen, ungefähr 8tägigen Zwischenräumen statt. Malaga wird von jedem zweiten Dampfer, also in ungefähr 14tägigen Zwischenräumen angelaufen. Obgleich die Dampfer in erster Linie für die Frachtschiffahrt bestimmt sind, haben sämtliche Dampfer
bequeme Einrichtungen 1042
für eine mäßige Anzahl Passagiere.
Fahrpreise und genauer Fahrplan zu erfahren bei
Rob. M. Sloman jr.

Lehnkering & Cie. Actiengesellschaft
Emden.
Armateurs, Courtiers de Navires,
Transports, Affrètements
Agents du
Rheinisch-Westfälisches Kohlen-Syndicat, Essen
pour la vente de 412
Charbons de Soute
Adresse télégraphique; Lehnkering, Emden. Arrimeurs.

Farben für die Zementplattenfabrikation
ferner Kalkgrün, Permanentrot, Chromgelb, Ultramarinblau-Ersatz, Wagenfarben, Holzbeizen, kohlens. Kalk u. s. f. liefern
G. E. Habich's Söhne, Veckerhagen b. Kassel.
Gegründet 1785. 1104


Pich & Schulte
Iserlohn i. Westf.
Gegründet 1877 1246
Metallwarenfabrik
Leistungsfähige und besteingerichtete Spezialfabrik für
Kofferschlösser und Beschläge für Lederwaren
Vertretung und Musterlager an allen Hauptplätzen der Levante

1914 ❖ Altona-Elbe ❖ 1914

Gartenbau-Ausstellung
zum 250jährigen Stadtjubiläum in den malerischen Parkanlagen am hohen Elbufer
Mai-Oktober
Schutzherrin: Ihre Majestät die Deutsche Kaiserin

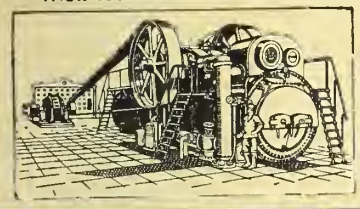
Abend hinterließ einen außerordentlich starken Eindruck. Die Hauptrollen waren vertreten durch Johanna Perthold, Fritz Kießel, Elisabeth Scheffler, Harry de Garmo und Emil Fischer. Die musikalische Leitung lag in den Händen Wilhelm Harmans, den wir schon wiederholt an dieser Stelle mit Anerkennung nennen konnten. — Auch die Aufführung der „Zauberflöte" unter Kapellmeister Dr. Ernst Prätorius muß hervorgehoben werden, da sie es zuwege brachte, den Geist Mozarts lebendig werden zu lassen. Das melodienreiche Werk, eine der besten deutschen Opern, sollte viel öfter im Spielplan unserer ständigen Opernbühnen erscheinen; da gerade die Aufführung im Schiller-Theater bewies, daß das Werk trotz mancherlei Unzulänglichkeiten tiefste musikalische Eindrücke hervorzurufen vermag. Herr Emil Fischer als Sarastro, Herr Jäger als Tamino, Herr Willy Zilken als Papageno, Fräulein Scheffler als neckische Papagena, sowie die Damen Fiebiger und Kaiser gaben durchweg erfreuliche Leistungen, während die Chöre diesmal nicht frisch genug wirkten, ein Umstand, der bei 30 Grad Hitze kaum verwunderlich erscheint. Von weiteren Veranstaltungen des Schiller-Theaters müssen die Gastvorstellungen des Herrn Otto Goritz erwähnt werden, von denen die „Holländer"-Vorstellung besonders klangschön verlief.

Thalia-Theater. Der Sommerspielplan dieser Bühne, der bislang ganz auf die Bedürfnisse der Arbeiterbildungskommission zugeschnitten war und aus diesem Grunde nur Werke aufwies, denen ein ganz ausgesprochen künstlerischer Ernst innewohnt, überraschte mit der Aufführung eines Schwankes „Müllers" von Fritz Friedmann-Friederich. Die Muse dieses Herrn bewegt sich nun allerdings auf einer Höhe, die mit Arbeiterbildungsbestrebungen durchaus nicht in Einklang zu bringen ist, trotzdem aber, oder vielleicht gerade deswegen, fand das Stück eine so freundliche Aufnahme, daß von einem ausgesprochenen Erfolg gesprochen werden muß. Es ist das allerdings wohl mehr ein Verdienst der ganz vorzüglichen Darstellung unter Leitung von Fritz Beckmann. Beckmann spielte auch die Hauptrolle des reichen Schöneberger Bauern „Müller" und stattete diese sympathische Figur mit einer so reichen, herzerquickenden Komik aus, daß damit schon der Erfolg des Stückes entschieden war. Die Damen Hartmann, Marba, May und Radel, die Herren Brahm, Hardel, Keune, Marlitz und Schönemann trugen redlich zum Erfolg des Stückes bei. — Weiter wurde im „Thalia-Theater" Max Dreyers Schauspiel „Die Siebzehnjährigen" auf-

R. WOLF Aktiengesellschaft, **MAGDEBURG-BUCKAU.**

Vertreter: Jules Löffler, Konstantinopel, Coumbaradji Yokouchon 91.

Dresden 1911: **Großer Preis.**
Leipzig 1913: **Königl. Sächs. Staatspreis.**
Wien 1913: **Goldene Medaille.**



Sattdampf- und

911

Heißdampf-Lokomobilen

Original-Bauart Wolf. 10 bis 800 P.S.

Vorteilhafteste Kraftquelle für alle Betriebszweige.

Gesamterzeugung über 1 Million P.S.

Pianos Ritter

Halle a.S.

Bewährte Weltmarke
Unübertroffen preiswürdig
85 Jahre bestehend

Dampfer-Bekohlungen

von der Land- oder Wasserseite mit motorisch betriebenen Spillkopfwinden
System Neukirch

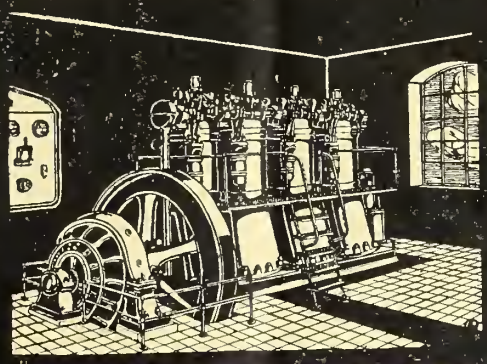
In ausgedehnter Benutzung beim Norddeutschen Lloyd, bei der Hamburg-Amerika Linie u. a. m.

1574

Über 100 Anlagen geliefert

Fr. Neukirch, Zivil-Ingenieur
Bremen, Postfach 516 Telephon 432

BENZ



MOTEURS DIESEL
à huiles lourdes de tous genres.
BENZ & Cie.
Rheinische Automobil- und Motoren-Fabrik Aktiengesellschaft
MANNHEIM

ALBERT KNAUTH
BRESLAU 10, I
fabrique
tout spécialement
des pompes
à palettes.

1906

geführt. Dreyer behandelt in dem Werk wie Wedekind in „Frühlingserwachen" jenen Zeitabschnitt aus dem menschlichen Leben, in dem sich das Kind zum Erwachsenen wandelt. Dreyer ist kein Wedekind und auch kein Neuerer, ihm fehlt die ganz ausgesprochen persönliche Note, und wenn er auch kein Familienblatt-Romancier der alten Schule ist, so fehlt ihm doch die nötige Dosis Brutalität, die Dinge so zu zeichnen, wie sie sind. Deshalb finden wir so oft in Dreyers Werken eine gehörige Portion Rührseligkeit und romanhafte Sentimentalität, die wir bei den sonst so guten dramatischen Gaben Dreyers gern missen würden. Die Aufführung des Thalia-Theaters bemühte sich unter Hardels Leitung erfolgreich, die Sentimentalität auf das geringstmögliche Maß zu beschränken. Auf einem Rittergut lebt die Familie von Schlettow, und in reizvoller Gegenüberstellung sehen wir drei Generationen des alten Adelsgeschlechts nebeneinander: den alten Major von Schlettow, obgleich schwerhörig, vom Alter ungebeugt, eine kraftvolle markige Gestalt; seinen Sohn, den Gutsherrn Werner von Schlettow, einen geistvollen, feinsinnigen Menschen, ehemaligen Kavalleristen, der schon viel zartnerviger und moderner als sein alter Herr ist, künstlerische Ambitionen hegt, aber in der Gefahr der Erblindung schwebt; endlich dessen siebzehnjährigen Sohn, den Kadetten Frieder, einen unschuldsvollen reinen Jüngling, reichlich nervös und schwärmerisch veranlagt. Seine erste jugendliche Verliebtheit steigert sich zum verhängnisvollen Konflikt, und dies ist die eigentliche Tragödie des Stückes, die darin besteht, daß der Jüngling von dem ersten schweren erotischen Erlebnis widerstandslos erdrückt wird und sich in seiner Seelennot nicht anders zu helfen weiß, als sich selbst den Tod zu geben. Nebenher geht ein zweiter Konflikt des Vaters, der, obgleich ein gereifter Mann, in einem plötzlichen Liebesrausch zu der jugendlichen Kusine seiner Frau entbrennt, die in gleichem Alter wie sein Sohn steht. Die Darstellung war im ganzen ausgezeichnet. Künstlerische Höhepunkte hatte besonders Frau Straßmann-Witt, die wir seit längerer Zeit in Hamburg nicht gesehen haben, als Annemarie von Schlettow. Recht gut war auch Herr Schönemann als Major a. D. Vielleicht war er nicht der richtige Vertreter für die Rolle, trotzdem aber fand er sich sehr gut mit seiner Aufgabe ab. Fritz Jeßner als Frieder hätte die Straffheit preußischer Kadetten vielleicht überzeugender zum Ausdruck bringen können, immerhin stellte er einen lieben Jungen auf die Bühne, mit dem man sich wohl abfinden konnte. Fräulein Radel als Erika scheint mir etwas reichlich überschätzt in ihrem künstlerischen

HAGEN & CO.
Hamburg · Stettin · Antwerpen
Fabrik Hamburg: Kl. Grasbrook
Gegründet 1853
Vorteilhafteste Bezugsquelle sämtl.
Technischer Artikel
für Maschinen-, Schiffs- u. Werft-Bedarf 461a

Treibriemen u.

Transportbänder
aus Kamelhaar, Baumwolle, Hanf, Gummi, Balata und prima Dauer-Kernleder.
Runde u. quadratische Treibseile
aus Manilla-, Badischem Schleiß-Hanf, sowie amerikanischer und besonders aus allerbester ägyptischer Baumwolle.
Permanit- u. Nigrol-Hochdruckplatte
unübertroffenes Dichtungsmaterial für höchste Dampfspannungen, überhitzten Dampf, Säuren usw.
Stopfbüchsen-Packungen
aus Gummi, Asbest, Hanf, Metall und Baumwolle.
Isoliermaterialien
aus Weiss- und Blau-Asbest
Taucher-Ausrüstungen
Langjährige Lieferanten der bedeutendsten Werke, der größten in- und ausländischen Reedereien u. Schiffswerften, sowie der Kaiserlichen Marine, vieler Königl. Preußischer Staatseisenbahn-Verwaltungen, des Reichs-Kolonialamtes usw.

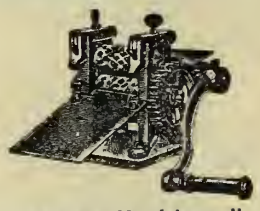
Hamburg-Amerika Linie

Personen- und Güterbeförderung nach
allen Teilen der Welt.
Hamburg—New York
Hamburg—Boston
Hamburg—Philadelphia
Hamburg—Baltimore
Hamburg—New Orleans
Hamburg—Norfolk
Hamburg—Newport News
Hamburg—Kanada
Hamburg—Brasilien
Hamburg—Argentinien
Hamburg—Kuba
Hamburg—Mexiko
Hamburg—Westindien
Hamburg—Westküste von Nord-, Central- und Süd-Amerika
Hamburg—Afrika
Hamburg—Ostasien
Hamburg—Indien
Hamburg—Sibirien
Hamburg—Rotes Meer und Persischer Golf
Von **Stettin** nach New York und Boston
„ **Emden** „ New York, Argentinien u. Ostasien
Von **Genua** nach New York und Argentinien — Von **Neapel** nach New York
Vergnügungs- und Erholungsreisen zur See:
Reisen um die Welt, Indienfahrten, Orientfahrten | Mittelmeerfahrten, Nordlandfahrten, Islandfahrten | Westindienfahrten, Süd-Amerikafahrten, Nilfahrten
Prospekte unentgeltlich und portofrei.
Hamburg-Amerika Linie, Hamburg.

Eisenmöbel-Fabrik L. & C. Arnold
Schorndorf (Württemberg) Kempen-Rh. Stendal Pratteln-Schwz.
Europas größtes Eisenmöbel-Werk

Metall-Bettstellen

Eiserne Gartenmöbel
täglich 3200 Möbel
Ueber 1400 Arbeiter
Gegründet 1871

Bonbonmaschinen

794
H. Lichtenberg, Magdeburg-N. 44.

Badeapparate

für Gas-, Spiritus- und Holzfeuerung 1297
Heißwasserdruckautomaten

für zentrale Wasserversorgung, erstklassiges, vielfach prämiiertes Fabrikat, liefert
E. F. Haupt Inh.: Emil König **Gera-Reuß**

Ziegeleianlagen
Ringöfen
Kalkbrennereien
Alphons Custódis
Wien XIII/2

Glaefcke & Hennings · Hamburg
Filialen am Kaiser-Wilhelm-Kanal. · Agenten der Deutschen Levante-Linie. 1292
Schiffsmakler, Spediteure, Lieferanten von Bunkerkohlen.

Können, und es wäre gut, wenn der jungen Dame etwas weniger aufdringliches Lob in der Hamburger Tagespresse gespendet würde, da es zweifellos im Interesse der jungen Künstlerin läge, wenn ihr etwas weniger Selbstbewußtsein eingeimpft würde. — „Musik" von Frank Wedekind gelangte anläßlich des fünfzigsten Geburtstages des Dichters im Thalia-Theater zur Aufführung, und die Veranstaltung gestaltete sich zu einer eindrucksvollen Huldigung für den Dichter. Wir haben schon wiederholt Gelegenheit gehabt, die Bedeutung Wedekinds für die moderne Literatur zu betonen, und wenn eine Bühne berufen war, Wedekind zu feiern, so war es das Thalia-Theater, da Wedekind durch dieses in Hamburg heimisch geworden ist. Und gerade jetzt, wo sich dieses Unternehmen in den Dienst der Arbeiterbildungskommission gestellt hat, durfte eine Wedekind-Feier schon gar nicht fehlen; ist doch Wedekind gerade der Dichter, der mit unerbittlicher Strenge, häufig mit unnachsichtlicher Brutalität, in die Tiefen des menschlichen Lebens hineinleuchtet und einem naiveren Publikum so theatralische Eindrücke schafft, die unbedingt von nachhaltigster Wirkung sein müssen. Auch das Sittenbild „Musik" reißt schonungslos den Schleier von Dingen, über die man landläufig nicht spricht, von deren Existenz nur gelegentliche Gerichtsverhandlungen erschreckend Kunde geben. Es wird gesagt, daß Wedekind bei der Abfassung dieses Werkes aus dem Leben geschöpft habe. Aber gleichviel, ob das der Fall ist oder nicht, er hat wirkliches, packendes Leben gegeben. Wedekind hat in „Musik" das Leidenslied einer gequälten Seele geschrieben, er hat den Dornenweg einer werdenden Künstlerin zeigen wollen, und die Grausamkeiten, die dem Menschenschicksal widerfahren, sind von packender, erregender und erschütternder Wirkung. Die Absichten des Dichters wurden unterstützt durch eine mit tiefstem Verständnis auf die Intentionen des Dichters eingehende Regie und Darstellung. An erster Stelle ist zu nennen Fräulein May, die schon an anderer Stelle in der gleichen Rolle einen großen Erfolg errang. Herr Hardel zeichnete in seinem Gesangspädagogen Reißner eine von Sorgen und Not niedergedrückte Menschengestalt, wie wir sie oft im Leben finden. Frau Straßmann-Witt, Frau Hartmann, die Herren Bach, Keune, Marlitz und Wengard trugen das ihre zum Gelingen der Aufführung bei, und die Regie des Herrn Jeßner, die für ein jagendes Tempo gesorgt hatte, ließ die ganze Unerbittlichkeit des unaufhaltsam vorwärtsdrängenden Lebens zum nachhaltigsten Eindruck werden.

Spectator.

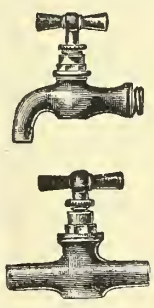
Vereinigte Kammerich' und Belter & Schneevogl'sche Werke
Aktiengesellschaft 372
Berlin W 35, Am Karlsbad 16
Kabeladresse: Kubusag Berlin. Code: 5th Edition ABC.
Werke in: Berlin, Wittenau bei Berlin, Bielefeld, Diedenhofen.

Eisenkonstruktionen

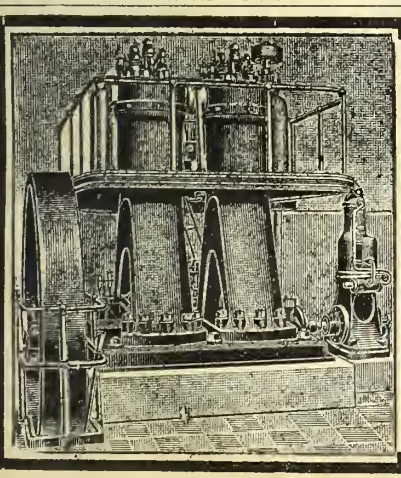
für Hoch- und Brückenbau. Gasometer jeder Größe. Schleusentore. I-Träger und U-Eisen. Genietete und gußeiserne Säulen. Industriebahnbau-Material. Preß- und Stanzteile aus Stahlblech für Automobile und Fahrzeuge aller Art. Maschinen für die Papierindustrie. Feilen, Wellbleche, Wellblech-Rolljalousien. Nahtlos gezogene Stahlrohre in allen Dimensionen, auch mit nahtlosem Messing-, Tombak- oder Kupferüberzug, für den Fahrrad-, Automobil- und Maschinenbau. Autogen-geschweißt gezogene Rohre für Bettstellen, Isolierzwecke usw. Lenkstangen, Sattelstützen, Vorderradgabeln, Hinterradgarnituren. Gedrehte, blankpolierte S.-M.-Wellen für Transmissionen und Maschinenbau.

G. Rothmund & Cie
Fabrique de courroies

Courroies de transmission en cuir, poil de chameau, balata, coton 1400



Weichbrodt & Friedrich
BERLIN S 888
Kottbuserdamm 75
Metallgießerei
Fabrik für Gas- und Wasserleitungsarmaturen



DIESELMOTOREN = stehend = und liegend
Zweitakt-Rohölmotoren
Sauggasmotoren
Kleinmotoren aller Art 1380
GASMOTORENFABRIK AKT.-GES.
CÖLN-EHRENFELD
TELEGR.-ADRESSE: GASMOTOR CÖLN

UNIVERSITY OF ILLINOIS

Büchertisch

Die Redaktion behält sich eine ausführliche Besprechung der hier aufgeführten Eingänge an Neuerscheinungen vor. Vorläufig werden an dieser Stelle die Titel der eingelaufenen Bücher registriert.

Heyne: „Geschichten und Schwänke aus dem Orient." „Die Sonne", Belletristische Verlagsanstalt, Dresden. Preis Mk. 1.—.

Witkamp: „Primus", Internationaler Code zum Telegraphieren, vollständige Briefe mit einem Wort; 1. Gebrauchsanweisung, 2. Der Code. Verlag Code-Bureau Witkamp, Nijmwegen (Holland).

Kühner: „Gedankenkrank, Hypochondrie, insbesondere sexuelle Hysterie, Schwermut, Melancholie, fixe Ideen, Angst, Furcht usw." Verlag Alfr. Michaelis, Leipzig. Preis brosch. Mk. 1.30, kart. Mk. 2.—.

Baumgart: „Die Quelle der Gesundheit im Einfamilienhause." Verlag Westdeutsche Verlagsges. m.b.H., Wiesbaden. Preis Mk. 1.—.

Westerlind: „Du heiliges Land." Verlag Broschek & Co., Hamburg 36.

Spiegelberg: „Der Glockenball und der Schlachtenball." Verlag Alfr. Michaelis, Leipzig. Preis Mk. —.20.

Moeller: „Handbuch für Rechtsverfolgung im Ausland." 1914. Verlag H. Hagemp, Kopenhagen.

Schmidt-Kestner: „Der fliegende Tod der Japaner." Verlag Westdeutsche Verlagsgesellschaft m. b. H., Wiesbaden. Preis Mk. 3.—.

Mysing: „Der fremde Vetter." Verlagsbuchhandlung Alfr. Schall, Berlin. Preis geh. Mk. 3.—, geb. Mk. 4.—.

Ledebur: „Panamakanal." Hans Sachs Verlag, München. Preis Mk. 1.30.

Paczkowski: „Willst du gesund werden?" Verlag Edmund Demme, Leipzig. Preis Mk. 1.50.

Carl Hopf: „Die altpersischen Teppiche." Eine Studie über ihre Schönheitswerte. Verlag von F. Bruckmann A.-G. 2. vermehrte Auflage. Umfang 36 Seiten.

Export nach allen Ländern

R. DOLBERG || Maschinen- und Feldbahn-Fabrik A.-G. || **HAMBURG**

1494

Wald- und Industriebahnen

Ernst Wartenberger
HAMBOURG
cuirs et peaux, boyaux, excréments secs de chiens et de pigeons, os, vieux métaux, vieilles galoches, vieux caoutchoucs, crins, laines, matières tannantes, déchêts. 881
Achat et vente à la Commission.

BROCKHAUS' KLEINES KONVERSATIONS-LEXIKON

M 24.- NEUE AUSGABE 1914 M 24.-

Beantwortet alle Fragen des modernen Menschen

Schnell-Erdbohrer
für 1142
Pfähle, Bodenuntersuchung, Pflanzung, Brunnen usw.
Prospekt frei.
E. Jasmin,
HAMBURG 30, Wrangelstr.

Spezialfabrikation von Dreschmaschinen
für alle Getreidearten.

Motor-Dreschmaschinen
mit einfacher u. doppelter Reinigung, Entgranner und Sortierzylinder.
Vervollkommenste Konstruktion, solide kräftige Bauart.
Hand- und Göpel-Dreschmaschinen
in unübertroffener, solider Ausführung. 1198
Göpelwerke zum Antrieb landwirtsch. Maschinen usw.
PH. MAYFARTH & Co., FRANKFURT a. M. 30.
BERLIN N 4, Chausseestr. 8, PARIS XIX, 48 Av. d'Allemagne.

Hamburg-Amerika Linie
HAMBURG

New York-Levante-Dienst

regelmäßige direkte Dampferverbindung zwischen

Konstantinopel–New York

und vice versa mit Anlaufen von **Barcelona, Patras, Piräus, Smyrna, Burgas, Warna, Konstanza, Odessa, Novorossisk** und **Batum** sowie in transit über diese Häfen nach allen Plätzen der **Levante** und des **Schwarzen Meeres.**

FAHRPLAN

Dampfer **„Barcelona“** am 26. und 27. Juli ladend in Konstantinopel via Smyrna, Piräus, Patras und Barcelona nach New York.

Dampfer **„Corcovado“** am 7. und 9. August ladend in Konstantinopel via Smyrna, Piräus, Patras und Barcelona nach New York.

Dampfer **„Pisa“** am 1. August ab New York auf üblicher Route nach der Levante und dem Schwarzen Meer.

Alle näheren Auskünfte erteilen:

für Ladung: **Levante-Kontor G. m. b. H., Konstantinopel,** Tschinili Richtim Han,
für Passagiere: **Pericles G. Lambros, Konstantinopel,** Merkez Richtim Han,
Hamburg-Amerika Linie (New-York-Levante-Dienst), Hamburg,
Hamburg-American Line (New York-Levant Service), New York

Arabisch-Persischer Dienst

Regelmäßiger direkter monatlicher Dienst ohne Umladung nach: **Port Sudan, Djibuti, Maskat, Bender-Abbas, Lingah, Bahrein, Bushire, Mohammerah** und **Basra,** ferner nach: **Djeddah** und **Suakim, Massauah** und **Hodeidah** mit Umladung in **Suez, Ahwaz** mit Umladung in **Mohammerah, Bagdad** mit Umladung in **Basra.**

Dampfer „Nicomedia“ [1]		Motorschiff „Secundus“	
ab Hamburg	**ab Antwerpen**	**ab Hamburg**	**ab Antwerpen**
31. Juli	10. August	25. August	31. August

Dampfer	Ankunft in										Abfahrt
	Port Said	Port Sudan	Djibuti	Maskat	Bender-Abbas	Lingah	Bahrein	Bushire	Mohammerah	Basra	Basra
„Christian X.“	18. Juli	23. Juli	29. Juli	3. Aug.	4 Aug.	5. Aug.	6. Aug.	8. Aug.	10. Aug.	11. Aug.	2. Hälfte August
„Persepolis“	1. Aug.	—	—	—	—	—	—	—	—	21. Aug.	2. Hälfte Sept.
„Nicomedia“	24. Aug.	28. Aug.	3. Sept.	8. Sept.	9. Sept.	10. Sept.	12. Sept.	13. Sept.	15. Sept.	16 Sept.	Anfang Oktober
„Secundus“	14. Sept.	18. Sept.	22. Sept.	27. Sept.	28. Sept.	29. Sept.	1. Okt.	3. Okt.	5. Okt.	7. Okt.	Ende Oktober

Änderungen vorbehalten.
[1] Läuft **Djeddah direkt** an.

Nähere Auskunft erteilen:

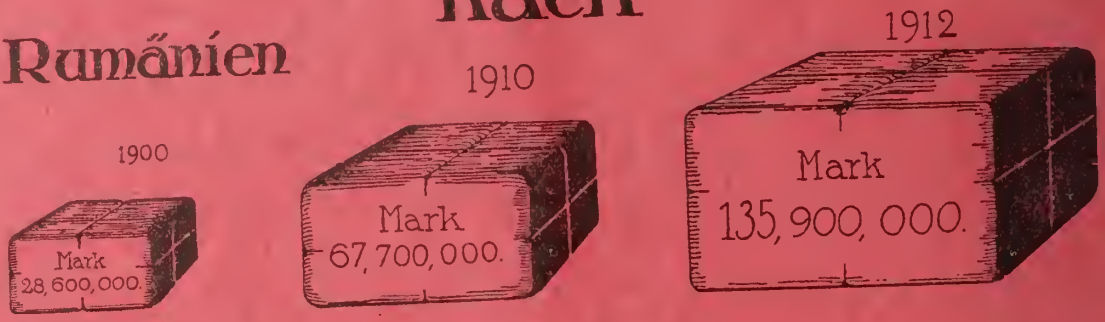
Hamburg-Amerika Linie, Arabisch-Persischer Dienst, Hamburg.
Aug. Bolten, Wm. Miller's Nachfolger, Hamburg.

1513

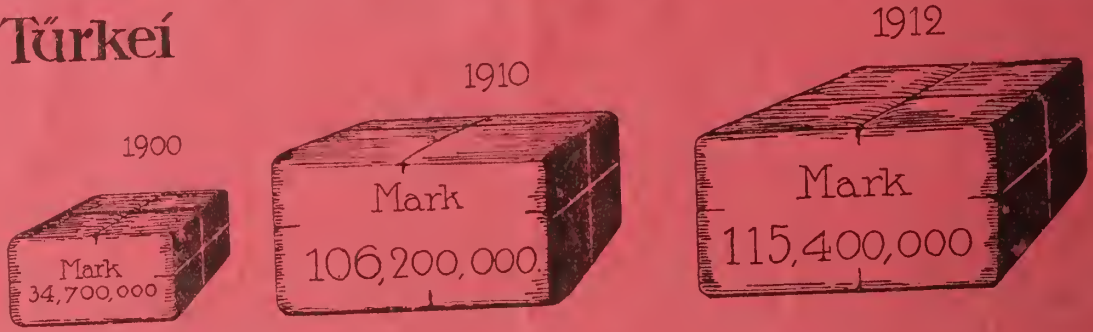
Deutscher Export

nach

Rumänien



Türkei



Bulgarien

Griechenland

Die
„Deutsche Levante-Zeitung“
ist das bedeutendste
Exportorgan der Welt
für den Verkehr
mit dem nahen Orient!
Probenummern kostenfrei.

Organ der
Deutschen Levante-Linie,
Hamburg-Amerika Linie,
Mittelmeer-Linie Rob. M. Sloman jr.
und des
Deutschen Balkan-
Vereins E.V.

DEUTSCHE PALÄSTINA-BANK

BERLIN W, Wilhelmstraße 67 **HAMBURG,** Adolphsplatz 4 763

Alexandrette, Beirut, Damaskus, Haifa, Jaffa, Jerusalem, Tripoli (Syrien),
Agenturen Nablus, Nazareth

Aktienkapital: Mk. 20 000 000 Telegrammadresse: Palestinbank **Reserven: Mk. 3500 000**

Eröffnung von laufenden Rechnungen · Inkasso, Bevorschussung, Diskontierung von Wechseln · Einziehung, Bevorschussung von Verladungspapieren · Vorschüsse auf Lagerscheine · Rembours- und sonstige Kredite · Briefliche und telegraphische Auszahlungen · Ausschreibung von Schecks und Kreditbriefen · An- und Verkauf von Wertpapieren · Aufbewahrung von Wertgegenständen und Vermietung eiserner Schrankfächer in eigner Stahlkammer · Annahme von Depositen

Besorgung aller sonstigen bankgeschäftlichen Transaktionen

speziell im Verkehr mit **Serbien, Rumänien, Bulgarien, Türkei, Griechenland, Malta, Ägypten, Nordafrika, den Gebieten des Roten Meeres, Rußland, den Schwarzmeer- und Kaukasus-Gebieten sowie Persien.**

Direkte Verbindungen an allen Orientplätzen.

BERLIN **HAMBURG**

HOTEL ESPLANADE

Das Vollendetste auf dem Gebiete der modernen Hoteltechnik und des feinen Restaurantwesens 449

Lagerhaus Zollabfertigung

Adolf Koch
Internationale Speditionen

Eigener Fuhrpark 1506 Berlin SO 16 Cöpenicker Straße 54

Cargadoorskantoor Levant Rotterdam

Telegrammadresse: „Vantele" Rotterdam. 444

Agentur der Deutschen Levante-Linie.

Regelmäßige Abfahrten von Rotterdam nach dem Adriatischen Meer via Oran u./oder Algier.

Höhere Ernten · Bessere Qualitäten · Größere Einnahmen

das sind die Erfolge einer richtig angewendeten Kalidüngung. — Die *Kalisalze* sind als Düngemittel für jeden Landwirt und Pflanzer unentbehrlich. — Auskunft über die nächste Bezugsquelle sowie Druckschriften, in den wichtigsten Sprachen über zweckmäßige Anwendung der Kalisalze jederzeit kostenlos durch das 513

KALISYNDIKAT G. m. b. H., Berlin SW 11, Dessauerstraße 28/29. **Agrikultur-Abteilung.**

DEUTSCHE LEVANTE-LINIE, HAMBURG
LEVANTE-FAHRPLAN

August 1914

Ab **Hamburg**	*Ab* **Bremen**	*Dampfer*	*Nach*
1. August	2. August	„Karpathos", Kapt. Freese	Piraeus, Syra, Salonik, Dedeagatsch, Haidar Pascha, Konstantinopel, Burgas, Varna und Odessa.
8. „	—	„Thasos", Kapt. Pieper	Piraeus, Smyrna, Konstantinopel, Samsun, Trapezunt und Batum.
10. „	—	„Pylos", Kapt. Braun	Malta und Alexandrien.
15. „	—	„Pyrgos", Kapt. Vollmers	Piraeus, Salonik, Konstantinopel, Burgas, Varna u. Odessa.
20. „	21. August	„Euripos", Kapt. Borchert	Malta, Alexandrien, Jaffa, Haiffa, Beirut, Tripolis i. S., Alexandrette und Mersina.
22. „	—	„Milos", Kapt. Röfer	Piraeus, Smyrna, Haidar Pascha, Konstantinopel, Galatz und Braila.
29. „	—	„Andros", Kapt. Braren	Piraeus, Syra, Salonik, Dedeagatsch, Konstantinopel, Burgas, Varna und Odessa.
30. „	—	„Paros", Kapt. Agrell	Mariupol und Taganrog.
31. „	—	„Enos", Kapt. Holm	Malta, Tripolis i. B., Bengasi und Alexandrien.

Ab **Antwerpen**	*Dampfer*	*Nach*
3. August	„Lipsos", Kapt. Schultz	Piraeus, Salonik, Konstantinopel, Kozlou und Nicolajeff.
10. „	„Pera", Kapt. Muny	Piraeus, Syra, Smyrna, Dedeagatsch, Haidar Pascha, Konstantinopel, Samsun, Trapezunt, Batum, Mariupol und Taganrog.
10. „	„Arta", Kapt. Kasten	Malta, Tripolis i. B., Bengasi, Alexandrien und Syrien.
20. „	„Naxos", Kapt. Engel	Piraeus, Salonik, Konstantinopel, Burgas, Varna und Odessa.
25. „	„Galata", Kapt. Kunzendorf	Malta, Alexandrien und Syrien.
31. „	„Chios", Kapt. Kaempfer	Piraeus, Smyrna, Konstantinopel, Constantza, Galatz und Braila.

Agentur in Antwerpen: Levante- und Mittelmeer-Kontor, Rue Hochstetter 10.

Durchfrachten nach den bekannten Plätzen.

Weitere Expeditionen nach	*Ab* **Hamburg**	*Ab* **Bremen**	*Ab* **Antwerpen**
Malta	10-tägig, 10., 20. u. 30. September	11. Septbr.	14-tägig, 10. u. 25. September
Piraeus und Konstantinopel	wöchentlich, 5., 12., 19. u. 26. Septbr.	16. Septbr.	10-tägig, 10., 20. u. 30. September
Haidar Pascha	20-tägig, 12. September	—	monatlich, 10. September
Smyrna	14-tägig, 5. u. 19. September	—	20-tägig, 20. September
Salonik	14-tägig, 12. u. 26. September	16. Septbr.	20-tägig, 10. u. 30. September
Syra und Dedeagatsch	monatlich, 26. September	—	monatlich, 10. September
Samsun, Trapezunt und Batum	vierwöchentlich, 5. September	—	monatlich, 10. September
Burgas, Varna und Odessa	14-tägig, 12. u. 26. September	16. Septbr.	monatlich, 20. September
Galatz und Braila	vierwöchentlich, 19. September	—	monatlich, 30. September
Mariupol und Taganrog	vierwöchentlich, 30. September	—	monatlich, 10. September
Alexandrien	10-tägig, 10., 20. u. 30. September	11. Septbr.	14-tägig, 10. u. 25. September
Syrien	20-tägig, 10. u. 30. September	11. Septbr.	14-tägig, 10. u. 25. September
Tripolis (Berberei und Bengasi)	30. September	—	—

Ab **Bordeaux** *mit Umladung in Hamburg* nach **Malta, Piraeus, Konstantinopel, Odessa** und allen übrigen Häfen der Levante einmal monatlich.

Ab **Swansea** nach **Odessa** und **Batum** einmal monatlich.

Ab **Newcastle o. Tyne** nach **Malta, Konstantinopel, Odessa, Novorossisk** einmal monatlich.

Änderungen vorbehalten.

DEUTSCHE LEVANTE-LINIE, HAMBURG

ADRIA-FAHRPLAN

August 1914

Dampfer	*Ab* **Hamburg**	*Ab* **Rotterdam**	*Ab* **Antwerpen**	*Ab* **Middlesbro'**	*Ab* **Newcastle**
D. „**Roma**“, Kapt. Günzel	1. August	5. August	—	—	—
D. „**Austria**“, Kapt. Bradhering	8. „	—	13. August	—	—
D. „**Bagdad**“, Kapt. Ipsen	15. „	19. August	—	—	—
D. „**Rhodos**“, Kapt. Backer	22. „	—	—	26. August	28. August
*D. „**Arkadia**“, Kapt. Lange	29. „	2. September	—	—	—

und weiter in ungefähr gleichen Zwischenräumen von **Hamburg,** *nach Bedarf* **Oran** *und/oder* **Algier** *anlaufend, nach* **Triest, Fiume, Venedig, Ancona** *und* **Bari.**

* *Läuft* **Tunis** *an.*

Rückkehrend** von **Bari** nach **Rotterdam** und **Hamburg;
*zur Komplettierung zumeist **West-** oder **Ost-Griechenland** anlaufend:*

D. „**Volos**“, Kapt. Liebscher ..... etwa 4. August
D. „**Samos**“, Kapt. Scheer ..... „ 10. „
D. „**Imbros**“, Kapt. Philipp ..... „ 20. „

	Dampfer	**Bari**	**Griechenland**	Voraussichtliche Ankunft in **Rotterdam**	**Hamburg**
Schwimmende Ladungen:	D. „**Pylos**“, Kapt. Braun	25. Juni	11. Juli	26. Juli	30. Juli
	D. „**Bagdad**“, Kapt. Ipsen	9. Juli	Smyrna 19. Juli	—	5. August
	D. „**Arkadia**“, Kapt. Lange	16. „	etwa 28. Juli	12. August	15. „

Änderungen vorbehalten.

Auswärtige Vertreter der Deutschen Levante-Linie:

Amsterdam: B. J. van Hengel.
Antwerpen: Levante- und Mittelmeer-Kontor, Aktien-Gesellschaft.
Berlin: Geschäftsstelle der D. L.-L., Berlin W 8, Wilhelmstr. 67.
Bordeaux: A. J. Henry Bordes & Co.
Bremen: Dampfschifffahrtsgesellschaft ARGO.
Cöln: Hanseatische Seeverkehrs-Gesellschaft.
Düsseldorf: Richard Lehnkering.
Frankfurt a. M.: Hanseatische Seeverkehrs-Gesellschaft.
Hagen: A. Kinkel.
Hof: Militzer & Muench.
Leipzig-Gohlis: Jos. Preyer.
Middlesbrough: Andrew Weir & Co.
Newcastle o. T.:
für den Levante-Dienst: Watts, Watts & Co.
„ „ Adriatischen Dienst: Armstrong, Lord & Co.
Rotterdam: Cargadoorskantoor Levant.
Swansea: Burgess & Co. Ltd.

Hanseatische Seeverkehrs-Gesellschaft m.b.H.

Eigene, gemeinschaftliche
Geschäftsstelle deutscher Seereedereien
Zentrale: **FRANKFURT a. M., Zeitpalast** · **Filiale: KÖLN a. Rh., Palatium** (Hohe-straße)
Telegrammadresse: Seeverkehr; Fernsprecher: Amt Hansa Nr. 7560 und 7561 — Telegrammadresse: Seeverkehr; Fernsprecher: A. 5264

ist keine Speditionsfirma und übernimmt daher **nur für die an ihr beteiligten Reedereien**

Seetransporte, auf Wunsch in Durchfracht ab allen Herkunftsorten, speziell nach und von: **Nordrußland, Südrußland, Bulgarien, Rumänien, Adriatisches Meer, Malta, Nordafrika, Griechenland, Türkei, Ägypten, Syrien, Rotes Meer** und **Persischer Golf.**

Man verlange Prospekte und die monatlich erscheinende Schiffsliste.

Generalvertretung der Deutschen Levante-Linie
für Mittel-, West-, Süddeutschland und die Schweiz.

773

Carl Lieber, Hamburg

Filiale in Alexandrien. Telegrammadresse für beide Plätze: „Caliber".

Import von Ölen, Fetten, Saaten, orientalischen und levantinischen Landesprodukten usw.

Export von deutschen Produkten. 1900

Hannoversche Actien-Gummiwaaren-Fabrik

Hannover-Linden

Leistungsfähigste Spezialfabrik für sämtliche technische Gummiwaren

Dichtungsplatten, Preßplatten
Klappen, alle Arten Packungen

Wein-, Spiral- und Wasserschläuche
Wagenreifen 1474

Balata-u. Gummi-Treibriemen, sämtl. chirurg. Artikel

Petroleum-Heizöfen

Marke „Panzer-Felix"
Marke „Gasolar" (Blauflamm)

Absolut geruchlos
Hohe Heizkraft
Geringer Petroleumverbrauch
Einfache starke Bauart

1553

Kaestner & Toebelmann

ERFURT

Spezialfabrik für Petroleumöfen

Herrm. & Ferd. Reincke

HAMBURG 1, Mönckebergstraße 7 III. (Levantehaus)

Etabliert 1848 · Telegrammadresse: Reincke Levantehaus

Assekuranz-Makler 1309

vermitteln **Versicherungen** aller Art

Moderne Spezialmaschinen

zur Erzeugung von

Karamellen im Großbetriebe 1312

C. E. ROST & Co., DRESDEN 233.

Comptoir Levant et Méditerranée

Télégraphe: Medilevant — Société Anonyme. — Téléphone: 623 et 1459

ANVERS, 10 Rue Hochstetter.

Agence Générale de la Deutsche Levante-Linie.

Services réguliers pour tous les ports de la **Méditerranée, l'Adriatique et le Levant.**

10 Départs par Mois.

Services rapides pour tous les ports de l'Italie, l'Autriche, la Grèce, la Turquie, la Bulgarie, la Roumanie, l'Anatolie, la Mer d'Azoff, la Syrie, l'Egypte toute la Côte Nord d'Afrique et la Russie Méridionale. 822

Spécialité de transports de gros matériel.

Diese kleine Studie eines Fachmannes ist die Vorarbeit zu einem großen und gewiß wünschenswerten Werk über den orientalischen Teppich, das der Verfasser vorbereitet. Daß wir uns davon viel versprechen dürfen, beweist die vorliegende Studie, die uns die Garantie dafür bietet, daß auch der Verlag hinsichtlich des Illustrationsmaterials keine Mühen scheuen wird. Die Studie über die altpersischen Teppiche ist von einem Mann geschrieben, der, bestens vertraut mit dem Teppichgewerbe, alle die Schönheiten empfunden hat, die diese kostbaren Farbensymphonien vor seine Augen hinspielten, dem jeder gute Teppich ein Erlebnis ist, und der darum wohl berufen ist, der orientalischen Teppichkunst Freunde zu werben. So ist denn diese kleine Studie, die der Verlag mit prächtigen Farbentafeln geschmückt hat, allen denjenigen warm zu empfehlen, die sich für orientalische Teppiche interessieren; sie wird dazu beitragen, ihnen manch neues Geheimnis aus dieser herrlichen Kunst zu entschleiern. M. R. K.

Dr. Scholz: „Nervös." Verlag S. Karger, Berlin NW 6, Karlstr. 15, Preis geh. Mk. 4.—, geb. Mk. 5 – .

Der bekannte Nervenarzt Dr. Scholz hat soeben die obige Schrift herausgegeben, die nicht nur dem Laien als Richtschnur für den Kampf gegen die heute leider so weitverbreitete Kulturkrankheit, die Nervosität, zu dienen vermag, sondern auch dem medizinischen Fachmann manche beachtenswerte und neue Gesichtspunkte auf dem so schwierigen Gebiet der Psychiatrie eröffnet. Er hat dabei eine Art, mit dem Leser zu plaudern, die in ihrer leichten Selbstverständlichkeit über das Schwierige und vielleicht auch Trockene der ganzen Materie schnell und mühelos hinweghilft. Das ist der große Vorzug des Werkes, der im Verein mit der ausgedehnten fachmännischen Belesenheit und den reichen Erfahrungen des Verfassers die Gewähr dafür bietet, daß alle Kranken und Nervösen zu eigenem Nutz und Frommen von den Ratschlägen Dr. Scholz' Gebrauch machen werden. Dr. Z

Hans Rohde: „Die Ereignisse zur See und das Zusammenwirken von Heer und Flotte im Balkankriege 1912/13." Mit 3 Kartenanlagen. Verlag R. Eisenschmidt, Berlin NW 7. Preis geh. Mk. 4.50, geb. Mk. 5.50.

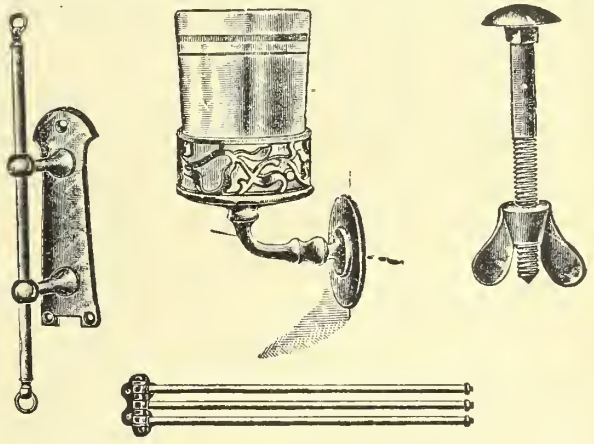
Die kriegerischen Ereignisse auf der Balkanhalbinsel haben das höchste Interesse der ganzen Welt hervorgerufen, und dementsprechend viel ist auch bereits über sie geschrieben worden. Gar nichts dagegen ist bisher über die Operationen zur See erschienen. Dies findet seine Erklärung in der Tatsache, daß der Balkankrieg seinem ganzen Charakter nach ein Landkrieg war. Gemeinsame Grenzen ermöglichten es den Heeren der Gegner, in das Gebiet des Feindes einzudringen und sich dort im Kampfe miteinander zu messen. Die Hauptentscheidung konnte

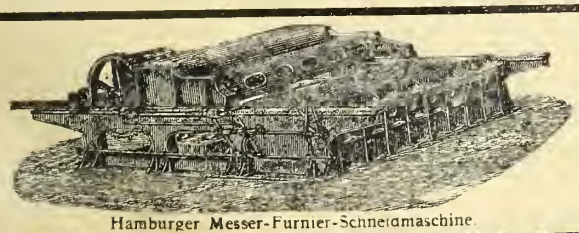
BAVARIA-BRAUEREI
HAMBURG-ALTONA
Telegr.-Adr.: Bavariabrauerei, Altonaelbe

Spezialität:
Haltbarste helle und dunkle Exportbiere

Oldenburg-Portugiesische Dampfschiffs-Rhederei
Oldenburg i. Gr.
Deutsche Postdampfer-Linien.
Beförderung von Gütern und vorzügliche Passagiergelegenheit.
Hamburg-Oporto-Lissabon
direkt alle 12 Tage.
Bremen - Oporto - Lissabon
Alle 20 Tage. Kein Passagierverkehr.
Rotterdam-Oporto-Lissabon
direkt wöchentlich Mittwochs.
Hamburg-Marokko (via Antwerpen)
wöchentl. Sonnabends abwechselnd nach
1 Mazagan, Casablanca, Fedalah.
2. Gibraltar, Tanger, Larasch, Rabat, Mehedya, Kenitra.
3 Gibraltar, Tanger, Saffi, Mogador.
Hamburg-Marokko (via Antwerpen)
Nach Tanger, Gibraltar, Ceuta, Melilla, Rio Martin-Tetuan alle 20 Tage.
Änderungen vorbehalten.
Nähere Auskunft erteilen:
in Hamburg: Oscar Ott, Amsinck & Heil Nachf.,
in Bremen: Gottfr. Steinmeyer & Co.,
in Rotterdam: Wambersie & Sohn,
in Antwerpen: Siebert & Co. 1238

Marke „Turm"
Petroleum-Heizöfen und -Kocher
Calorifères et Réchauds à Pètrole
Marque «Tour»
Meyer & Niss G.m.b.H.
BERGEDORF 17 (bei Hamburg)

Knebel & Röttger, Iserlohn

Spezialhaus für 207
Klosett-, Toiletten- und Bade-Artikel.
Vertreter für größere Plätze bzw. Bezirke in Italien, Türkei, Rumänien, Bulgarien, Serbien usw. gesucht.


Hamburger Messer-Furnier-Schneidmaschine
W. RITTER, Maschinenfabrik, ALTONA-HAMBURG
Telegramm-Adresse: Ritterwerk GEGRÜNDET 1848 Fernsprecher: Gr. 8, Nr. 1049
liefert nach langjährigen, vielseitigen Erfahrungen
Spezialmaschinen für Furnierfabrikation
und andere Spezialgebiete der Holzindustrie. 1415

und mußte deshalb nur auf dem Lande fallen. Trotzdem ist es nicht abzustreiten, daß selbst die materiell wenig leistungsfähigen Flotten Griechenlands und der Türkei in diesem Kriege eine bedeutende Rolle gespielt haben, ja selbst die kleine bulgarische Marine eine solche zu spielen versucht hat. Die Entscheidung, die auf dem Lande ausgefochten werden mußte, war im höchsten Grade abhängig von der Tätigkeit der Seestreitkräfte. Um nun den Einfluß der Seemacht auf den Ausgang des ganzen Krieges in der richtigen Weise in Anschlag bringen zu können, ist es nötig, die Operationen zur See danach zu beurteilen, wieviel sie zur Förderung des Landkrieges getan haben.

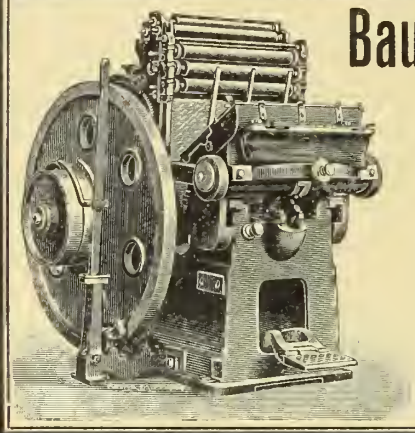
Dies Moment in der richtigen Weise zur Darstellung zu bringen, hat sich der Verfasser beim Niederschreiben dieses Buches zur Hauptaufgabe gemacht. In klarer Weise schildert er an der Hand der Operationen der Landarmee, wie auf der einen Seite die Griechen und auf der andern die Türken die Heeresoperationen unterstützt haben.

Dr. H. E. Krueger: „Volkswirtschaftliches Jahrbuch der Stahl- und Eisenindustrie einschließlich der verwandten Industriezweige." II. Jahrgang 1913/14. Preis eleg. geb. Mk. 8.—.

Zum zweiten Male tritt das Jahrbuch seinen Weg in die Welt von Technik, Industrie und Handel an. Diesmal in einem neuen Gewande und in wesentlich erweitertem Umfange. Aus dem kleinen Taschenbuch ist ein stattlicher Band von 380 Großoktavseiten geworden, das beste Zeichen für die Bedeutung und für den Erfolg des jungen Unternehmens. Das Jahrbuch sieht seine Hauptaufgabe darin, den weitverzweigten Gebieten der Industrie — sowohl für die unmittelbare Berufsarbeit, wie für wissenschaftliche und praktische Betätigung — ein volkswirtschaftlicher Berater zu sein. Man kann von dem vorliegenden zweiten Jahrgang sagen, daß er seine Aufgabe in bester Weise erfüllt und daß er sich bald zu der Bedeutung aufschwingen wird, wie sie die bekannten Hand- und Jahrbücher von „Blücher", „Fischer", „Hütte", „Jolli" u. a. m. für die betreffenden Industrien haben.

Wolfgang Vogel: „Wie spare ich beim Auto- und Motorradbetrieb?" Phönix-Verlag, G. m. b. H., Charlottenburg bei Berlin, Dernburgstraße 46. Preis brosch. Mk. 4.80, gebd. Mk. 5.40.

Dieses Buch ist tatsächlich eine Fundgrube für jeden Automobil- und Motorradfahrer, sowohl für den, der sein Kraftfahrzeug zu Sportzwecken gebraucht, als auch für denjenigen, der es als Mittel zum Gelderwerb benutzt. Der Autor sagt alles, was in Betracht kommt, er nennt eine Unzahl von einfach zu bewirkenden Verbesserungen, um die Motorleistung zu erhöhen und den Brennstoffverbrauch zu vermindern, gibt sehr wertvolle und zum großen Teil noch wenig oder gar nicht bekannte Winke über die richtige Behandlung und Ausnutzung der



Bautzner Industriewerk m. b. H., Bautzen

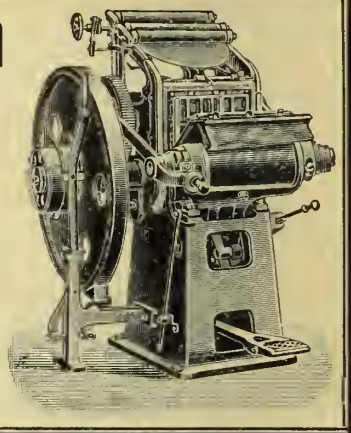
baut als Spezialität:

Cigarettenpapier-Schneidemaschinen
Buchdruckerei- und Buchbindereimaschinen

1311

Atelier de Construction de machines à **Couper le papier à cigarettes,** presses typographiques à pédale, Rogneuses, machines de reliure etc.

Vertreter: Philipp S. Athanassoula, Smyrna



346. Hamburger Stadt-Lotterie
100 000 Lose. — 46020 Geldgewinne und 8 Prämien.

Mark 13 731000

kommen in 7 Klassen, deren erste am 18. Juni 1914 stattfindet, zur Ausspielung und ist der ev. größte Hauptgewinn:

:: Eine Million Mark ::

Einlage für	1. Klasse 18/6. 14	2. Klasse 15/7. 14.	3. Klasse 5/8. 14.	4. Klasse 26/8. 14.	5. Klasse 16/9. 14.	6. Klasse 8/10. 14.	7. Klasse 28/10–21/11	mithin zusamm.
1/4 Los..	ℳ 2.50	ℳ 4.50	ℳ 8.—	ℳ 10.—	ℳ 10.—	ℳ 9.—	ℳ 6.—	ℳ 50.—
1/2 Los..	„ 5.—	„ 9.—	„ 16.—	„ 20.—	„ 20.—	„ 18.—	„ 12.—	„ 100.—
1/1 Los..	„ 10.—	„ 18.—	„ 32.—	„ 40.—	„ 40.—	„ 36.—	„ 24.—	„ 200.—

Ziehung 1. Klasse 18. Juni 1914 — Ziehung 7. Klasse 28. Oktob. bis 21. Nov. 1914

Nur Originallose kommen zur Versendung. Ca. alle 3 Wochen eine Ziehung. Beteiligung kann jede Klasse beginnen unter Nachzahlung der Vorklassen.

L. Hagemann, Lotterie-Hauptkollekte,
Hamburg, Gänsemarkt 60.
Firma gegründet 1864.

Dr. med. Koehnleins
Purgatifs et Vermifuges
les meilleures remèdes du monde.
Chr. Küenzlen,
Sulzbach a. Murr près Stuttgart, Wtbg.
1144

Max Schüler & Co.
Hamburg
Importers of Emerystone
1221

Trieurs
Getreidereinigungs- u. Sortiermaschinen

Weltbekanntes unübertroffenes Originalfabrikat

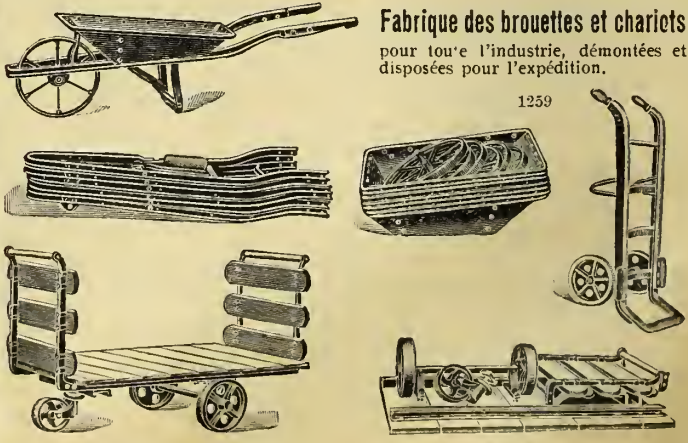
1527

Mayer & Cie., Köln-Kalk

Karren und Wagen für sämtliche Industriezweige, für den Export zusammenlegbar

Fabrique des brouettes et chariots
pour toute l'industrie, démontées et disposées pour l'expédition.

1259



H. Köttgen & Cie. Bergisch-Gladbach 100, bei Köln am Rhein.

Pneumatiks und den vorteilhaften Einkauf derselben, beschreibt ausführlich den Benzolbetrieb und wie man mit ein paar Handgriffen den Vergaser für Benzol passend macht usw. usw. Er widmet sich ferner all den kleinen und großen Übervorteilungen, denen der Kraftfahrer ausgesetzt ist, und zeigt, wie man sie ausschaltet. Ja, selbst von den Autoreisen wird gesprochen und wie man auf diesen, natürlich ohne zu entbehren, sparen kann.

Julius Kähler: „Betrachtungen über den deutschen Außenhandel." Verlag Georg D. W. Callwey, München. Preis Mk. 1.—.

Der Verfasser, der seit vielen Jahren im deutschen Handel mit dem Auslande tätig ist, hat das Büchlein für seine Berufsgenossen geschrieben, von denen noch viel zu viele über die große Bedeutung des deutschen Außenhandels für das deutsche Volk nicht genügend unterrichtet sind, obwohl sie selbst mittelbar oder unmittelbar daran beteiligt sind. Das Buch vermeidet jede theoretische Darlegung, sondern ist ganz der Praxis entnommen. Darin weicht es von den Abhandlungen unserer Volkswirtschaftler über denselben Gegenstand völlig ab. Es verfolgt in erster Linie den Zweck, den in Industrie und Handel tätigen Kaufleuten das so überaus wichtige Gebiet etwas anziehender zu machen, ihnen zum Bewußtsein zu bringen, daß die Tätigkeit aller derjenigen, die mittelbar oder unmittelbar an Ausfuhr und Einfuhr Deutschlands beteiligt sind, von ausschlaggebender Wichtigkeit für die Zukunft unseres Volkes ist, und zu zeigen, auf welche Weise diejenigen, die bisher im unklaren über die Wichtigkeit ihrer Tätigkeit geblieben sind, vielleicht noch mehr als bisher unserm Volke nützen können durch eine weitere Steigerung des deutschen Außenhandels, der für unsere Industrie eine Lebensfrage bedeutet. Besonders beachtenswert sind die von Kähler genannten Mittel zur Steigerung des deutschen Außenhandels.

Paul Rohrbach: „Die Geschichte der Menschheit." Verlag Karl Robert Langewiesche, Leipzig. Preis Mk. 1.80.

Äußerste Kondensierung ist die Stärke des Buches. Durch sie werden die großen Zusammenhänge alles Geschehens merkwürdig deutlich: das Steigen und Sinken der Völker wird nicht gelesen, sondern erlebt. Ein neues Geschichtsgefühl ist das Ergebnis, mag man vorher viel oder wenig historische Einzelkenntnis besessen haben. Das Buch beginnt in prähistorischer Zeit und endet in der Gegenwart. Ein unabsehbarer Stoff ist streng bemeistert. Manch neuer Gedanke ist ausgesprochen, und Ergebnisse der jüngsten Forschung sind erstmalig in breiterer Öffentlichkeit verwertet. Und das scheint gewiß: dies Buch wird nicht — wie es andern „Weltgeschichten" wohl zu geschehen pflegt — ein dekorativ-nutzloses Leben in den Bücherschränken führen,

Export von Pitchpine-Holz u. s. w.
nach allen Plätzen des Orients. 392
ALFRED NEUMANN, HAMBURG 35
Vertreter für Griechenland: G. F. HARR, ATHEN.

Rumänien · Bulgarien
Zweifel & Co.
Aktien-Gesellschaft
Gegründet 1872 1570
Agentur · Kommission
Technisches Bureau
Zentralsitz: Bukarest
Filialen: Galatz, Jassy, Crajova, Sofia, Rustschuk, Varna, Philippopel

Pommes de terre
(alimentation et semence)
sont traités comme specialités par
JULIUS MEINCKE
Hamburg, Spaldingstraße (Wikingerhof)
Représentant Général pour l'Afrique du Nord
G. Lumbroso & Cie., Tunis.
Importation — Exportation Commission. 928

Gerb- und Farbstoffwerke
H. RENNER & CO.
Aktiengesellschaft
HAMBURG
empfehlen ihre 288
festen und flüssigen
Quebracho-Extrakte
Spezialmarke: Mimosa Renner D.
sowie alle gangbaren Gerbextrakte.

Salem Aleikum
Salem Gold (Goldmundstück) Cigaretten
Grosse Sorte

Preis No 3½ 4 5 6 8 10
3½ 4 5 6 8 10 Pf d Stck.
Trustfrei!
Oriental Tabak- u. Cigaretten-Fabrik Venidze, Dresden
Inh. Hugo Zietz Hoflieferant S. M. d. Königs v. Sachsen

Übersetzungen Russisch-Deutsch
jeder Art werden prompt ausgeführt.
Preis nach Übereinkunft.
Hagemann, Hamburg 37, Isestraße 95 I. Etg.

C. M. HILLE
HALLE a. d. S., Lindenstr. 13
entreprend les représentations pour le commerce en gros dans tous les productions des pays levantins et méditerranéens 1454

Fahnen
aller Nationen in allen Ausführungen, **Vereinsfahnen**, Malereien u. Stickereien, **Vereins-Dekorations- u. Illuminationsartikel, Theaterbühnen**-Dekorationen u. -Requisiten, **Theater- u. Maskenkostüme**, Materialien, Zubehör, Waffen, Rüstungen, **Kotillon-, Karneval- und Scherzartikel**, Tafelschmuck.
Kataloge gratis und franko. 1439
BERNHARD RICHTER,
Großherzogl. Meckl. Hoflieferant,
Köln a. Rhein 111. Gegr. 1869.
An allen Plätzen tücht. Vertreter gesucht.

Nähmaschinen- und Fahrräder-Fabrik
Bernh. Stoewer, A.-G., Stettin.

sondern es wird gelesen und wieder gelesen und verliehen und besprochen — und so in das Leben selbst hineingestellt werden.

Handbuch für den deutschen Außenhandel. Zusammengestellt im Reichsamt des Innern. Jahrgang 1914. Preis Mk. 1.70.

Von dem im Reichsamt des Innern herausgegebenen „Handbuch für den deutschen Außenhandel" erscheint im Verlage der Königlichen Hofbuchhandlung von E. S. Mittler & Sohn in Berlin soeben der Jahrgang 1914. Das Handbuch bietet den mit dem Außenhandel befaßten Kreisen des deutschen Erwerbslebens die Möglichkeit, sich über die für den Handelsverkehr mit dem Ausland wichtigen Fragen Rat zu holen. Der neue Jahrgang zeigt wieder eine wesentliche Vermehrung und Ergänzung des seitherigen Inhalts. U. a. werden nunmehr für alle Länder Angaben über das Verhalten von Gläubigern bei Konkursen gebracht. Neu angeführt sind die Bestimmungen über die Verjährung von Warenforderungen. Ferner sind bei den wichtigsten Ländern Winke für Handelsangestellte, die im Auslande Stellen annehmen wollen, eingefügt. Praktisches Interesse werden auch die Angaben darüber, wie in den einzelnen Ländern erfolgreich Reklame gemacht werden kann, erwecken. Von den übrigen Änderungen sei hervorgehoben, daß der Teil „Zollbeschwerde- und Streitverfahren" nunmehr auf sämtliche Staaten der Welt ausgedehnt worden ist. Im übrigen bietet das Handbuch, dessen Umfang von 562 Seiten im Vorjahr auf 762 Seiten gestiegen ist, die Grundsätze für die Auskunfterteilung der Konsulate, Ratschläge für Form und Inhalt der Anfragen, Angaben über die Höhe der Konsulatsgebühren, Bemerkungen über die Versendung von Katalogen u. dgl., Hinweise auf Adressenverzeichnisse und die Vermittlung ausländischer Geschäftsverbindungen; in einem besonderen Teil ist für die einzelnen Länder und Konsulatsbezirke das Wissenswerte über Anknüpfung von Handelsbeziehungen, Annahme von Vertretern, Kreditauskünfte u. dgl. zusammengestellt. Das Erscheinen des praktischen Nachschlagebuches in neuer Ausgabe wird namentlich von den Handels- und Landwirtschaftskammern, Zollbehörden und Abfertigungsbeamten, in den Kreisen des Großhandels und Großgewerbes, sowie von allen Exportfirmen, Banken usw. beifällig begrüßt werden.

Hans Lustig: „Vertrag zur Aufnahme eines stillen Teilhabers." Anleitung zur Abfassung eines Gesellschaftsvertrages zwischen Geschäftsinhaber und dem stillen Gesellschafter (Teilhaber), mit einem Vorwort über das Wesen und die Haupteigentümlichkeiten der stillen Gesellschaft. Kaufmännischer Verlag Geisa (Thür.) 1914. Zweite, vermehrte Auflage. Preis Mk. 1.—.

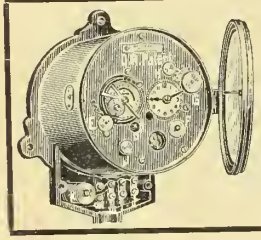
Der Verfasser gibt eine gemeinverständlich gehaltene Darstellung der in Betracht kommenden Gesetzesbestimmungen. Alsdann erläutert er die besonderen Merkmale der stillen Gesellschaft in trefflicher Weise. Der anschließende Gesellschaftsvertrag zeigt, wie ein Vertrag aussehen muß, wenn er die Rechte der beiden Vertragschließenden — des Geschäftsinhabers und des stillen Teilhabers — in mustergültiger Klarheit enthalten soll.

Hans Lustig: „Anleitung zum Vertrag der offenen Handelsgesellschaft (tätige Teilhaber)." Mit einer ausführlichen Einleitung über die Rechte und Pflichten des Teilhabers und über die Hauptmerkmale der offenen Handelsgesellschaft. Kaufmännischer Verlag Geisa (Thür.) 1914. Zweite, vermehrte Auflage. Preis Mk. 1.—.

Was der Titel besagt, gibt die Broschüre in vorzüglicher Bearbeitung wieder. Der Gesellschaftsvertrag ist klar abgefaßt, und zwar so, wie eine langjährige Tätigkeit als praktisch ihn erwiesen hat. Zahlreiche Prozesse, viele Streitigkeiten würden vermieden werden, wenn jeder Teilhaber auf den Abschluß eines Gesellschaftsvertrages dränge. Dazu hilft der vorliegende Entwurf in trefflicher Weise, dessen Anschaffung bei dem geringfügigen Preis unbedingt zu empfehlen ist.

Dr. phil. F. Sättler: „Deutsch-persisches Konversationswörterbuch nebst einem Abriß der Formen- und Satzlehre." Aus dem Nachlaß des Dr. med. J. E. Polak. A. Hartlebens Verlag in Wien und Leipzig. 13 Bogen 8°. Preis geb. K 2,20 = Mk. 2.—.

Das bisher einzige in deutscher Sprache hier vorliegende persische Konversationswörterbuch behandelt in einem Abriß die Formen- und Satzlehre der neupersischen Sprache, da der richtige Gebrauch eines jeden Konversationswörterbuches ein gewisses Maß von grammatikalischer Kenntnis voraussetzt. Die Grundzüge der persischen Formen- und Satzlehre sind natürlich nur auf das Wichtigste beschränkt. Das umfangreiche deutsch-persische Wörterverzeichnis ist mit einer erklärenden Anleitung zur richtigen Aussprache versehen, sowie auch jedes einzelne Wort die zum Verständnis nötigen Betonungszeichen trägt. Diesem Wörterverzeichnis schließen sich einige Übersetzungsstücke an, die den Wert des Buches bedeutend heben.



Leistungsfähige Fabrik ▪ Erstklassige Fabrikate. 1339
Elektrische Läutewerke, Tableaux u. sonstige Schwachstrombedarfsartikel, Arbeiter- u. Wächterkontrolluhren, Signaluhren für Schulen, Fabriken usw., autom. Schaltuhren f. Treppen- u. Straßenbeleuchtung.
J. G. MEHNE, Elektrotechn. Fabrik, Schwenningen 50 (Württbg.)

Lieferanten der Deutschen Levante-Linie.

Trinkt Trinkt
u. Blücher's G.M.
Glashäger

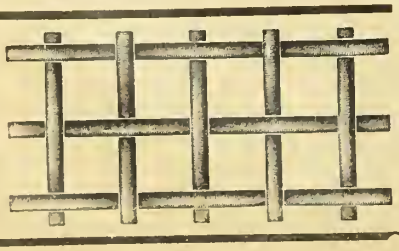
Arztlich empfohlen. 1411

Versand durch Glashäger Mineralquelle, Doberan i. M.

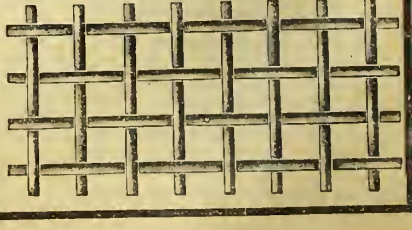
L. J. Ettlinger, Karlsruhe (Baden)
Telegramme: Eisenlager. A. B. C. Code 5. Ausgabe. Lieber's Code.
Beziehungen zu allen größeren Werken und Fabriken.

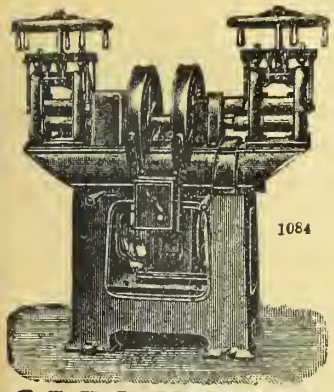
Stabeisen, Bleche, Röhren, Ziereisen, Kabelschutzeisen, Draht, Drahtstifte, Nieten, Schrauben, Hufnägel, Hufeisen usw., Schaufeln, Spaten usw. 1208

Moniereisen. Eisenschneider. Großes Lager.



Paschold, Doeger & Co. G. m. b. H.
Thüringer mech. Metallgewebe- und Drahtgeflechtefabrik
Saalfeld a. d. Saale 1153
Vorteilhafte Bezugsquelle für
Drahtgewebe und Geflecht
in allen Ausführungen.
Moskitogewebe / Filtergewebe / Siebgewebe.
Anfragen mit Mengenangabe erbeten. ▽ Export nach allen Ländern.





1084

CARL WEZEL
Pforzheim-Brötzingen
Metallbearbeitungsmaschinen aller Arten für Hand- und Kraftbetrieb.

Multi-copiste Fabrique Export

Westenhoff & Co.
HANNOVER 55 858

LEIPZIG 1914

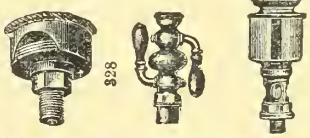
MAI-
OKTOBER

Im Tempel der Fachpresse
liegt auf die
Deutsche Levante-Zeitung
Offizielles Organ der Deutschen Levante-Linie,
des Deutschen Balkan-Vereins e.V.
und der Hamburg-Amerika Linie
(arabisch-persischer und Mittelmeer-Dienst)

Askania-Therme
Warmwasserapparat mit Gasfeuerung für Zentral-Warmwasser-Versorgungsanlagen
1128

Central-Werkstatt, Dessau 53
Gasmesser, Gasautomaten, Gas-Koch- und -Heizapparate, Warmwasserapparate „Askania-Therme" Askania-Gasfernzündungen.

GRAISSEURS
de tous les systèmes: 321
compte-gouttes, à mèche, „Stauffer", centraux, robinets, indicateurs, etc. très bon marché chez



328

Blanke & Rast, Leipzig-Plagwitz
Fabrique d'appareils de graissage.

Radeberger Exportbierbrauerei, Radeberg
Radeberger Pilsner
Tafelgetränk Sr. M. d. Königs Friedrich August v. Sachsen
Großer Export-Versand
Mit höchsten Auszeichnungen preisgekrönt
Vertreter für Export:
Harder & de Voss, Hamburg, Levantehaus
1500

E. BÖTTCHER, BERLIN S 14

Gegr. 1857

Nähmaschinenfabrik
Strohhut-Nähmaschinen „Victoria" und „Victoria 2", Filzhut-Beschneidemaschinen, Krafttische, Kettenstich- und Doppelkettenstich-Nähmaschinen für die Hut- u. Mützenfabrikation, für die Trikotagen- und Wirkwarenbranche, für Stückfärbereien, für Appretur, für Tuchfabrikation. Überwendlich-Nähmaschinen.

Fondée 1857

Fabrique de machines à coudre
Machines à coudre les chapeaux de paille et à couper les bords des chapeaux. Tables à moteur. Machines à point de chaînette et double point de chaînette pour les tissus et lingerie, pour les apprêts et pour les draps, machines à surjeter. Machines pour bonnets et casquettes.

Maschinenfabrik Grevenbroich
Grevenbroich (Niederrhein)
1582

Verdampfungsanlagen für die Zucker- und chemische Industrie
Kondensationsanlagen · Zentrifugalpumpen · Zuckerrohrmühlen
Weston-Zentrifugen und andere Systeme · Würfelzuckeranlagen
Spiritusanlagen

Vollst. Einrichtungen für Zuckerfabriken und Raffinerien

Schutzmarke. Aeltestes eingetragenes Dürener Wasserzeichen.

SCHLEICHER & SCHÜLL

Schreibmaschinen Post

Ein wertvolles Musterbuch unserer vorzüglichen ***Briefpapiere*** mit etwa 120 verschiedenen Proben, die in ihrer ganzen Verarbeitung, Stoffmischung, Leimung und Trocknung die zeitigen Bedürfnisse ebenso berücksichtigen, wie die Einwirkungen der klimatischen Verhältnisse, steht Verbrauchern **kostenlos zu Dienst.**

Jede derselben ist mit einem Briefkopf oder mit sonstigen kaufmännischen Druckarbeiten ausgestattet, die sämtlich als Modelle vollendeter Satzkunst anzusprechen sind.

Nous tenons à la disposition des consommateurs ***et cela sans frais,*** un livre d'échantillons contenant 120 différentes sortes de nos ***papiers à lettre*** de toute première qualité qui, par suite de préparations soignées, composition d'étoffes, collage et séchage répondent bien à l'exigence de notre temps et résistent à l'influence de toute température et climat.

Chaque échantillon est muni d'une entête de lettre ou de tout autre travail d'impression commerciale, pouvant servir comme modèle de l'art parfait d'arranger les textes.

Carl Schleicher & Schüll, Düren, Rheinland.

Papier Co. Edm. Obst

G. m. b. H. 1465

Hambourg, Barkhof 1, Spitalerstr.

Papiers et cartons

de tout genre quel qu'il soit.

Spécialités: en papiers à lithographie et chromolithographie, papiers à l'impression d'art (couché) et à taille douce, absolument sûrs et éprouvés, maculature pour imprimeries, papier et carton à couvertures pour livres. Cartons pour boîtes à cigarettes, papier soie à cigarettes.

Carl Ernst & Co., A.-G.

Berlin SO 16, Rungestr. 19

Manufacture de

Cartes pour Photographies

Passepartouts, Albums pour amateurs,
Fabrique de Carton en feuilles.
Fournitures en papier pour photographes.

Specialité: Cartes et cadres en celluloide ainsi que cartes postales de luxe.

1011 Succursale:
New York, 154 East 23rd Street.

Sinalco

alkoholfrei

SINALCO hat Weltruf

als köstlichstes alkoholfreies Erfrischungsgetränk. Für den Orient besonders geeignet. Vertretungen (nur für eigene Rechnung des Vertreters) vergeben an kapitalkräftige, erstklassige Firmen die alleinigen Fabrikanten der „Sinalco-Seele" (Grundstoff):

Sinalco Aktiengesellschaft

Detmold.

Sinalco

Boisson sans alcool, de réputation universelle et de goût le plus agréable, rafraîchissante, nutritive et hygiénique. La boisson par excellence pour les pays de l'Orient. Pour représentations (sur propre compte du représentant) s'adresser à la

Sinalco Aktiengesellschaft

Detmold (Allemagne). 801

Seuls fabricants de la „Sinalco-Seele" (matière première).

Vereinsbank in Hamburg

Gegründet 1856 — Gegründet 1856

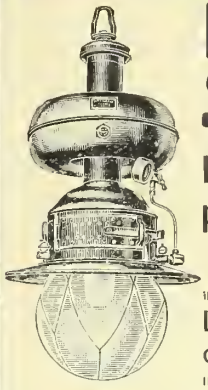
Zentrale in Hamburg mit 10 Abteilungen im Stadtbezirk
Filialen in Altona, Cuxhaven, Flensburg und Hannover

Aktienkapital 36 000 000 Mk. ▫ Reserven 7 750 000 Mk.
Dividende 1910/13 je 9%

Die Bank vermittelt alle in das Bankfach fallenden Geschäfte; hauptsächlich befaßt sie sich mit:

Führung von Girokonten und laufenden Rechnungen jeglicher Art,
Annahme von Depositengeldern und verzinslichen Einlagen,
Einziehung und Diskontierung von Wechseln,
Einziehung von Verschiffungs-Dokumenten,
Ausschreibung von Wechseln und Schecks,
Vermittlung von telegraphischen und brieflichen Auszahlungen,
Ausstellung von Kreditbriefen,
Gewährung v. Rembours- u. sonstigen Krediten,
Bevorschussung von Waren,
An- und Verkauf von Wertpapieren,
Aufbewahrung und Verwaltung von Vermögen

Bestimmungen für die einzelnen Geschäftszweige sind in der Bank erhältlich 1581



LUMIÈRE STANDARD

Lampes à incandescence par le pétrole sans mèche, de 100 à 1500 bougies

La lumière la meilleur marché du monde pour tous les usages

Lampes sans pression d'air

1555

Demandez le catalogue No. 29

Seuls fabricants:

STANDARD-LICHT, FRANCFORT s. MEIN
G.M.B.H. Allemagne.

Tüchtige Vertreter

zur Erweiterung der Geschäftsverbindungen nach dem nahen **Orient** weist kostenfrei nach die

Deutsche Levante-Zeitung

HAMBURG 1 (Levantehaus)

W. Brauckmann & Rahmede
Lüdenscheid 1493
(Allemagne)
Adresse télégraphique: Ehramede.

Articles de pitonnerie et visserie: pitons, gonds, crochets, goupilles, vis à bois, vis à métaux, écrous.

Poignées de caisses, Porte-cadenas, Porte-manteaux.

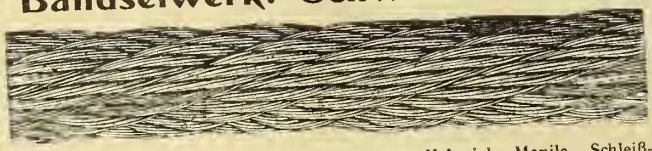
Plauener Spitzen-Artikel
Posamenten, Strümpfe, Korsetts, Schals, Weißwaren 1573
nur per Kassa bzw. Dokumente
Edwin Seidel, Plauen i. V.
Exporthaus

Chemische Fabrik Köthen
Köthen-Anhalt 1103
livre comme fabrication de première qualité et à très bon marché
Crême pour Chaussures
et Pâte pour nettoyage des métaux.

Adolf Deichsel, Zabrze (O.-Schles.)
Drahtwerke und Seilfabriken
Filialfabriken: Sosnowice (Rußland), Witkowitz (Mähren), Miskolc (Ungarn)
fabriziert:
Draht- und Hanftauwerk aller Art
nach Vorschrift des Germanischen Lloyd, der deutschen Kriegsmarine sowie der Seeberufsgenossenschaft mit entsprechenden Attesten.

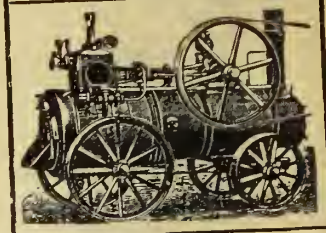
Drahttauwerk
für laufendes und stehendes Gut in Spezial-, extra biegsamer Ausführung, flachlitziger und gewöhnlicher Konstruktion.

Bändselwerk. Schwimmtrossen.



Ia Hanftauwerk geteert und ungeteert aus Kolonial-, Manila-, Schleiß- und Ia russischem Marinereinhanf.
Schiemannsgarn, Takelgarn, Bindfaden in allen Stärken und Preislagen.
Ferner
Hanf- und Drahtseile aller Art für sämtliche industriellen Unternehmungen.
Seilbahndrahtseile in halb- und ganz verschlossener sowie in Spiralkonstruktion.
Zugseile in Spezialausführung. 511

Carl Heinr. Walkling
MAGDEBURG-N. 20



liefert zu billigsten Preisen gebrauchte, gründl. renovierte
Maschinen aller Art

Schuster & Sstanczak
Rostow a. Don 518
Spedition und Zollklarierung, Versicherung, Kommission u. Inkasso.
Verzollungs- und Transportübernahme der für das Dongebiet, den Kaukasus und die Wolgaplätze bestimmten Sendungen

Adolf Gruel, BREMEN EMDEN.
Internationale Speditionen, billigste fob-, cif- u. Durchraten, Chemikal.-Transport.

SPIELMANN & CO.

HAMBURG, LUISENHOF

Telegr.-Adr.: „SPIELMACO" Hamburg.

Scotts Watkins A B C - Codes.

Schiffsmakler
Rhederei · Spedition

825

Vertreter der
Deutschen Levante-Linie für folgende Linien:

Adria-Linie ..... *rückkehrend*
Südlinie (Malta, Alexandrien, Syrien) ..... *ausgehend*
Tripolitanien-Linie (Tripoli-Berberei, Bengasi, Tunis, Sfax) ..... *ausgehend.*

Königl. Ungarischen Seeschiffahrts-Aktien-Gesellschaft „Adria", Fiume
Rhederei-Gesellschaft „Russia" m. b. H., Hamburg.

Vermittler für den An- und Verkauf von Schiffen sowie Befrachtungen aller Art, Klarierungen, Speditionen.

KAISER BRUNNEN
SEDIS REGIAE URBIS AQUENSIS SIGILLUM

Aachener „Kaiserbrunnen“

Heilkräftiges Tafel- u. Gesundheitswasser von unerreichtem Wohlgeschmack

Vertreter gesucht

Eau de table saine et fortifiante d'un gout nec plus ultra

On demande un représentant

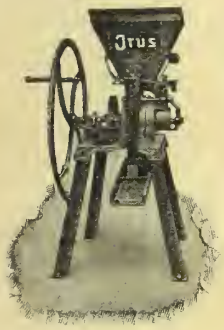
Aachener Thermalwasser (Kaiserbrunnen) Act.-Ges., Aachen-Aix-La-Chapelle.

691

Schrot-Mühlen

· IRUS ·

Das Originalfabrikat!



Handmühle Modell G mit Siebvorrichtung.

Zur Vermahlung aller trockenen Produkte auf alle Schrotfeinheiten. Mit Eisenfundamentplatte.

Beste Exportmühle!

Das Originalfabrikat!

Hohe Leistung bei geringem Kraftbedarf.

—

Mit Präzisions-Kugellagern.

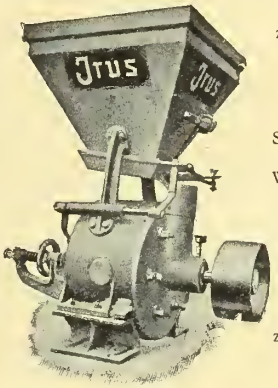
—

Unverwüstlich im Betrieb.

—

Mit künstlichen, selbstschärfenden Mahlsteinen.

—



Bestimmt zur Fabrikation von feinstem Backmehl.

—

Mit Sichtvorrichtung und Windvorrichtung lieferbar.

—

Kein Erhitzen des Mahlguts.

—

Von jedermann zu montieren und zu bedienen.

—

Modell B, ohne Untergestell.

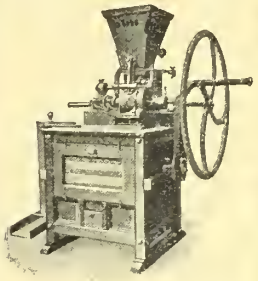
Die Mühlen haben in kurzer Zeit Verbreitung über die ganze Welt gefunden.

IRUS-WERKE, Dußlingen 59, Württ.

J. RILLING & SÖHNE

Erste und größte Spezialfabrik für Steinschrotmühlen.

Das Originalfabrikat!



Handmühle Modell F mit Doppelrundsichter.

Zur Herstellung aller Feinheitsgrade vom gröbsten Schrot bis zum feinsten Pulver aus allen trockenen Produkten.

Beste Exportmühle

General Provision Company

Amsterdam (Holland)

ist regelmäßig Käufer für Original-Saitlinge.

Nous achetons regulièrement des boyaux de moutons originales.
We buy regularly original sheepcasings.

1542

JANUS

in Hamburg.

Lebens-u. Pensions-Versicherungs-Gesellschaft, gegründet 1848.

Lebensversicherungen mit besonderer Berücksichtigung der Bedürfnisse der Übersee.

Rentenversicherungen.

Rentes viagères.

Assurances Vie tout specialment en vue de voyages d'outre mer.

Welt-Policen • Polices universelles.

Le Janus à Hambourg.

Compagnie d'Assurances sur la Vie et de Rentes Viagères, fondée en 1848. 684

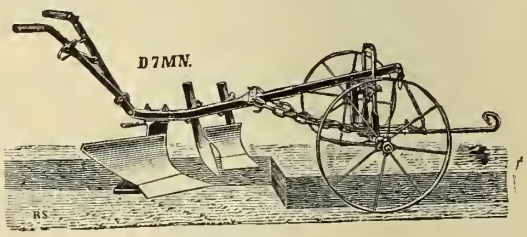
RUD. SACK

Marque RSL Déposée

LEIPZIG.

Marque RSL Déposée

Charrues, Semoirs Cultivateurs, Herses



Vente annuelle:
200000 Charrues
15000 Semoirs, etc. 1471

Dernier catalogue gratuitement sur demande

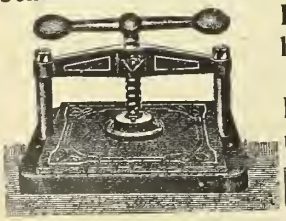
Alexanderwerk

Kopierpressen

aus Guß- u. Schmiedeeisen.

Größte Auswahl. Sorgfältigste Ausführung. Bestes Material.

Reise-Kopierpressen, Anfeuchter für Kopierblätter, Schaufenster- und Ladengestelle, Kopiertische, Briefbeschwerer, Stempelhalter für Gummistempel, Papier-Abreißapparate, Kopiermaschinen für Hand- und elektrischen Betrieb.



Preisliste La NE auf Anfrage

Alexanderwerk A. von der Nahmer

2000 Beamte und Arbeiter. Akt.-Ges. **Remscheid.** 2000 Beamte und Arbeiter.

Stahl-, Eisen- und Metallgießereien, Maschinen-, Werkzeug- und Armaturenfabrik, Blechbearbeitungs-Werkstätten, Emaillierwerk, Verzinnerei, Verzinkerei. 1109 I

Zweiggeschäfte: Berlin S 14, London E.C., Moskau, Charkow.

G. L. SCHMOGROW, COTTBUS

Gegründet 1848

Mech. Weberei von Segeltuchen u. Waggonbedachungsstoff.
Tissage mécanique de toile à voile et de toit de voiture.

Wagendeckenfabrik. — Fabrique de bâches.

SPEZIAL-ARTIKEL:

Wagendecken imprägniert — Bâches imperméables. Stoff für imprägnierte Wagendecken, Segel, Zelte und Bedachungen der Eisenbahnwagen — Toile pour bâches imperméables, voiles, Zelten et de toit de wagons.

An Bedachungsstoff für Waggons größte Produktion in Deutschland.

1061

VERTRETER:

Hamburg u. Export: Albert H. Frölecke, Hamburg 30. Ägypten und Sudan: Stern Frères G. m. b. H., Cairo und Alexandrien. Konstantinopel: Krikor Karagheusian Hazzopoulos Han No. 35. Bukarest: Sterne & Rosenberg, Strada Smârdan 2 J. Griechenland und Bulgarien: Vakant.

Maschinenbau-Anstalt HUMBOLDT

Gegründet 1856 **KÖLN-KALK** **5000 Arbeiter**

Einzelne Maschinen und ganze Anlagen für

Zementfabriken

•

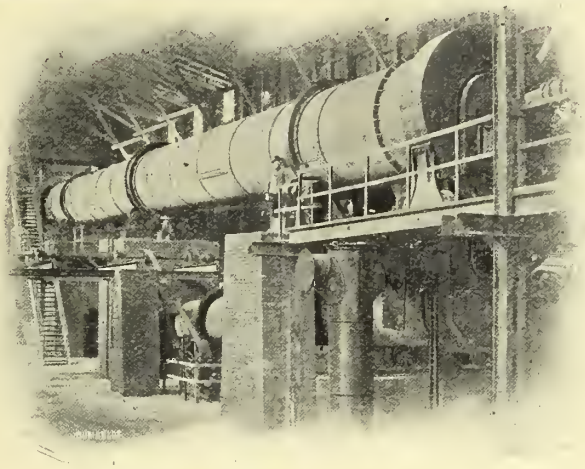
Drehrohröfen

•

Eisenkonstruktionen

•

Eisfabriken und Kühlanlagen



Einzelne Maschinen und ganze Anlagen für

Schotterwerke

•

Siebtrommeln

•

Transportanlagen

•

Metallurgische Anlagen

LOKOMOTIVEN (auch feuerlose)

Dampfschifffahrtsgesellschaft Argo, Bremen

Schnelle, zuverlässige Verbindung zwischen **Bremen** und

London **fünfmal wöchentlich.** Abfahrten: Montags, Dienstags, Mittwochs, Donnerstags und Sonnabends
Hull **dreimal wöchentlich.** Abfahrten: Dienstags, Donnerstags u. Sonnabends, im Anschluß an die North Eastern Railway Company nach allen Plätzen Zentral- und West-Englands

} mittels Post u. Passagierdampfer

Petersburg **ein- bis zweimal wöchentlich während der Sommermonate**
Reval **ca. 10tägig während der Wintermonate, im Sommer nach Bedarf**

zwischen **Rotterdam—Petersburg** zweimal wöchentlich während der Sommermonate
Rotterdam—Reval 14tägig während der Wintermonate, im Sommer ein- bis zweimal monatlich
Rotterdam—Libau wöchentlich während des ganzen Jahres

} mit erstklassigen schnellen Dampfern

Durchfrachten nach Moskau und den Haupt-Inlandplätzen Rußlands.

Ferner regelmäßige Expeditionen mit den Dampfern der **Deutschen Levante-Linie, Hamburg,** und der mit dieser fusionierten **Bremer Dampferlinie Atlas m. b. H., Bremen,** nach

Malta-Ägypten-Syrien 20tägig, nach den Häfen **Griechenlands, der Türkei, Bulgariens und Odessa** 14tägig.

Annahme von Gütern für die von der Deutschen Levante-Linie bedienten
Häfen Nordafrikas und des Adriatischen Meeres
(Durchfrachtenverkehr via Hamburg)

1294

Internationale Spedition S. & M. Hoffmann

Filialen: London, Konstantinopel, Salonique, Bukarest, Constantza, Ueskueb, Sofia, Bourgas, Varna, Rustschuk, Triest, Fiume, Wien, Belgrad, Zimony, Schabatz, Klenak, Györ, Orsowo, Vukovar, Nagy-Becskerek.

Frachtagentur d. Oesterreichischen Lloyd. Triest.
Zentrale: Budapest.
Galatz-Braila

Generalagentur in der Donau der:
Königl. ungarischen Fluß- und Seeschiffahrts A.-G., Budapest
Königl. ungarischen Seeschiffahrts A.-G. „Adria", Fiume
Ungarischen Levante-Seeschiffahrts A.-G., Budapest
Deutschen Levante-Linie, Hamburg
Armement Adolf Deppe, Antwerpen
587

Spezielle Organisation in Galatz, Braila, Constantza für die Holzmanipulation u. Verfrachtung. Übernahme von Transporten von u. nach Rumänien.

HAMBURG-SPANIEN
via Malaga!

Regelmäßiger 14tägiger direkter Dienst (7 Tage Reisedauer) durch die Dampfer der Rob. M. Sloman jr.'s Mittelmeerlinie.

Man verlange unsere niedrigen Anschlußraten ab Bord Malaga bis Sevilla, Cadiz, Huelva und anderen spanischen Küstenplätzen, ferner bis Melilla, Chafarinas, Alhucemas, Ceuta, Tetuan, Tanger, Larache und anderen marokkanischen Häfen.

Sammelverkehr nach den wichtigsten Plätzen im Innern Spaniens.

Speditions-Abteilung der Firma 968

Baquera, Kusche & Martin, Malaga (Spanien)

Agenten der Reederei Rob. M. Sloman jr., Hamburg-Amerika Linie, Deutsche Levante-Linie, Kgl. Ung. Seeschiffahrts-A.-G. „Adria" usw.

Kieselgur
roh, kalziniert, geschlämmt, aus den Gruben der Lüneburger Heide.

Vereinigte Deutsche Kieselguhrwerke G. m. b. H.,
HANNOVER S. O. 1491

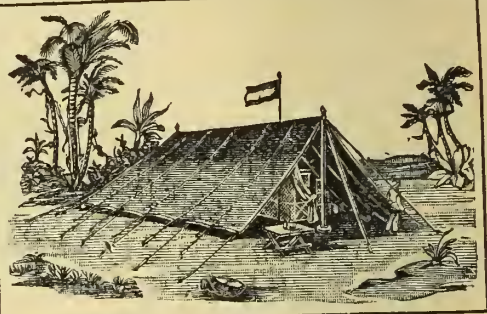
DRUCKEREI-GESELLSCHAFT HARTUNG & CO. M.B.H.

EXPORT VON
DRUCKSACHEN
in sämtlichen Sprachen und für alle Zwecke in Buch- und Steindruck, einfarbig und vielfarbig. Ia Qualität, mäßige Preise, schnelle Lieferung.

Fernsprech-Anschluß: Gruppe 4, 2401, 2402 und 2415
Telegramm-Adresse: Druckverlag Hamburg
Hamburg 25 · Borgfelderstr. 28

ROB. REICHELT
BERLIN C 2/48 ♦ STRALAUERSTR. 52
TELEGRAMM-ADRESSE: ZELTREICHELT BERLIN

Wasserdichte Segeltuche bis 300 cm



Wagen-, Waggon- sowie Baggagedecken

Spezialfabrik für
komplette Militär-u. Tropen-Zelte und -Ausrüstungen ::
Lieferant Kaiserlicher und Königlicher Behörden, Expeditionen, Gesellschaften 560
Zeltstangen aus Stahlrohr D. R. G. M.
Illustrierter Zelt-Katalog gratis.

G. C. Jensen
Hamburg-Steinwärder
Maschinen-Fabrik und Schiffswerfte 1132
Spezialität: Eiserne Motorboote und Schleppdampfer

David Benezra
Hambourg
Grimm 19
maison fondée en 1888.
Importation 638
à la commission et pour propre compte de tous les produits de l'Orient.

Frangopulos Frères
Steam Ship Owners, Agents and Brokers. Coal and General commission Merchants.
Head offices:
Piraeus and Patras.
Offices at: Syra, Volo, Calamata.
Representatives at all important places of Greece and Crete.
Telegrams: Frangopulos, Piraeus and Franfrères Patras. 633

SUCC. N. CAVINATO
STEAMSHIP-AGENTS
VENICE 649

Agents for:
Deutsche Levante-Linie.
The Ellerman Lines Ltd.
Hamburg-Amerika Linie.
White Star Line.
Kon. West-Indische Maildienst.
Società di Navigazione «Italia».

CARR BROS. & KLEIN
LIVORNO
(ITALY)
Steamship Agents and Brokers
General Forwarding, Commission and
Custom House Agents
1446
TELEGRAMS: CARRKLEIN
CODES: SCOTT'S IX. & X. EDITION, A.B.C. IV. & V. EDITION

Luigi di Tito Aicardi
Chartering and Steam Ship Agent
BARLETTA BARI BRINDISI 1286
Agent for Deutsche Levante-Linie, Hamburg
Royal Hungarian Sea Navigation Co. Ltd. Adria, Fiume
Hungarian Levant Steamship Cy. Ltd., Budapest

P. Hoelder jr., Odessa
Agentur- und Speditionsgeschäft
Vertreter des Germanischen Lloyd. 944

Dr. med. Angelo Margulies
SMYRNA 1369
Adr. Gde. Rue Boyadjidika 23
Heure de clinique 8-9 a.m., 2-5 p.m.
Docteur de la D. L.-L.

McNabb, Rougier & Co.
Filialen in Rostoff a. Don
Taganrog - Noworossisk
Odessa
Filialen in Rostoff a. Don
Taganrog - Noworossisk
Befrachtung von Dampfern.
General-Agenten der Deutschen Levante-Linie für Odessa, Nikolajeff, Kherson, Rostoff a. Don, Taganrog, Noworossisk und Nachbarhäfen.
Agenten der Hamburg-Amerika Linie (New-York/Levante-Dienst) und anderer Reedereien 1395

SHIPMENTS FROM THE TYNE
FOR FACILITIES APPLY TO
ARMSTRONG, LORD & CO.
LOADING BROKERS AND FORWARDING AGENTS
NEWCASTLE-UPON-TYNE
AGENTS FOR DEUTSCHE LEVANTE-LINIE
(ADRIATIC SERVICE) 1219
GOODS FORWARDED TO ALL PARTS OF THE WORLD.

N.A.SCHROETER
Odessa (Rußland)
Puschkinstraße 33
Postfach 1634 Telephon 6/19
Agentur, Zollklarierung, Spedition, Kommission

N.A.SCHROETER
Odessa (Russie)
Rue Pouchkine 33
Boîte postale 1634 Téléphone 6/19
Agences, Expéditions, Commissions 786

Hunyadi János
Bestes natürliches Bitterwasser
Vorzüglich gegen Verstopfung, Kongestionen, Verdauungs-Beschwerden, Blutstauungen nach dem Unterleibe usw. 333
Unentbehrlich auf der Reise.

Eau purgative naturelle
Dose laxative: 1 verre. Dose purgative: 2 verres.
Remède sûr et doux contre: Constipation, Congestion, Embarras des voies digestives, Obésité, Affections du foie, Migraines, Hémorrhoïdes, etc.
Indispensable en voyage.

BEZUGSQUELLEN-NACHWEIS

Abziehbilder
nur für Industrie. 1495
AbziehbilderPlakate
Carl Schimpf, Abziehbildertabrik, Nürnberg
Man verlange Preisliste 78.

ACHSEN für Last- und Kutschwagen
liefern als Spezialität
Warsteiner Gruben-u.Hütten-Werke
Warstein (Westf.) 1188

Aciers marchand
Articles métallurgiques
de toutes espèces: 1165
Barres, Cornières, Tés, Feuillards, Tôles, Fil, Pointes de Paris, Tubes.
Poutrelles
Constructions métalliques
Steffens & Nölle., Act. Ges., Berlin W 9.

Fabrikation sämtlicher
Bierdruckapparate
mittels Kohlensäure, Luft- u. Wasserdruck 1485
Verlangen Sie unsere neue, umfangreiche Preisliste, Ausg. 14
Kölner Metallgießerei & Armaturenfabrik
Thelen & Rodenkirchen, Köln-Kalk S.

BOIS du Nord de l'Amérique des Iles
F.A. Sohst - Hamburg 15
Représentants: 1163
Athènes: Biffi & Kralli
Alexandria-Cairo: Wilh. Rittershaus

Chlorate de Baryte
E. de Haën 1442
Chemische Fabrik „List" G.m.b.H.
à Seelze près Hanovre

CIPRIA-
Grundstoffe zur Herstellung alkoholfreier Getränke
H. Hartmann, Hofl., Lage i. Lippe
Deutschland 549

Dachleinen, feuersicher imprägniert in allen Farben, auch spez. für Tropen ausgerüstet. Eingedeckt Hauptbahnh.-Hamburg, Haidar Pascha, viele Kolonialbauten, 16 goldene u. silberne Medaillen. 798
Dachpappen, Spezialität „Elastique" mit Tropenausrüstg. Geruchlose Dachpappen (kein Teer), hierzu farbige Anstriche, hellgrau, rot, grün.
Weber-Falckenberg, Berlin

Zelte
leicht, billig, dicht
aus Strapazoid
A.W. Andernach, Beuel a. Rh.

Decken, reguläre, u. Decken mit Webefehlern, reinwoll., halbwoll., baumwoll., weit unter Preis. Großer Lagerbestand. — Lagerbesuch lohnend. 1572
Claus Ebert, Hamburg, Kleine Reichenstr. 20, I.
Exportvertreter: Willy Rehmke, Breitestr. 34.

Dichtungsmaterialien
Stopfbüchsenpackungen, Flanschen-, Kessel- u. Gewindedichtungen für alle Beanspruchungen.
Carl Fleck, Hannover 35.

Elektromotoren 1170
Dynamos, Bohrmaschinen Kinematographen-Apparate.
Electricitäts-Gesellschaft SIRIUS m. b. H., Leipzig.

Emballages en fer blanc 1516
pour tous les usages, imprimés ou non imprimés
Hammonia Metallwaren-Fabrik G.m.b.H.
HAMBOURG 33

ESSENZEN ::
für Parfüme, Liköre, Limonaden u. Zuckerwar., ferner Chlorophyll u. andere giftfreie Farben fabrizieren als Spezialitäten 1406
OscarWender&Co., Dresden15

E

Fabrique de pièces de parapluies et d'ombrelles. Fourreaux de toutes sortes, accessoires, bagues de caoutchouc, enveloppes de papier, rosettes de cuir, attaches de caoutchouc et de ruban, fourreaux de celluloïde, etc.
Tarits à disposition des intéressés.
Ferdinand Göhns, Celle-Hannover.

Fers et aciers laminés. 1461
Poutrelles. Tôles. Feuillards.
Fil de fer. Verres à vitre. Ciment.
Produits Métallurgiques
Lysen Meurer & Cie. Soc. an Anvers
anct. Ernst Karcher.

FILTERROHRE
und gelochte Bleche
sowie Trieure. 1386
F. BREUER & CO., Pirna

Filtrierpapiere und Filter
für analytische Laboratorien und Industrie
Preisliste und Muster kostenlos auf Verlangen
Macherey, Nagel & Co., m. b. H.
Düren (Rheinl.) 1520

FISCHKONSERVEN
offeriert die Spezialfabrik 1538
A. / S. Stavanger Sardine Co.
in Stavanger (Norwegen).
Korrespondenz zu richten an:
A. Vortmann, Hamburg 1

Gelochte Bleche
in allen Metallen, Filterröhren usw.
Mayer & Cie., Köln-Kalk

Gomme laque
Huile de poisson, Ceresin.
Johann David Salomé
MAGDEBOURG. 1244

Holz, Pitchpine
u. alle anderen Arten exportiert nach der Levante u. dem Orient
Alfred Neumann, Hamburg 35

KAKAO
P.W. Gaedke m.b.H.
Hamburg 20. 757

KONSERVEN
Fleisch-, Fisch-, Frucht- und Gemüsekonserven, Feine deutsche Delikatessen; Spezialitäten: Fischpasten u. Mayonnaise. Tropenbewährt, prämiiert auf Weltausstellungen. Export nach allen Ländern.
H. W. APPEL, Nahrungsmittel-Fabriken
Hannover und Altona a. d. E. Gegründet 1879

KORKEN ::
W. BRODHAGE 1142
Korken- u. Korkwarenfabrik
BRAUNSCHWEIG

Krafterzeuger
für Treibriemen
bewirkt vorzüglichste
Adhäsion u. Imprägnation.
Carl Fleck, Hannover 35.

Lager-Weißmetalle
Phosphormetalle, Schlaglot, Metallfadenpackung, Ogalametall, graphische Metalle, Lötzinn, Heureka-lot, Metallfaçonguß, Modellmetall, Aluminiumlot, Bronzedrähte und -stangen. 1359
Metall-Werke Ww. Louis Ebbinghaus Hohenlimburg.

Leichentransporte
Überführungen ▾ Särge
J. H. August Ertel Jr.
Hamburg 1. 1188

LES PUNAISES 1261
sont anéanties à coup sûr avec le «Cimexin» un remède de vieille réputation. Litre Mk. 7.50. Rabais considérable fait sur des commandes importantes. Prospectus gratuit.
Rud. Erlenwein Nchf., Hannover-Linden.

On livres des 1455
Matelas patentés
finement travaillés.
Sans concurrence.
Hallische Patentmatratzen
M. Bertel. Halle a.d.Saale 6.

Meules de moulins de toutes sortes livrées promptement et à bon marché par Greiner & John Nachtl., Wolfenbüttel.
Représentant pour l'exportation:
WALDEMAR LÜDERS, HAMBOURG.
On demande partout des représentants.

MILCH sterilisierte kondensierte

900 Schutzmarke
Natura - Milch - Exportgesellschaft
Bosch & Co. m. b. H., Waren i. Mecklbg.

MÖBEL-PLÜSCHE,
gemusterte Moquettes, einfarb. Mohair- und Moquetteplüsche, Schuhplüsche, Eisenbahn- und Automobilplüsche.
Hermann Falke Nachf., G. m. b. H., mechanische Weberei, Fulda.

Mühlen „JRUS"
für alle Zwecke; für Hand-, Göpel- und Motorbetrieb
JRUS-Werke Dußlingen 59
J. Rilling & Söhne (Württbg.).

MUSIKALIEN
Katal. sowie illustriertes 1418
Musikinstrumenten-Verzeichnis versendet kostenfrei
P. J. Tonger, Köln a. Rh.

Nafalan et préparations à Nafalan
Remèdes excellents pour guérir et soigner la peau (Marque cornues) Dr. Adolph List.
Natalan-Gesellschaft G. m. b. H. zu Magdeburg, Scharnhorststr. 22.
On demande des vendeurs débitant à leur propre compte. 1237

P

Ringofen-Schieberpapier
Marke „Fleck"
weiß, garantiert holzfrei, zähe und absolut dicht. Bei über 1000 Ziegeleien in Gebrauch.
Carl Fleck, Hannover 35.

Robert Försters Billardfabrik
Berlin C 25, Kaiserstraße 9.
Permanente Ausstellung spielfertiger Billards in jedem Stil und jeder Holzart. 1266
Spezialität: Tischbillards.
Kataloge kostenlos. Höchste Auszeichnungen.

Sägewerks- und sonstige Holzbearbeitungs-Maschinen 1419

in erstklassiger Ausführung liefern als Spezialität
Maschinenfabrik und Eisengießerei Pirna
Gebr. Lein, Pirna i. S. 44

SENFPAPIER
SINAPISME
„RUEFF" 1143
Fabr.: Pfungstadt (Hessen).

Schiffe und Maschinen.
Als beratender Ingenieur bei Ankauf und Neubau sowie für Besichtigungen, Projektierungen und Kostenanschläge empfiehlt sich
E. Max Dreyer, Zivilingenieur
1039 HAMBURG 11, Steinhöft 3.

Schinken
ohne Knochen
in Dosen im Vakuum ohne Wasser gedünstet. D. R. P.
Fabrikant
J. G. Hess, Hamburg.
Etabliert 1823.

Jambons de Hambourg
sans os, en boîtes, stérilisés par le vide
Schutzmarke: **Sankt Paul.**
Marque deposée. 1365

Schuhblätter
und Slippers, gewebte, buntfarbige Oberteile für Hausschuhe und Pantoffel. In allen orientalischen Ländern viel verlangt.
Hermann Falke Nachf., G. m. b. H.,
mechanische Weberei. Fulda.

Schuhcreme „Maro" (Ia Ölpaste) liefert allein
Chem. Fabrik Marowerke G. m. b. H.
1518 Mettmann, Rhld.

STAHL
1256 für alle Zwecke.
Emil Poupliér, Hamburg.

Steamers
and vessels of each kind Sale and Purchase.
Wilhelm G. A. Kottke
Bremerhaven P.O.B.59. Telegrams: Hottke. [682

Sulfure de Baryum
E. de Haën 1142
Chemische Fabrik „List" G. m. b. H.
à Seelze près Hanovre

S

TEE · Import Export
Hälssen & Lyon
HAMBURG 14 1566

Tonflaschen (Kruken) rotglasiert u. feuerfest für alle Flüssigkeiten geeignet, widerstandsfähiger gegen Hitze und Kälte als Glas, daher für den Export sehr zu empfehlen, von 1/50 Liter bis 10 Liter Inhalt aufwärts, liefert die
Krugfabrik BERNH. LINK, RANSBACH
Man verlange Preisliste! (Westerwald).

TREIBRIEMEN
aus bestem Kern- und Chromleder.
Spezialität: **Juchtenriemen** für schwerste Betriebe, Dynamos und Holzbearbeitungsmaschinen.
Carl Fleck, Hannover 35.

„Simson"-Treibriemen
Alleinige Fabrikanten: 1076
S. SCHWABE & SÖHNE.
Varel i. O. 1 u. Halle a. d. S. 1.

TRIEURS
Reinigungs- und Sortiermaschinen für Getreide, Mais, Bohnen usw.
Mayer & Cie., Köln-Kalk

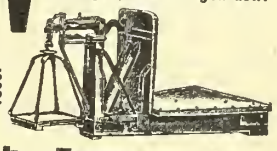
Wächter-Kontrolluhren
tragbare und stationäre, für alle Zwecke passend.
Carl Fleck,
Hannover 35.

Vollraths Hannoversche Wurst- u. Fleischkonserven 1430
Unübertrefflich in Qualität und Geschmack
Letzte eigene Jahresschlachtung und Verwurstung von etwa 20 000 Schweinen
Bedeutender Export
Preisliste franko
Emil Vollrath - Hannover-Le.
Ersfe und größte Hannoversche Wursffabrik

V

Wäschereimaschinen
Appreturmaschinen
Dampfkessel
MORITZ JAHR A.-G.
GERA 20 (Reuß). 1150

Waggonwaagen,
Fuhrwerkswaagen, Schmalspurwaagen, hölz. u. eiserne Dezimalwaagen, Kranwaagen usw.



Gebr. Essmann & Co.
Altona-Ottensen. 662

„Der Spediteur"
Wochenschrift für das gesamte Transportwesen
Hauptorgan für See-, Fluß- und Hafenspedition
bringt alles **Wissenswerte** *aus der* **Transportbranche,** *erteilt an Abonnenten* **Rat** *und* **Rechtsauskünfte** *aus dem gesamten Speditionsgebiet durch hervorragende Fachleute bzw. Juristen, sowie* **tarifarische Informationen** *und sollte deshalb in* **jedem Ex- und Importbetriebe** *ausliegen.*
Abonnementspreis Mk. 2.00
pro Vierteljahr bei Postbestellung 1492
***Probenummern gratis und franko** durch*
Rich. Hermes Verlag *Hamburg Isestraße 73*

HARTJENSTEIN UND BRABAND
ARCHITEKTEN B. D. A.
HANNOVER (DEUTSCHLAND)

Bureau für Architektur und Kunstgewerbe. Spezialität: Geschäfts-, Fabrik- und Warenhäuser, sowie Hotelbauten. ▫ Erledigung von Finanzierungen und Gründungen.

COURT & BAUR G. m. b. H. - Köln a. Rh. - Ehrenfeld

„Tegolin" · Rostschutzfarbe
„Colonia" · Dachlack
„Skaldis" · Schiffsbodenfarben
Sämtliche Lacke und Farben
Technische Öle und Fette

«Tegolin» · Peinture contre la rouille
«Colonia» · Peinture pour toitures
«Skaldis» · Peinture marine 924
Tous genres de laques, couleurs
huiles et matières grasses

Sauerstoff 99%, Wasserstoff 99%

erhalten Sie ständig und zuverlässig durch unsern

modernen Elektrolyseur System Sürth D. R. P.

Anschaffung komplett 5000-9000 Mk. SELBSTKOSTEN pro cbm Sauerstoff 25-60 Pf.

Wenig Bedienung, wenig Raum, große Wirtschaftlichkeit, enorme Ersparnis!

Maschinenfabrik Sürth, G.m.b.H., Sürth a. Rh. b. Köln, Abteilung Elektrolyse.

Spediteure und Zollagenten ▫ Expéditeurs et agents des Douanes

Aachen
Gebr. Blaise.
C. Clermont, Spezialität: Orientverkehr.
Hans Krebser.
Caesar Mathée, Inh. Iwan Mathée.
Speditions- u. Lagerhaus-Aktiengesellschaft.

Alexandrien
Otto Stierle & Co.

Algier
Société de Transports Internationaux, a. m. Chs. Fischer. 27, Rampe Chasseloup-Laubat.

Amsterdam
Bueniuck & Co.

Antwerpen
Gerharz & Rosenfeld.

Baku
Marc Benedict.
Reppmann & Rust.

Barmen
Antwerp. Sped.-Kontor G.m.b.H., Barmen-Rittershausen.
August Bächer.
Barmer Transport- u. Lagerhaus-Ges. m. b. H., Barmen-Rittersh.

Basel
Act.-Ges. Danzas & Co.
Bronner & Cie.

Batum (Kaukasus)
Marc Benedict.
Lichtermann & Cornehlsen.

Berlin
Berliner Abroll-Speditions-Verein, Otto & Co., Köpenicker Str. 124.
Brasch & Rothenstein, NW 52.
G. & F. Gottschalk.
Robert Haberling, Berlin SW 11, Internationale Spedition.
Internationales Speditions-Bureau Georg Silberstein & Co., Berlin SO 26.
Internationaler Spediteur-Verein G. m. b. H., Berlin SO 36.
Georg Kempermann, G. m. b. H., Internationale Speditionen, Berlin S 6, Lausitzer Straße 34.
A. Kinkel.
*Adolf Koch, Intern. Speditionen, O 27, Krautstraße 36.
Gotthold Lissel, Inh.: J. & A. Schloßmann, Berlin C, Münzstraße 19, und Lichterfelde-Ost, Ferdinandstr. 29.
W. Marzillier & Co., Berlin W-Schöneberg.
Montag & Schaeffer, S 42.
Edmund Vetter.

Bochum
Friedr. Gummert & Cie., G.m.b.H.

Bremen
Alfred Altschüler & Co., G.m.b.H.

Bregenz
Gebr. Weiß.

Breslau
F. A. Franke.
H. L. Günther.
A. Kinkel.
C. Schierer.

Brindisi
F. Zaccaria.

Buchs i. Rheintal (Schweiz)
Gebr. Weiß.

Bukarest
S. & W. Hoffmann.

Chemnitz
Gebr. Gondrand, A.-G.
Johann Carl Heyns Nachfl.
Innocente Mangili, G. m. b. H.
Otto Westhoff, Nachf.

Cronenberg (Rhld.)
A. Kinkel.

Dortmund
See- und Kanalschifffahrt, Wilh. Hemsoth, A.-G.

Dresden
Becker & Hesse, vorm. Lüder & Tischer.
Gebr. Gondrand, A.-G.
Francesco Parisi.
Johann Carl Seebe.

Duisburg
Ernst Espey, Spedition, Schifffahrt und überseeischer Transport.
M. Zietzschmann.

Duisburg-Ruhrort
Fred. Drughorn G. m. b. H.
Jonens Rhein- und Seespedition G. m. b. H.
Johann Knipscher.

Düren (Rhld.)
Dür. Sped.-u. Lagerh. Otto Taenzer

Düsseldorf
Bueniuck & Co.
L. W. Cretschmar.
Hugo Daniels G. m. b. H.
Düsseldorfer Transport-Ges.
Carl Wiegandt & Co.

Eger in Böhmen
Francesco Parisi.

Elberfeld
J. A. Martin & Söhne.

Emden
Emder Verkehrsgesellschaft A.-G.

Erfurt
Gebr. Gondrand, A.-G.

Flensburg
H. Chr. Petersen.

Forst i. d. L.
Oswald Hammer, Spezialität: Internationale Speditionen. — Lagerung, — Rollfuhrwerk.
Julius Noack.

Frankfurt a. M.
Alfred Altschüler & Co., G.m.b.H.
Ferdinand D. Bock G. m. b. H.
Gebr. Gondrand, A.-G.

Gleiwitz
A. Kinkel.

Gothenburg (Schwed.)
Albin Ekner.

Gustavsburg
Rhein- u. See-Speditions-Gesellschaft m. b. H.

Hagen i. W.
Gebrüder Gondrand A.-G.
Jacky, Maeder & Co.
A. Kinkel.
J. G. Silber.

Halle a. d. S.
Gebr. Gondrand, A.-G.
G. Vester, Gesellschaft mit beschränkter Haftung.

Hamburg
A. Kinkel.
Wilh. Loesch & Co.
*Spielmann & Co.
Transport-Actien-Gesellschaft vorm. J. Hevecke.
Überseeische Möbeltransporte W. A. C. Keim, Rathausmarkt 1-3

*Näheres über die mit einem * bezeichneten Firmen siehe im Anzeigenteil.*

Vereinigte Chamottefabriken vorm. C. Kulmiz G. m. b. H.

Stammfabrik: Saarau (Preuß.-Schles.), **gegründet 1850. Filialfabriken: Markt-Redwitz** (Bayern), **Halbstadt** (Nordböhmen).

Auf zahlreichen Ausstellungen prämiiert. *Telegramm-Adresse: Feuerfest.* *Beschäftigen zurzeit etwa 1500 Arbeiter.*

Feuerfeste Produkte jeglicher Art. **Chamotte-** und **Dinassteine,** hochbasische Marke ×× und hochsaure Steine; beste feuerfeste **Tone,** Chamotte-, Hafen- und Muffelton, Kaolin. Feuerfeste **Isoliersteine** bis zu 0,8 spez. Gewicht, z. B. zur Ausmauerung von Heißwindleitungen hart gebrannt, für Hochöfen zweckentsprechend gebrannt.

Ausgüsse, Stöpsel, Röhrensteine usw. für Stahlgießereien, **Chamottetiegel.**

Fassonsteine, Retorten.

Spezialmarken für Hochöfen, Winderhitzer, Koksöfen.

Säurebeständige Steine, Platten und Röhrchen. Komplette **Kalköfen für Zuckerfabriken,** ausgezeichnet durch hohe Leistungsfähigkeit, **Spezialsteine für Strontianöfen u. Schnitzeltrocknungen, Hafenbankplatten, Streckplatten, Ringstücke, Dinaskappensteine, Einfassungsstücke für Werklöcher, Spezialsteine für Wannenöfen.**

In obigen Spezialitäten ***geübte Maurer*** *werden gestellt.* 108

Jährliche Leistungsfähigkeit: 120 Millionen kg geformter feuerfester Produkte.

Verladung auf eigenen Bahngleisen in **Saarau** (Preuß.-Schles.), in **Markt-Redwitz** (Bayern) u. in **Halbstadt** (Böhmen) od. zu Wasser ab **Breslau.**

Spediteure und Zollagenten ◻ Expéditeurs et agents des Douanes

Hannover
Fritz Bäte.
Gaffky & Koehler.
Gebr. Gondrand, A.-G.

Hof
Gebr. Gondrand, A.-G.

Kairo
Otto Sterzing.

Kassel
Jacob Heerdt & Stamm.

Kiel
G. J. Bargum.

Köln
Gebr. Gondrand, A.-G.
H. Milchsack (gegr. 1846), Frachtagent erster Rhein- und Seedampferlinien. Durchfrachtverkehr für Stück- u. Massengüter nach allen Rhein- und überseeischen Häfen.
Speditions- & Lagerhaus-Aktiengesellschaft.

Köln-Mülheim
Jacky, Maeder & Co.

Königsberg i. Pr.
A. Kinkel.

Konstanz
Senger & Butz, amtliche Bahnspeditenre.

Krefeld
Eduard Schou.
W. G. Taaks G. m. b. H.
Andre Weis.

Leipzig
Brasch & Rothenstein.
Gebr. Gondrand, A.-G.
A. Kinkel.
*Oscar Püschel.

Lichtenfels
Gebr. Gondrand, A.-G.

Liebau i. Schles.
Aug. Knappe, Inh.: Franz Knappe.

Liège (Belgien)
A. Jacob R. Balakleiski Succ.

Magdeburg
Gebr. Gondrand, A.-G.
Paul Siebert.

Mainz
Rhein- u. See-Speditions-Gesellschaft m. b. H.

Mannheim
Gebr. Gondrand, A.-G.

Marseille
Albin Schneider, Bd. Corderie 63.

Moskau
Dietrich Heydemann & C. Tiedke.

M.-Gladbach
Internationale Speditions-Gesellschaft, G.m.b.H., M.-Gladbach.
M.-Gladb. Transp.-Ges. Nellen & Quack u. J. Schneider & Co.

München
Gebr. Gondrand, A.-G.

Neapel
Transito Transporti Internazionali Deutsches Speditionshaus.

Nehelm-Hüsten i. W.
Carl Dahmen Wwe.

Nürnberg
Gebr. Gondrand, A.-G.
Innocente Mangili, G. m. b. H.
M. Murr.

Oberhausen
Heinr. Teilemeier & Co., H.m.b.H.

Ohligs
J. Dahmen & Co.

Oran
Société de Transports Internationaux, a. m. Chs. Fischer. 6, Rue Schneider.

Passau
Passauer Transport-Gesellsch. Anton Glas & Cie.

Plettenberg
A. Kinkel.

Prag
Josef Kosta & Co., Spezialität: Orient- und Levanteverkehr.
Francesco Parisi.

Remscheid
A. Kinkel.
Reimann & Stok Nachf. G.m.b.H.

Rheydt
Nellen & Quack.
Rheydter Speditions-Ges. m. b. H.

Rostow a. Don
*Schuster & Sstanczak.

Rotterdam
Bueniuck & Co.

Rottweil
Gebr. Gondrand, A.-G.

Saalfeld a. d. Saale
Gebr. Gondrand, A.-G.

Salonik
Saporta & Naar.

Siegen
A. Kinkel.

Smyrna
A. M. Cohen & Co.

Solingen (Ohligs)
A. Kinkel.

Stockholm
Stockholm Transport Bogserings Aktiebolag.

Straßburg i. Els.
Elsässische Schiffahrts- und Speditions-Gesellschaft m. b. H.

Stuttgart
Gebrüder Gondrand A.-G.

Swakopmund
Swakopmunder Spedit.- u. Lagerhaus-Kommanditgesellschaft.

Triest
Gebr. Weiß.
Brüder Wetzler.

Velbert (Rhld.)
A. Kinkel.

Würzburg
Alfred Altschüler & Co., G.m.b.H.
Franz Fitz

Zürich
Act.-Ges. Danzas & Co.
Burckhardt, Walter & Cie., Nachf. von A. G. von Speyr & Co.

Näheres über die mit einem * bezeichneten Firmen siehe im Anzeigenteil.

Adresstafel von Kommissionsfirmen in der Levante.
TABLEAU DES ADRESSES DES MAISONS DE COMMISSION DOMICILIEES DANS LES PAYS DU LEVANT.

(Ohne Verantwortung der Deutschen Levante-Zeitung.)

Adana (Kleinasien)
an der Bagdadbahn

D. K. Babikian & Cie.
Karl Hoffmann.

Alexandrette

Robert Schenker.

Alexandrien

Boulad, Arcache & Co., Import.
Kortenhaus & Hammerstein.
Albert Seeger, gegründet 1881. Generalagent d. Magdeburger Feuerversicherungs-Gesellsch.

Athen

Deffner & Edelmann.
Flegenheimer & Askenazi.
R. Franchette & Co.
Constantin A. Franghides & Fils.
D. Liakos, Bureau technique.
Société générale d'entreprises techniques S. Agapitos & Cie.
Spiliadis & Kaemmereit, Agentur- und Kommissionsgeschäft.

Baku

Marc. Benedict, Spedition, Kommission, Inkasso. Zentrale: Baku (Kaukasus).
Reppmann & Rust, Vertretungen, Versicherungen, Früchte.
Richard Steppuhn, gegr. 1887, Kommission, Export, Import.

Bengasi (Libyen)

H. Weickert & Enke.

Beirut (Syrien)

Wilhelm Boelstler.
Chami, Fazzi & Co.
Aziz Rizk & Cie., Représentants.
J. Simmons.

Bukarest

Act.-Ges. vorm. E. Behles. Filialen: Craiova, Braila, Konstanza, Varna. — Kapital: 2700000 Fr.

Catania (Sizilien)

G. Grillo Spina fu Gius übernimmt leistungsfähige Vertretungen in allen Branchen.

Damaskus

Wilhelm Boelstler.

Haiffa (Syrien)

Pewsner & Kahan, Export, Import, Dédouanage, Transit.

Jaffa (Palästina)

Paul Aberle.
Wilhelm Gross, Kommission, Jerusalem und Caiffa.
Jona Kuebler, Agentur d. Deutsch. Levante-Linie u. a. Reedereien.

Jerusalem

Reinhold Aberle.

Kairo

H. Borchardt & Co., Spezialität: Technische Artikel.
Vasco Bigiavi, Negociant importateur, Le Cairo, Egypte, B. P. 249, Specialité papiers et fournitures générales pour l'Imprimerie.
C. Petersen.
Société Orientale de Publicité. Ältestes Annoncen - Bureau Ägyptens. Einzige Annahmestelle der bedeutendsten Zeitungen. Einziges Plakat-Institut. B. P. 465.
Stern Frères G. m. b. H.

Kanea (Kreta)

Spiliadis & Kaemmereit, Agentur- und Kommissionsgeschäft.
Rich. G. Krüger, gegr. 1875. Niederlass. in Kanea, Rettino, Kandia.

Kawalla (Griechenland)

Georges D. Asteriades. Kommission - Représentation. Erste Referenzen.

Kertch

G. Panagiotato, Steam Ship Agent and Stevedore, Steam Ship Owner. Coal Merchant and Salvage Contractor.
Wilhelm G. A. Rady, Reichsdeutsch. Vertreter für Südrußland.

Konstantinopel

Altendorf, Wright & Darr, Platz- und Regierungslieferungen.
Walther Berghaus, Platz- und Regierungslieferungen. Stambul, Sanassao-Han Nr. 12-22.
H. & J. Blumenthal Frères, Commission - Représentation, gegründet im Jahre 1886, würden noch einige Vertretungen in der Tuch-, Manufaktur-, Trikotagen- u. Kurzwar.-Branche übernehm.
Louis T. Braggiotti, Agentur, Kommiss. Prima Referenzen.
V. Coenca, Vertreter, etabl. 1884, Stambul, übern. Vertretungen.
J. Ehrenstein übernimmt Vertretungen in Bauholz, Kolonial-, Glas-, Porzellan-, Kurzwaren, Trikotagen, Vertrieb v. Massenartikeln. Prima Referenzen.
J. Fuchs, Stambul, Deutsch-Schweizerfirma, seriöse Referenzen.
C. Fröhlich, Vertreter, alteingef. deutsches Haus.
Burkhard Gantenbein, Versicherungsbureau, Havariekommissariate, Galata, Buyuk Tunnel Han 23/26.
Ed. Hiller & Co., Stambul, Deutsche Firma. Gegründet 1890.
A. Parma (vorm. Campbell & Co.), gegr. 1895. Textilwar., Kolonialwaren, Kurzwaren, Metalle usw.
A. & R. Reinhardt, Kommission, Export, Import. Platz-u. Regierungslieferungen. Übernahme von Vertretungen in sämtlichen Branchen.
Robert Schnick, Ingen., techn. Bureau, Maschinen und industrielle Anlagen.
Vittorio Schnur, geg. 1881. Textilw. Kurzw., Merceriew., Kolonialw.
Steger & Goldberg, G. m. b. H., Stambul, Wakuf - han Nr. 2. Kommission, Export u. Import. (Zentrale München.)
Osco. Storck, Export, Import, Kommission.
M. & L. Weinstein übernehmen leistungsfähige Vertretungen Textil, Garn, Kurzwaren. Prima Referenzen.

Mételin (Grève)

Constantin Cabadellis & Co., Représentations - Commission-Importation-Exportations.

Nicosia (Cypern)

A. L. Mantovani, Représentations, Box 47.

Odessa

Handelshaus Oscar Witte & Conrad Funck, Vertretung.: Chemikal., Kolonialw., Drogen, techn. Art.
W. F. Troester & Co., gegründet 1883.

Patras (Griechenland)

H. Grau, deutsche Firma, beste Referenzen.
G. N. Spiliotopulos, Import, Vertretungen, Inkassi, Auskunftei, Versicherungen.

Piraeus

Constantin S. Daracos.

Rhodes (Egée)

Isaac Alhadeff, Importation: Coloniaux. Exportation: Styrax-Sésames-Cire Jaune. Figues-Amandes.
Eume. Eftichiades, Negociant et réprésentants de commerce.

Rodosto

Arthur Aslan.

Rostow a. Don

Oscar Pinagel, Agentur und Kommissionsgeschäft, gegr. 1885.

Rustschuk

Jacques Elias, Commission, Représentation.
D. R. Kossoff & Co., Kommission, Expedition. Zentrale: Rustschuk. Filialen: Warna, Tirnovo und Gabrovo. Vertretungen in ganz Bulgarien. Übernahme von Vertretungen in dieser Branche, Regulierungen jeder Art in ganz Bulgarien. Erteilung von Auskünften über Kaufleute und Industrielle in ganz Bulgarien. Referenzen: Banque Nationale de Bulgarie, Rustschuk; Bankhaus D. A. Buroff & Co., Rustschuk; Bulgarische Handelsbank, Rustschuk; Handels- u. Gewerbekammer, Rustschuk.

Salonik

Mario Matalon, Représentant et négociant en draperies et en articles manufacturés, coton, laine, etc.; établi en 1890.
Isaac Jacob Molho, Insurance, Forwarding - Agent, Coal and Cement Merchant, Gouvernement Contractor.
Cohen, Mordoh & Cie.
Agence S. A. Nahama, Passage Benroubi 1-2, s. erstkl. Vertret.

Smyrna

Bardavid & Schwarzmann, bedeutendes Kommissions-und Agenturhaus.
J. Castro, Vertretungs- und Kommissionsgeschäft.
Michel Katziano übernimmt Vertretungen erstklassig. Fabriken. Prima Referenzen zu Diensten.
H. Köhler & Co.
Paul Milberg, G. m. b. H.
Georges Moraïtis, Produits chimiques et pharmaceutiques.
Spieler & Zarevich, Représentations

Sofia

Léon H. Bassan.
J. Benziou & S. Jacob.
Danner & Tramsen.
H. Dunowitz.
J. M. Sternlieb, landwirtschaftliche und industrielle Maschinen aller Art.

Täbris (Persien)

Marc. Benedict, Spedition, Kommission, Inkasso. Zentrale Baku (Kaukasus).
Julian D. Prinzky, Export, Import, Agentur. — Zentrale Hamburg 21.

Trapezunt

John S. Koussi & Bros. Best Referenzen.

Tripolis (Syrien)

Habib & Azor, Représentants d Commerce. Agents Maritime Commissaires d'Avarie. Burea de renseignement.
Otto Hennig, Vertretungen, Import, Spedition, Versicherun

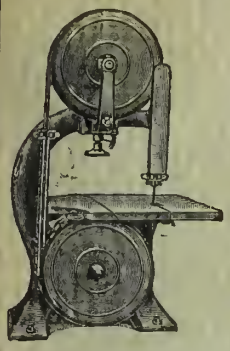
Volo

Fr. Schenk.

Schriftleitung: *Otto Hoberg.* Verantwortlich für den deutschen Teil: *Paul Spieckermann;* für den französischen Teil: *Marc Aubie* für den Reklame- und Anzeigenteil: *Konrad Kintscher.* Verlag: *Deutsche Levante-Zeitung.* Druck: *Druckerei-Gesellschaft Hartung & Co. m. b. H.* sämtlich in Hamburg.

C. L. P. Fleck Söhne

Berlin-Reinickendorf



Sägegatter

und

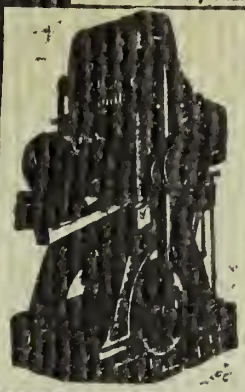
Holzbearbeitungsmaschinen

mit Kugellagerung 1472

Maschinen zur Furnier- und Sperrholzfabrikation

Größtes Werk Europas für Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen

über 250 000 Maschinen geliefert



Auf höchster Stufe

stehen die 1372

Sägemaschinen und Holzbearbeitungsmaschinen

Neueste Modelle

KIRCHNER & Co.

LEIPZIG - Sellerhausen 16

Telegrammadr.: Kirchnerco Leipzig

Kataloge in allen Kultursprachen.

100 goldene, silberne und Staatsmedaillen

Höeg's Composition

Bester Schutz für Eisen- u. Stahlschiffe gegen Rost u. Anwuchs.

Höeg's Patent-Mennige · Höeg's Patent-Grau

Rostschutzfarben für Laderäume, Bunker, Maschinenteile usw.

Th. Höeg, Hamburg

Steinhöft 9. 377

FERD. FLINSCH

G. m. b. H.

BERLIN SW 68, Lindenstraße 70. Telegramme: „Papierflinsch"

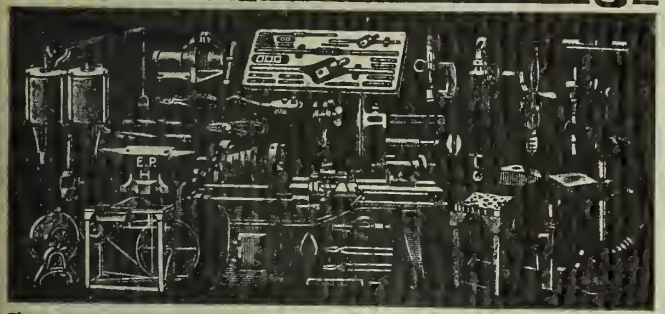
Papier Export

Papiere aller Art. 669

Bevor Sie Ihre Aufträge vergeben, unterlassen Sie es nicht, bei uns anzufragen.

Spezialitäten: Billige und bessere Schreib-, Post- und Packpapiere.

Emil Pouplier · Hamburg · 1



Stahl · Werkzeuge · Werkzeugmaschinen

KÄSELAB

flüssig, in Pulver- u. in Tablettenform.

Butterfarbe :: Käsefarbe

ERNST MEYER, Hamburg 15

Spaldingstraße 210 1196

Tüchtige Vertreter überall gesucht

Gebr. Dörken, G. m. b. H.

GEVELSBERG i. Westf. (Allemagne.)

Exportation d'articles en fer et en acier, et de tout genre de quincaillerie. Fabricants de ferrures pour bâtiments, pour voitures de chemin de fer et pour navires. Fonte malléable pour machines agricoles et autres, etc.

Farben für graphische Zwecke

speziell

lichtechte Farben aller Schattierungen, Normalfarben, Blechdruckfarben, Kopierfarben, Walzenmasse, Offset- u. Doppeltonfarben liefern

G. E. Habich's Söhne

Veckerhagen b. Kassel.

Gegründet 1785. 1105

Joh. Knecht & Söhne

Elmshorn près Hambourg · Manufacture de Cuirs

Spécialités: 1378

Vaches lissées

Cheval glacé } marque *Astra*

Cheval Box }

Vachettes Box, pays et étrangères

Veaux monstres, grains divers

Culées de poulain entières et découpées.

Naphtaline

Poudre, cristaux, paillettes et boules

Naphtaline pour moteurs

Deutsche Teerprodukten-Vereinigung

Essen-Ruhr. 1193

Solid! **Moderne** Preiswert!

Dampf-Armaturen aller Art

Wasserstands-Anzeiger

mit Klappen-Ab- und -Selbstschluß gegen 60000 in Betrieb

Wasserstands-Schutzvorrichtungen

Ventile

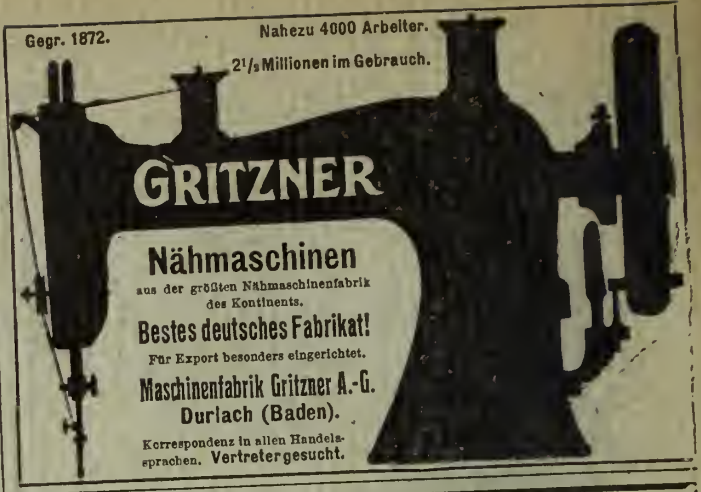
insbesondere Heißdampf-Ventile, Stahlguß-Ventile, Rohrbruch-, Wechsel- und Reduzier-Ventile

Kondenstöpfe. Kesselabschlämmer.
Abdampf-Entöler. Vorwärmer.

Automatische Wasserreinigungs-Apparate

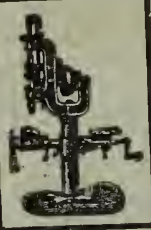
Schumann & Co., Leipzig 49-Plagwitz
Maschinen- und Armaturen-Fabrik

Gegr. 1872. Nahezu 4000 Arbeiter.
2 1/5 Millionen im Gebrauch.



GRITZNER

Nähmaschinen
aus der größten Nähmaschinenfabrik des Kontinents.
Bestes deutsches Fabrikat!
Für Export besonders eingerichtet.
Maschinenfabrik Gritzner A.-G.
Durlach (Baden).
Korrespondenz in allen Handelssprachen. Vertreter gesucht.



Manufacture de Machines-outils
WILH. MOMMA, WETZLAR
fabrique depuis plus de 25 ans comme spécialité:
Machines à percer
Cisailles à levier
Poinçonneuses à levier 701
Prix-courants-gratuitement sur demande

Natürliche flüssige
Kohlensäure
Natürliches Mineralwasser.
Stahlflaschen und Ventile.
Hubertus-Sprudel G.m.b.H.
Hönningen a. Rh. 1368

August Bächer
Barmen 1333
Comptoir d'expéditions internationales
Spécialement pour le trafic du Levant
Transports à l'étranger pour l'Angleterre, l'Amérique, la Russie, l'Espagne, etc.

Aug. Bolten, Wm Miller's Nachfolger

Schiffsmakler · Reederei · Spedition

Tel.-Adr.: „Bolten". HAMBURG Tel.-Adr.: „Bolten".

Vertreter folgender Linien: 1201

Deutsche Levante-Linie (Adriatische Linie).

Hamburg-Amerika Linie
für die Linien nach Kanada, Westindien, Mexiko, Kuba, Portugal, Nord- und Mittel-Brasilien, den La-Plata-Staaten, Arabien, Persien, Afrika.

Hamburg-Südamerikanische Dampfschifffahrts-Gesellschaft
für die Linien nach Portugal, Nord- und Mittel-Brasilien, La Plata, Patagonien.

Baltische Rhederei
Hamburg-Ostküste Schwedens.

Hamburg-Spanien Dampfschiffs-Linie,
Wachsmuth & Krogmann.

Svenska-Lloyd,
Hamburg-Gothenburg.

Laeisz-Linie, Hamburg-Chile.

Swedish South African Line.

The Norwegian Africa and Australia Line.

Norway Mexico Gulf Line
(Westindia-Linie).

Lloyd italiano.

Navigazione Generale Italiana.

Dampfschiffahrt nach Archangel.

Andree & Wilkerling

HAMBURG. 138

Filialen in Berlin und Antwerpen.
Vertretungen in London, Wien, Prag, Tetschen und Brünn.

Spedition u. Kommission

CONTINENTAL

Pneumatiques

pour
Automobiles, Motocyclettes, Bicyclettes etc.

C. C. & G. P. Co H.

Bandes Pleines

pour
Camions, Omnibus, Equipages etc.

Articles Industriels. Pardessus – Caoutchoutés, Ballons Jouet.
Continental Caoutchouc- u. Gutta-Percha-Co. Hanovre.

BRODART
MADE IN U.S.A.

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
3 0112 107849868